



人文及社會科學知識跨界應用能力培育計畫

Project of Cultivation of Humanities and Social Sciences
Competence in Interdisciplinary Field Application

教育部資訊及科技教育司

第三年計畫期末成果報告

計畫名稱	搖滾畢拉密:社區翻轉、文化翻滾，以「東南亞」為方法		
執行單位	國立暨南國際大學		
計畫主持人	蘇玉龍	單位/職稱	國立暨南國際大學/校長
聯絡人	李美賢	單位/職稱	東南亞學系/教授
聯絡人電話	(公) 0900-410234	(手機) 0937-335385	
聯絡人 電郵地址	mhleencnu@gmail.com mhlee@ncnu.edu.tw	傳真號碼	
經費	1. 總經費(=A+B)：___7,800,000___元 2. 申請教育部補助經費(A)：___6,500,000___元 3. 學校配合款(B)：___1,300,000___元 註：其他經費來源(C)：___0___(來源/金額)元		
關鍵字	國際移動、歧視、族裔飛地、空間病理化、族群隔閡、精神受苦、台中東協廣場		
成果交流平臺	計畫網站網址：搖滾畢拉密官網 https://ncnupiramid.com/ 社群平臺網址： https://www.facebook.com/seataichung/		
執行期程	第三年計畫期程 107 年 2 月 1 日至 108 年 1 月 31 日		

我們的夢想

位在台中市都心的「東協廣場」，緊鄰近台中火車站，因為交通便利，成為中部各地東南亞移工及新住民假日聚集場所。本地居民與店家、菲/泰/印/越移工、老華僑/新移民，中央/台中市政府等各方行動者，在這個場所建構一個耐人尋味的族裔地景，體現出複雜的空間邊界，內部也不斷出現動態的族群劃界與跨界。本計畫由跨系/跨領域教師團隊，在兩年間發展出以東南亞為方法的知識實踐，透過多元課程、工作坊與展覽等，翻轉「東協廣場」這個「空間 (space) / 地方 (place)」既有的「孤島」或「隔離」狀態。透過文化空間的再生與創造，讓這個隱蔽空間有了更多文化交流的經驗，跨族群、跨界的對話，讓移民/工的身影與聲音能被「真正」看見、聽見。空間的文化性改造，同時也是臺灣作為接待社會的文化反省，要喚醒是一種空間與生活的倫理，使大家瞭解，多元、包容與互相尊重是臺灣這塊土地最可貴之處。

目錄

摘要、第三年計畫重點摘要表.....	6
壹、 整體計畫介紹	22
一、 計畫願景與價值.....	22
二、 計畫目標與主軸.....	23
三、 計畫團隊成員	24
四、 計畫團隊運作	28
五、 整體計畫綜效圖.....	30
貳、 重要執行成果.....	32
一、 整體課程架構與主軸.....	32
二、 開設課程基本資料統計表.....	38
三、 三層級課程代表個案.....	58
(一)層級一課程個案.....	59
(二)層級二課程個案	73
(三)層級三課程個案	91
四、 場域經營與場域網絡關係圖	104
(一)場域的基本介紹	104
(二)場域的經營方式	105
(三)場域與大學的共生.....	108
參、 成果交流平臺經營	110

一、網站經營與成效.....	110
二、重要紀錄影片.....	112
三、重要活動報導.....	112
(一) 他們是印尼移工樂團：搖滾不死，只要放假我們就是「搖滾比利」	113
(二) 東協廣場的樂與愁：曾只是綜合娛樂性大樓，如今是照應和滿足移 工的避風港.....	118
(三)他為家計從越南「錢」進台灣，卻不忘心底的理髮師夢.....	124
肆、附件.....	128
一、計畫相關媒體報導.....	128
二、促進跨域共創的相關規章.....	131
(一)對教師的支持與鼓勵.....	131
(二)對學生的支持與鼓勵.....	131
(三)行政體制上的鬆綁.....	131
(四)其它支持創新翻轉措施.....	132
三、107 學年度(106-2、107-1 學期)亮點課程資料表.....	133
(一)覺察層級：1062 國際移民專題.....	133
(二)提案層級：1062 田野工作與實習.....	145
(三)專案層級：1062 共創互鄉誌-移民/工 & 在地人的友善故事和傳播賦權	

.....	164
四、107 年度 (106-2、107-1 學期) 工作坊與活動列表	180
(一)107 年度課程成果展	181
(二)107 年度工作坊與活動列表	181
五、107 年度重要工作會議列表	188
六、重要課程或活動照片	196

摘要、第三年計畫重點摘要表

一、 累積	<p>請說明計畫從初始至今，計畫團隊認為計畫成果的累積至今，最重要的發現或收獲為何？</p> <p>1. 計畫成果：台灣自 1990 年代逐漸成為來自東南亞地區國家移民工之接待社會後，衍生三大社會議題：(1)空間病理化、(2)族群隔閡、(3)精神受苦。本計畫以「東南亞(邊緣)」為方法，帶領暨大師生進入台灣主流社會普遍認為「有問題」的空間場域(台中市東協廣場)，透過跨域課程設計，聚焦此三大議題，進行批判性、對話性的課程與行動。</p> <p>2. 亮點與特色：建構移工新聞學、打造跨文化廚房、東協廣場文化資產調查與地圖繪製、移工及雇主「互為主體」之方案設計與實踐、紀錄片拍攝與製作。本計畫強調透過對話與行動教學，重探東南亞移民社群在台灣被「問題化」的幽微過程及其背後的刻板印象與歧視結構。這個場域(東協廣場)以及這場域所牽連交織的移民社群與主流社群間碰撞或隔離下的多元故事，正是台灣社會自 1990 年代新興發展的真實社會問題的縮影。暨大二十年來以東南亞研究教學為特色的知識與經驗優勢，實質促進本計畫進入「有問題」的「東南亞」相關場域，並與在地教育單位、NGOs、政府機構進行議題碰撞、對話、滾動、相互回饋。本計畫彙整在這個場域的跨族群、跨階級、跨組織、跨社群的互動敘事，當可作為台灣接待東南亞國家新移民工「這件事」的「自我」反思基地及移民相關政策規劃單位重要的政策「啟示」與「後思」站。</p>
二、 延續	<p>請說明因計畫持續的滾動，奠基在前期基礎，在第三年具體開展的重要事項為何？不論是跨域課程、教師社群、場域經營、行政體制、資源連結等各方面，預計將可在學校內加以深化、存留、持續發展的會是甚麼？</p> <p>1. 在第三年開展的重要事項：</p> <p>本計畫在第三年已經結合暨大校內跨系跨領域教師與外部業師，先是在計畫的第二年</p>

共同開出近 25 門課與 10 個工作坊，課程結構環環相扣在「空間病理化」、「族群隔閡」、「精神受苦」等三大關懷議題。第三年則延續第二年的成果，總共在 1062 與 1071 兩個學期開設了許多課程與工作坊。本團隊站在過去一年的經驗上，在最後一年進一步整合與深化的課程如下：

(1) 跨域課程：依據總計畫的精神，延續第二年的課程內容，促進學生對於「東協廣場」場域的認識。依據第二年計畫的實驗結果，以教師學生皆能負擔的條件下，調整課程內容，加強彼此的橫向縱向連結。

(2) 教師社群：第二年已建置 FB 社團、定期或不定期聚會。第三年則已經持續推動了更緊密連結教師社群，並建置校內跨學院的畢拉密跨域教學研究社群。

(3) 場域經營：以「場域」作為真實對話式教學的反思與實踐方案的基地之外，以過去一年師生深場域過程中所彙整的資訊以及踏查過程「聆聽」而得知的「場域相關人」(如商家、移民工、市政府)的真實需求之外，將發展課程與方案、協助提供解決場域相關人的問題(例如：發展 APP 點餐、解決週間商家生意冷清狀況、解決東協廣場店家的孩子安置與課輔問題)的方案。

(4) 行政體制：學分數鬆綁方案、大學必修課降低、推動核銷程序簡化、建立計畫獎金以鼓勵校內出現更多跨領域教育課程。

(5) 資源連結：打破校園圍牆，讓教室不再只是在校園，也不再只是讓學生學習。兩年間本計畫持續引入校外實踐者 (NGO 工作者、社區營造者、移工與移民、影像媒體工作者、藝術家)，讓社會知識走進校園，也讓課程對外開放讓一般民眾也能參與工作坊。師生到

	<p>社會現場的共同學習，這種多元開放課程，也持續連結在地團體以及政府部門，讓資源整合最大化。</p> <p>(6)國際比較視野：人口劇烈移動是全球化的現象，因此，東協廣場不會是一個特殊地景。鄰近的香港、新加坡、馬來西亞也是東南亞及南亞移工輸入國，有類似東協廣場的族裔飛地形成，值得透過課程暨活動設計比較不同社會脈絡下族裔飛地的特殊性與共同性，增進教師與學生在此議題上的國際比較視野。</p>
<p>三、 創新</p>	<p>請說明計畫執行以來，最重要的創新開創為何？在第三年計畫開展的創新部份為何？並簡述其成果？ (可能是教學模式、特色課程、跨域課程模組、場域開發、在地連結、社區融入、學制創發、人才培育、教師成長、行政鬆綁、產學串連、社區培力、青年蹲點等各面向，請自行陳述並加以敘述其發展脈絡與經驗模式)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 以「有問題」的地方為場域，師生共同探索「問題」之真正所在，以及問題之結構性環節與困境。 2. 深化跨域設計、體驗跨域、對話跨域。 3. 多數課程開放非選課學生及外界人士參與，常民化大學知識同時提供常民知性理解此議題之機會。 4. 結合外界業師，進行文字敘事、影像紀錄與傳播，同時納入藝術作為中介與解決問題之可能。 5. 在場域探索與調查過程，同時彙整場域日常關係人（居民、商家、政府）的真實需求，持續累積作為本期計劃課程橫向連結的基礎。

第三年計畫已經開展的發展脈絡與經驗模式

第三年計畫（暨大的第二（年）期計畫）所開展的重要創新變革：

1. 第一層課程已經加入大批「隨心適性」單一主題性課程和知識性活動拼盤，取代傳統一門課一位或兩位授課老師主導一學期十八週課程的教學模式。
2. 模組化層級二及層級三課程。
3. 國際比較族裔飛地踏查與經驗交流。

詳如下說明：

說明 1：第一層課程：由團隊教師共營，旨在強化師生的橫向連結、整合教師專業能量、落實適性適情教育。實施的方式包括與上述三大關懷議題相關之：對話式演講、FB 畢拉密對話室建置、電影 + 映後座談、讀書會、時事交流座談、東南亞區域文化識讀活動、飛地小旅行、場域實踐反饋議題座談或分享會等等。

模組一：族群隔閡：東協廣場族裔經濟飛地（陳怡如、林開忠、劉瑋珊）

模組二：精神受苦：與發展中之政策對話——移工老人照顧 + 新移民家庭(李美賢、梅慧玉、趙祥和)

模組三：空間病理化：資訊科技運用與實務導向的專題實作課程 (資訊管理學系陳建宏老師提案，可與既有系所的專題課程合作) 。

模組四：破除他者迷思的敘事與扎根社區的傳播賦權 (張春炎 + 專案教師葉玉賢 + 業師)

移工新聞學：場域人事物匯流碰撞下有關族群隔閡、精神受苦、空間病理化的文字敘事、報導、傳播 (張春炎 + 業師) 。

常民影像紀錄：場域人事物匯流碰撞下有關族群隔閡、精神受苦、空間病理化的專業與常民共同的影音紀錄與傳播 (業師) 。

移工的教育成長故事劇本創作：東協廣場場域的人事物匯流碰撞下所發生在族群隔閡、精神受苦、空間病理化的 (教育) 成長故事及其延伸出來的劇本創作內容 (專案教師葉玉賢 + 業師)

每一組成員皆由跨領域教師組成

1. 跨域課程模組

模組 1 場域問題：族群隔閡--東協廣場族裔經濟飛地 (陳怡如、劉瑋珊、林開忠)

說明：作為搖滾畢拉密計畫的場域：第一廣場，雖然現在已更名為東協廣場，但在一般人的用語裡 (包含公車站牌等日常的使用上) ，「一廣」還是慣用的名稱，這說明了：

(1) 光是改名基本上並沒有辦法達成消除人們對「一廣」這個空間的慣性思考、觀點和

評價；一廣的空間對許多台中本地人而言依然是個病理空間：集髒亂於一身；加上後來東南亞移工的聚集，更讓這個空間產生負面的意涵，一般台中人裹足不前。

(2) 久而久之，本地人與外來群體（主要為東南亞籍移工）的接觸機會減少甚至完全沒有，而形成群體隔絕的現象，進而衍生各種對他群的偏見態度，嚴重的話還產生歧視行為。

本跨域課程中的「創新」即是在嘗試搭建出文化間的瞭解（intercultural understanding）之平台，帶領學生認識場域問題及其根源，並從東南亞及教育的跨領域思考，來促進文化間的了解，以對場域的族群隔閡問題進行翻轉。

奠基在計劃過去一年來，各個課程在一廣進行的各種形式的調查訪問，為免加劇對田野的汙染，本跨域課程模組係由以下的課程來達成。

(1) 以搖滾畢拉密計畫以及 SEAT | 南方時驗室作為田野對象 / 地點，檢視與盤點一年來計畫所進行的各種文字與影音資料，並將這些資料整理成針對不同對象（國中小、高中、各級教師）的文化指南，並在課程中安排兩場工作營，選修課同學利用文化指南進行實驗，並針對指南加以修正或改寫。（產出：針對不同對象的文化指南數篇）

(2) 反省當代觀光產業的運作，來反思許多 NGO 對於一廣導覽的實施。課程除了以讀書會的方式來閱讀觀光產業的學術文章之外，也將鼓勵修課同學們以一廣做為一個社區的概念，設計出各種奠基在一廣社區的導覽行程及活動。

(3) 結合既有相關課程，引導修課同學將東南亞國家飲食文化、移民工與東協廣場發展等所學知識轉化，產出可融入中小學相關學科教科書的教案或是校本課程（如東協廣場探索活動），並與中小學教師合作加以執行，以了解執行成效，並加以改進。

模組 2 精神受苦：與現行公共政策對話——移工老人照護 + 跨國婚姻家庭(李美賢、梅慧玉、趙祥和、張玉茹、許麗珠 + 專案教師葉玉賢 + 業師)

說明：為探察以及解決移工及被照護的老人、新移民家庭適應過程之精神受苦。

延續第一期計畫，本期計畫已經結合了多位在上一期以「移工 + 雇主」以及「新移民家庭」為對象的課程方案，進一步整合並模組化。此模組共同關懷為移民移工與雇主之「精神受苦」困境，並以此困境對話目前相關政策以及「真實需求」探索。例如，由此梳理移工政策裡的法規、雇主、仲介、移工家鄉結構，以理解困境與政策的距離；新移民相關議題下的仲介、父權等結構性問題，以及「真實需求」。所謂「真實需求」包含許多善意公共政策缺乏系統性支援的：在地語言學習等等。1071 學期專案教師葉玉賢的「課後托育共創活動：跨國婚姻家庭 / 在地家庭子女」也是探討新移民家庭子女在子女課後輔導的精神受苦問題，這個精神受苦表現在其子女「放學後」的安置、學科學習、以及可能發生的行為發展等「議題」，這些議題容易被擴散至「精神受苦」，因為受苦的當事人除了新住民本身，主要仍是其子女。

模組 3 空間病理化：資訊科技運用與實務導向的專題實作課程（資訊管理學系陳建宏老師提案，可與既有系所的專題課程合作）。

說明：學年制課程，進行跨域合作，針對東南亞文化推廣、國內東南亞移工、新住民的生活情境、東協廣場的實務情境、電子商務、數位導覽等應用需求，透過專題課程的形式，進行實務、實作導向的教學。

在課程中面對實際的需求場域，完整進行問題探索、研擬方案、執行開發等問題解決過程，讓學生一方面實際進入場域了解東南亞相關議題的實務情形，一方面應用所學來建立改善方案並實際嘗試推動或開發。

操作方式：

(1) 由計畫團隊在校內物色適合的教師與課程，邀請 / 勸進 / 獎勵將每個課程所指導的專題，與計畫主題結合。

(2) 本計畫第三年將結合本校資工系陳建宏老師的數位平台動態導覽程式，結合本年度將進行的全國性競賽活動，以吸引各校團隊獻策，除了專題 / 計畫課程為參賽隊伍，本計畫也鼓勵各校策動團隊投入。競賽結束後，媒介得獎團隊與相關單位會爭取資源鼓勵推動。

(3) 現有的規劃方案促進當地商家在平日商機的點餐 APP。

模組 4 破除他者迷思的敘事與扎根社區的傳播賦權 (張春炎 + 專案教師葉玉賢 + 業師)

說明：移工新聞學：場域人事物匯流碰撞下有關族群隔閡、精神受苦、空間病理化的文字敘事、報導、傳播 (張春炎 + 業師)。

常民影像紀錄：場域人事物匯流碰撞下有關族群隔閡、精神受苦、空間病理化的專業與常民共同的影音記錄與傳播 (業師)。

延續與深化第一期計畫下的課程，以張春炎老師的「移工新聞學」為例：

第一年的互鄉誌課程計畫，定位上將東協廣場視為東南亞移民工的休閒消費的公共空間，認為這樣的空間規劃、維持與發展，必須容納文化行動主體的聲音，形成具自主性和公共性的族群文化消費空間。主旨是在既有的社會結構、階級侷限之下，東南亞移民工往往無法有效發聲。因此本課程設計，以傳播賦權 (empowerment) 為概念，透過課程設計和學生的參與，建立一個以東南亞移民工為文化行動者的傳播 (再現) 機制，也就是透過三個層次的課程設計，讓參與課程的同學能夠從認識、理解到傳播實做，不僅看見東南亞移民工的消費文化和消費休閒空間的意義。

然而在一年授課經驗中，可以發現一些課程和執行上的問題，最主要是同學的寫作能力、採訪主題發想和深度互為主體的關係建立都遇到程度不一的障礙。因此，互鄉誌授課

也僅停留在書寫層次，而未能跨入實際的社區互動和發展。由此，建立在過去一年的教學經驗，新一年度兩個學期課程，將設計一個更明確的互鄉誌 2.0 循環發展課程，進一步新增入社區傳播賦權和創新創業課程內容：

第一學期：課程設計是讓同學必須具備的移工在台灣的批判認識觀、寫作技巧、紀實採訪寫作的資料蒐集能力。

第二學期：讓同學形成社區營造、場域蹲點與社區傳播賦權、互鄉誌社區方案建構，進而構思互鄉誌創新創業論等。特別是創新創業論，為更具體提出搭建一個傳播平台，讓東南亞移民工能發聲，形成「去偏見的文化再現」，如此，東協廣場也才能夠容納異己、互為鄉里的友善文化消費和公共空間。

在第一年的互鄉誌課程計畫上，定位上就是將東協廣場是為是東南亞移民工的休閒消費的公共空間,並認為這樣的空間規劃、維持與發展，必須容納文化行動主體的聲音，形成具自主性和公共性的族群文化消費空間。主旨是在既有 社會結構、階級侷限之下，東南亞移民工往往無法有效發聲。因此本課程設計，以傳播賦權(empowerment)為概念,透過課程設計和學生的參與，建立一個 以東南亞移民工為文化行動者的傳播(再現)機制，也就是透過三個層次的課程設計，讓參與課程的同學能夠從認識、理解到傳播實做，不僅看見東南亞移民工的消費文化和消費休閒空間的意義。

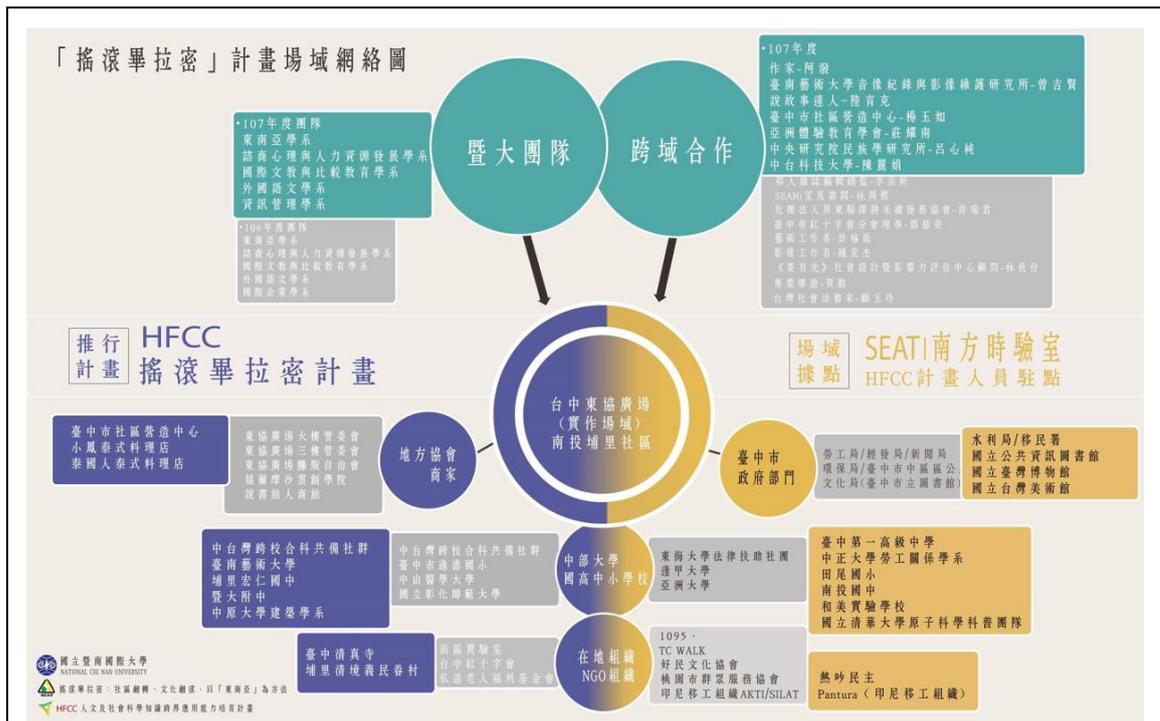
再者，專案教師葉玉賢博士的「移工教育成長故事與劇本創作」也是屬於模組四「破除他者迷思的敘事」的新課程。葉老師在這門課中分成兩個部分，一個是由同學自行創作，或透過訪談，或透過自我想像與創作，各自創造一個移工教育成長故事。第二個部分則由同學依據各自創作的故事，衍生出劇本。由於故事創作與劇本編寫是專門課程，故葉老師特別請第三屆移民工文學獎得主王磊先 SEAT|南方時驗室現身說法，分享其在移工文學創作的經驗，從分享經驗中省思移工文學所反應目前台灣普遍對移工的刻板印象與偏見。最後，從「移工故事」到「移工故事劇本」，葉老師邀請了高雄螢火蟲劇團編導韓江先生進行「戲劇符號」和「表演藝術」的經驗分享，讓同學具備劇本創作的的基本能力。

請說明因計畫的執行，所衍生的滾雪球效應為何？曾連結引入的校內外資源、建立的實質合作關係、建構起的關係網絡、打造的創新平台等，並且在第三年如何持續擴散？在第三年 106-2 學期產生哪些新串接合作？

四、
衍生

滾雪球效應

第一年所引入的校內外資源、建立的實質合作關係、建構起的關係網絡、打造的創新平台（從場域圖說明）。



1. 校內資源：計畫總主持人校長，東南亞學系、諮商心理與人力資源發展學系、國際文教與比較教育學系、外國語文學系、資訊管理學系等科系的計畫協同主持人、教師、助理、學生等。駐點人員包括 SEAT 場域經理及畢拉密計畫專案教師、計畫助理等。

2. 校外資源：業界專家

- (1) 知名作家 - 阿潑
- (2) 國立臺南藝術大學音像紀錄與影像維護研究所 - 曾吉賢
- (3) 社團法人屏東縣深耕永續發展協會 - 許瑞君
- (4) 台中市社區營造中心計畫主持人 - 楊玉如
- (5) 中央研究院民族學研究所副研究員 - 呂心純
- (6) 國立暨南國際大學東南亞學系兼任助理教授 - 林囀貞
- (7) 中台科技大學老人照顧學系 - 陳麗娟
- (8) 知名舞台劇團編導 - 螢火蟲劇團編導韓江
- (9) 高雄市吉祥臻基金會社工督導 - 黃佳柔

3. 關係網絡：

重要關係人及合作對象

(1) 台中市政府及相關機構，包括勞工局、經發局、新聞局、環保局、台中市中區區公所、文化局（台中市立圖書館）等，以及同時設置在東協廣場三樓的東南亞國際移工生活照顧服務中心、東協四國駐台辦事處巡迴服務中心等。

(2) 在地組織 NGO，包括 1095 文史工作室、街區實驗室、TC Time Walk、好民文化協

	<p>會、桃園市群眾服務協會、印尼移工組織 AKTI/ SILA、台中紅十字會、台中社區營造中心、弘道老人福利基金會等在地組織。</p> <p>(3) 本地商家，包括東協廣場大樓管委會、東協廣場三樓管委會、東協廣場攤販自治會、福爾摩沙雲創學院、說書旅人商旅等。各管委會及商家盡地主之誼，提供場地及餐飲服務。旅館則提供本計畫教師、業師、學生必要的住宿優惠。</p> <p>(4) 國高中小學(例如：台中一中、進德國小、和美中學等等)、中台灣跨校合科共備社群、中部大學(例如：中山醫學大學、國立彰化師範大學、東海大學(含法律服務社團)、靜宜大學等等)。</p> <p>4. 創新平台：</p> <p>(1) 搖滾畢拉密官網： https://ncnupiramid.com/</p> <p>(2) 計畫對外粉絲專頁：SEAT 南方時驗室 https://www.facebook.com/seataichung/ 「共創互鄉誌」課程網站： https://seacoworkers.wixsite.com/seacoworkersncnu</p> <p>(3) 「影像民族誌專題」課程網站： http://keaceh.ncnuant.com/</p>
<p>五、 永續</p>	<p>請說明計畫的執行對校內師生與外部社區(場域)所產生的影響?以及可能的(規劃中)永續發展機制為何?</p> <p>不論是校內空間的持續經營、或虛擬學院跨域課程的開設、校外場域社區的合作、地方深耕共生等。在第三年計畫，學校將挹注哪些資源或配套來協助使得課程、場域、團隊等可以獲得持續發展的機會?或者計畫團隊在第三年計畫所擬定的永續發展機制為何?或者如何串接至其它大型計畫以求課程持續?</p> <p>1. 計畫執行對校內師生及外部社區(場域)所產生的影響</p> <p>本計畫場域位於東協廣場，亦即「台中市公有第一零售市場」(一至三樓)，產權屬於台中市政府經發局，大部分屬於承租固定攤位的攤商營業場所。因此在本團隊進駐後，初期的場域景觀改造集中於向市政府借用之 SEAT/南方時驗室及東南亞文化廚房，這兩年來已經針對附近的公共空間進行改造設計。在某種程度上，此次的空間改造與經營，為市政府及鄰近商家提供了示範效果，即使在此略顯擁擠的市場環境，空間改造及重新賦活會帶來全新的感受及體驗。在較細部的影響方面，對場域的移工、新住民、台中市政府駐點人員、台灣人店家及顧客等，暨大的課程及其產出提供了嶄新的看事情的方法，促進了領會</p>

彼此文化的可能。其他與「永續發展」相關的項目則列點如下:

(1) 畢拉密共同體深化

參與課程的教師及業師陸續引進先前建立的機構人脈進入場域,形成培力資源。透過先期的溝通,排除這些機構的部分疑慮,增強進入場域的信心,共同策劃行動。在建置場域的同時,也要開始進行課程。所幸在師生共同合作之下,陸續完成 SEAT/南方時驗室場域基地及跨文化廚房的建置工作,並歷經 1052 學期的嘗試之後,在 1061 學期展開更周延的課程及提案。

參與課程的教師及業師陸續引進先前建立的機構人脈進入場域,形成培力資源。透過先期的溝通,排除這些機構的部分疑慮,增強進入場域的信心,共同策劃行動。在建置場域的同時,也要開始進行課程。所幸在師生共同合作之下,陸續完成 SEAT/南方時驗室場域基地及跨文化廚房的建置工作,並歷經 1052 學期的嘗試之後,在 1061 學期展開更周延的課程及提案。

各課程老師及業師運用在暨大及 SEAT/南方時驗室的場域基地空間,進行了多次的討論及餐敘,相互交流經營課程計畫的心得,建立同舟共濟的情誼。在暑假期間更展開課程聯開計畫,發揮相輔相成的效果。並因應場域 NGO 及各社團關於反思主體性的需求,開設讀書會,具體讓相關的知識基礎深入本地的協力團體。

對暨大學生而言,本計畫有助於提升對於東南亞移工及新住民日常及休閒生活的認識,

並且透過學生對於場域的認識及相關的資訊向外傳遞, 有效地破除對於移工及新住民的陌生感、恐懼感。從而以多元文化的角度, 改變對台灣各個族群或少數群體的刻板印象, 獲致更多的社會公平及和諧。

Beyond 東南亞學系的東南亞移民工議題熱 (e.g., 外文系學生的反思、跨系讀書會的形成(飛地讀書會)、移工公投出現校園等等) 。

(2) 社會影響力：連結各方

- 中小學教育單位 (e.g., 地理教師學群)
- 政府單位 (e.g., 台中市政府、南投縣政府)
- 民間團體 (e.g., 失智共照中心)
- 法律社團 (e.g., 法扶)
- 法律相關基金會 (e.g., 新移民議題工作坊)
- 國際連結 (學術單位與民間社群)
- 活動共辦 (交大志工團、暨大海外服務學習)
- SEAT-Hub 社會企業雛形
- 虛擬學院：畢拉密學院 (解決移民相關之社會真實問題之學院)

(3) 對外部社區影響

- SEAT 成為瞭解東南亞的社會知識基地：建立在東協廣場中的 SEAT 目前已經成為吸引跨校師生、社會大眾共同前來瞭解東南亞社會文化，最寶貴的知識基地，定期舉辦各種工作坊、演講和文化活動也活化了臺灣社會對於東南亞的知識渴求和重視。
- 透過課程合作，台中社造中心原來是以在地臺灣人為出發的社造計畫，因為參與本計畫也開始關注東南亞移民工的社造計畫。

2. 永續發展機制：

由於本計畫的成果豐碩，目前計畫團隊也成為爭取相關大型計畫的代表隊，經校長支持目前我們已經從這兩年知識經驗為基礎，企圖深化本計畫所關懷的議題，已經完成另一項大型計畫以爭取持續深化和創新既有的課程成果。

壹、整體計畫介紹

一、計畫願景與價值

(一) 團隊執行計畫的優勢與特色

「搖滾畢拉密：社區翻轉、文化翻滾，以『東南亞』為方法」(以下稱本計畫)，透過跨域課程、工作坊、以及行動方案，將暨南大學的老師及學生帶到「有問題」的空間場域(臺中第一廣場)，進行跨族群、跨階級、跨文化界線的交會；同時希望以「搖滾」所具有的批判與歡樂的雙重意象，翻轉第一廣場現有的破敗、污穢、危險等文化意象。

本計劃目標有三：1. 建構對東南亞與東協廣場的跨領域知識。2. 建立形成互為主體的方法論與實踐方案。3. 讓學生成為「以東南亞為方法」的社會實踐者，創造社區翻轉、文化翻滾。

規劃策略有二：

1. 「跨域共創課程」

跨越本校人文社會學院、教育學院以及管理學院等三所學院，以「東南亞」為方法的跨域實踐課程。第一層級建立以東南亞為主題共八門課，建立「邊緣基進跨域及人文關懷的東南亞認識論」。在第二層次課程，聚焦的探討、操作與實作課程，共 8 門課。讓東協廣場成為實地課堂，發展出文化對話與學習、知識操作技術，建立「反思論述、在地發聲、多元空間」。

2. 「實作模擬場域」

以第一廣場(畢拉密)所打造的空間場域，透過與「東南亞」連結的課程，創新發展具「以東南亞為方法」的社會實踐，共 8 門課，構築在兩個模擬場域，打造出文化賦權的畢拉密文化館——一種「文化巢」的概念，輔以各種「走出去」的行動，將東協廣場(的其中一個空間角落)由「絕望與破敗的空間/地方」，轉變為地理學者 David Harvey 的「希望的空間/地方(Spaces of Hope)」。除此之外，透過深掘/覺第一廣場的有形無形文化資產，發展具歷史與文化深度的「東南亞小旅行」的在地導覽活動，作為台灣中小學甚至大學認識東南亞文化的在地基地。

(二) 整體計畫的創新

1. 以「有問題」的地方為場域，師生共同探索「問題」之真正所在，以及問題之結構性環節與困境。
2. 深化跨域設計、體驗跨域、對話跨域。
3. 多數課程開放非選課學生及外界人士參與，常民化大學知識同時提供常民知性理解此議題之機會。
4. 結合外界業師，進行文字敘事、影像紀錄與傳播，同時納入藝術作為中介與解決問題之可能。
5. 在場域探索與調查過程，同時彙整場域日常關係人（居民、商家、政府）的真實需求，持續累積作為本期計劃課程橫向聯結的基礎。

二、計畫目標與主軸

（一）計畫目標

本計畫係建基在暨大 20 年來深厚的東南亞教學研究經驗及能量累積，以此根基及能量為基礎，藉由推動多元文化交叉滾動的三層級課程設計，包括覺察、計畫與實踐等，期待翻轉出具價值反思性、革命性及時代性的跨域課群。同時進行各層級的課程規劃。

首先在覺察方面，以「多元文化主義」為知識基調，透過東南亞地理、社會、文化、宗教、台灣的東南亞移民圖像等「基礎知識論」課程，架構起理解「東南亞」既是「他者」亦為「我群」的認識論。課程設計包括哲學理論、歷史與文化，讓學生及相關社會人士深刻認識自我及東南亞。

其次，本計畫邀請在地社群及組織加入課程工作坊及實作訓練，期望透過經驗分享，讓第一廣場所承載的文化、社會、歷史、記憶、認同與經驗，能被充分發掘、表述與聆聽。在這個階段，學生將能具備更扎實的策畫及資料收集能力。

第三階段，計畫課程已經透過建立畢拉密文化館，使之成為東協廣場的空間—文化巢。再以「走出去」的行動，讓文化巢的影響發生滾動式的向外延伸，進而改造東協廣場的負面意涵。學生可藉由第三階段的實踐，領會人文社會科學應用於社會實際問題的操作方式，從而在就學期間及畢業後，從事社會設計或發展社會企業等等方面的職業生涯。

（二）計畫主軸

為了達致計畫目標，本計劃聚焦台灣成為東南亞移民工的接待社會後，發生的三大社會真實問題：(A) 族群隔閡；(B) 空間病理化；(C) 精神受苦。

本計畫所開課程、辦理之工作坊、相關之活動，皆密切回應以上三大問題。主流社會對來自政經弱勢地區的人民，尤其當移民人口數高、文化特徵明顯與主流社會主流族群有差異時，通常仇視與排外情緒會升高。換言之，對移民的歧視與刻板印象乃至排外等是一個世界各地「普遍」的共通現象，因此在地理上移民社會自然發展出族裔飛地(族群隔閡)；移工出沒之地更與骯髒、危險、犯罪、毒品等同(空間病理化)；無論是移入者或是在地主流社會，雙方都因這些因為文化差異、階級距離而產生之恐懼卻又必須相依產生的精神受苦。本計畫透過跨域課程，以「東南亞(邊緣)」為方法，帶出跨族群、跨階級的方案，師生共同進入「有問題」的場域，進行對話與反思。

三、計畫團隊成員

(一) 校內團隊成員

計畫職/所屬 單位職稱	姓名	專長領域	計畫分工
計畫主持人			
校長	蘇玉龍	化學	計畫總召與主持
共同主持人			
東南亞學系 特聘教授	李美賢	政治學(社會政策)、 文化研究	計畫理論根基與論述撰寫、推動計畫 之核心教師、開設課程、兼任計畫執 行長，負責行政事務
東南亞學系 專任副教授	林開忠	人類學	協助計畫相關課程開設
諮商心理與 人力資源發 展學系副教 授兼主任	張玉茹	輔導諮商、親子教育	

東南亞學系 專任助理教授	張春炎	新聞學、農業研究	
東南亞學系 專任副教授	梅慧玉	人類學、宗教研究	
外國語文學 系專任助理 教授	許麗珠	英語教學、第二語習 得、語言測驗與評量	
國際文教與 比較教育學 系	陳怡如	高等教育、國際教育、 東南亞教育、英國教育	
資訊管理學 系	陳建宏	系統方法、系統動態 學、網際網路應用、創 新與創業家精神	
諮商心理與 人力資源發 展學系副教 授	趙祥和	跨文化心理諮商	
東南亞學系 專任助理教 授	劉堉珊	人類學	
東南亞學系 專任教授	龔宜君	發展社會學、移民社會 學	
專案教師			
計畫專案教 師	葉玉賢	東南亞教育、東南亞社 會文化、比較教育	協助計畫相關課程的開設、SEAT 南方時驗室平台之經營、畢拉密飛地課程的規劃與安排
社會業師			

社團法人屏東縣深耕永續發展協會秘書長 財團法人六堆學文化藝術基金會顧問 六堆生活學院召集人	許瑞君	客家文化研究、社區營造	參與計畫、協助推動課程講座與工作坊
國立臺南藝術大學音像紀錄與影像維護研究所	曾吉賢	跨文化影像、紀錄片製作、社區影像培力、文化資產保存與影像紀錄	
台中市社區營造中心計畫主持人	楊玉如	社區營造、社區組織	
知名作家	阿潑	作家	
中央研究院民族學研究所副研究員	呂心純	民族音樂學、離散研究、全球化、音景、現代性	
國立暨南國際大學東南亞學系兼任助理教授	林幗貞	音樂與儀式專題研究、甘美朗、民族音樂學	
中台科技大學老人照顧學系	陳麗娟	老人照護	
專任助理			
計畫專任助	陳怡璇		計畫行政與專案管理、公文收發、協

理			助場域經營、計畫經費核銷
計畫專任助理	蔡惠羽		計畫行政與專案管理、協助場域經營、數位建置與網站管理、計畫經費核銷

(二) 校外合作對象

1. 飛地課程部分：

- (1) 知名作家 - 阿潑
- (2) 國立臺南藝術大學音像紀錄與影像維護研究所 - 曾吉賢
- (3) 社團法人屏東縣深耕永續發展協會 - 許瑞君
- (4) 台中市社區營造中心計畫主持人 - 楊玉如
- (5) 中央研究院民族學研究所副研究員 - 呂心純
- (6) 國立暨南國際大學東南亞學系兼任助理教授 - 林幗貞
- (7) 中台科技大學老人照顧學系 - 陳麗娟
- (8) 知名舞台劇團編導 - 螢火蟲劇團編導韓江
- (9) 高雄市吉祥臻基金會社工督導 - 黃佳柔

2. 相關合作組織：

(1) 台中市政府及相關機構，包括勞工局、經發局、新聞局、環保局、台中市中區區公所、文化局(台中市立圖書館)等，以及同時設置在東協廣場三樓的東南亞國際移工生活照顧服務中心、東協四國駐台辦事處巡迴服務中心等。

(2) 在地組織 NGO，包括 1095 文史工作室、街區實驗室、TC Time Walk、好民文化協會、桃園市群眾服務協會、印尼移工組織 AKTI/ SILA、台中紅十字會、弘道老人福利基金會、臺中市社區營造中心等，在地組織。

(3) 本地商家，包括東協廣場大樓管委會、東協廣場三樓管委會、東協廣場攤販自治會、福爾摩沙雲創學院、說書旅人商旅等。各管委會及商家盡地主之誼，提供場地及餐飲服務。旅館則提供本計畫教師、業師、學生必要的住宿優惠。

(4) 中部大學、國高中小學、中台灣跨校合科共備社群、台中市進德國小、中山醫學大學、國立彰化師範大學、東海大學法律服務社團、逢甲大學等。

四、計畫團隊運作

(一)教師社群的滾動

就 HFCC 計畫整體而言，畢拉密計畫團隊基於暨大長期掌握東南亞社會文化政治經濟脈動，以及對東協廣場及鄰近地區的場域操作經驗，將可實質協助各大學發展有關東南亞移民工及新住民議題的研究、教學、計畫及實踐，成為在台灣東南亞社會研究與實踐的重要領頭羊。未來透過跟各夥伴大學的交流合作，可使 HFCC 的計畫目標達到相乘的效果。

外籍看護工在台灣受到的歧視及虐待時有所聞，對於移工的新聞報導也多傾向於負面的情況下，畢拉密團隊所做的關懷老人、及以移工為主體的新聞學實踐課程，將可做為媒體及社會各界的良好示範，也會成為 HFCC 計畫強調人文社會科學跨域應用的重要指標。

如上述，本計畫這兩年來教師社群滾動表現在新舊知識與價值的傳承，第一年在於能夠引入更多社會知識，第二年則是聚焦在收集並且讓社會知識與專業師資共同形成跨界知識合作。在新舊傳承上，例如第二 1071 所舉辦的飛地小旅行，台中清真寺小旅行、清淨義民眷村小旅行，以及兩次嘉義故宮之旅，皆是由本計畫團隊教師群共同規劃、研擬參訪行程計畫，在這之間，業師或解說老師的參與是極為重要的。例如，教師社群滾動特別表現在這兩個學期的教師滾動變化可以下列表格示意之。

表 1 本計畫兩年來教師社群滾動情形

項目重點 / 學期	第一年	第二年
該年度教師社群滾動重點	<ul style="list-style-type: none">● 更多社會知識的引入	<ul style="list-style-type: none">● 收集並且讓社會知識與專業師資共同形成跨界合作
實際例子	<ul style="list-style-type: none">● 開發清境、中和等地方小旅行● 引進影像製作、移工紀錄報導、移工紀錄報導等專業業師，並邀請其為亮點課程個案代表。	<ul style="list-style-type: none">● 延續上一年飛地小旅行的概念（例如清境義民眷村之旅、台中清真寺小旅行）● 從業師的引進到飛地課程系列中相關演講、講座、或工作坊的開設。

資料來源：本計畫辦公室整理

(二) 團隊跨域模式

1. 1062 課程：

本校計畫團隊在 1062 課程推動上，跨系所、跨學科地表現在三種層級課程，並且以將「社會真實問題」議題化，在特定議題的脈絡下，不同學科背景老師以其所擅長的途徑引導學生觀察、分析、解決所關注之真實問題，讓學習者對議題本身有全觀視域，並獲得不同領域的理論素養、方法技藝之涵養。

首先，在「察覺」層級課程上，李美賢教授的「國際移民專題：衝突 / 疾病 / 移動 / 隔離」本身即是以「跨學科」(人文學、社會學、犯罪學、城市地理、紀錄片、國家邊境治理)的課程特性，配合「文獻閱讀」、「FB 飛地對話室」...等體裁或論述途徑，來將「搖滾畢拉密計畫」的「場域」- 台中東協廣場，所反映的社會真實問題議題化；該課程所帶領出來的「覺察」已引起學生們對國際移民所造成的衝突 / 疾病 / 移動 / 隔離「之間」與「之內」的理解與同理。

其次，從「察覺」到「提案」層級，以「察覺」為基礎，林開忠、劉瑋珊教授的「田野工作與實習」以及梅慧玉教授的「影像民族誌專題」則分別透過視覺化的活動或作品等可能性與可行性的方法，結合跨學科對話，激盪出屬於「都市」的田野特色或「互為主體性」(intersubjectivity)的對話方式，來引發社會大眾對東南亞現象議題的廣泛探討。

2. 107-1 課程

延續 1062 的合作模式，本計畫 1071 的團隊跨域模式加入了動態平台展覽。1071 本計畫團隊除了三項飛地跨域叢林課程之外，校內老師跨系整合共開設了 13 個畢拉密課程。1071 的團隊跨域模式除了延續 1062 的跨域精神，也就是繼續已將「社會真實問題」議題化，並且仍以「精神受苦」、「族群隔閡」、「空間病理化」等三大主軸，配合 1071 資管系陳建宏老師的「動態平台展覽」的方式，是本學期最典型的團隊跨域模式。也就是，本學期畢拉密課程除了具有延續上學期各課程的特質，計畫執行到最後一年且最獨特者，是鼓勵每個畢拉密老師能夠將各課程結果進行「動態導覽化」，從「覺察」、「提案」到「專案」，彼此之間皆有跨界或跨域模式的基本架構。例如 1071 覺察層級的課程包括李美賢老師的「閱讀受壓迫者的世界」、外文系許麗珠老師的「外語學習：身分認同與權力」以及 1071 專案教師葉玉賢的「課後托育共創活動：跨國婚姻家庭與在地家庭子女」，這三種課程皆在「覺察」部分發揮影響力，或族群隔閡，或族群認同，或族群教育。換言之，一種覺察課程，三種不同領域的課程，三種不同學科(社會學、語言、教育)背景，共同展現一個整體的團隊跨域模式。

整體而言，本計畫認為跨域知識的建立，蘊含著知識必須跨出學科本位和學院限制，

以及跨出校門限制等三個層次。

首先，跨出學科本位限制，認為一個專門性的課程係源自單一學門、制性範疇下的知識產物，這樣的知識教學，面臨知識不足以與變動的世界、多元的現實貼近的問題。而知識與現實的脫節，仰賴的跨出學科知識的本位思考，透過反省和以議題為導向的跨學科連結，將能達成有效的知識開創（諸如新聞學與人類學的結合，發展出以移工為主體的新聞學）。

其次，學院是更大的知識範疇，學院為分類的知識系統具有知識發展的意向指引作用，卻也限制了知識實踐的可能性，諸如本計畫原來課程係以人文學院師生為主，然而在反省第一年計畫執行計畫後，積極與商管學院、科技和傳播學院領域的教師、業師開創課程，則讓人文、科技和實務等知識內涵進一步形成交互作用，開創出更多跨領域知識與實踐。

第三，跨出校門，係指具有跨域知識不能單獨僅在校門內，在具體的場域經營上本計畫有意識的接引校門以外的各種社會知識，包括其他學校的教師、社會上學有專精的業師，以及移民工作為報導人，讓知識不僅現在學院知識。本計畫經驗到，跨出校門所產出是學院知識、實務知識和草根、在地知識的互跨互融，這樣的跨域知識也才更能夠開創出因應多變多元現實議題的脈絡化知識。

五、整體計畫綜效圖

從整體計畫綜效圖（圖 1）可知，大體而言，1062 學期係以「精神受苦」、「族群隔閡」以及「空間病理化」為重點，結合「飛地跨域知識叢林系列課程」、「在地經驗」、「跨界比較」、「顛覆 X 創新」等四個主軸，開展出「覺察」（L1：國際移民專題：衝突 / 疾病 / 移動 / 隔離）、「提案」（L2：資訊管理專題與個案（上）、東南亞家庭照顧移工與老人生命敘說：方案設計、以及田野工作與實習）與「專案」（L3：共創互鄉誌 - 移民 / 工 & 在地人的友善故事和傳播賦權、影像民族誌專題、第二語習得）等三層級課程，達到跨域、跨學科的實體成效。

1071 同樣也圍繞在「精神受苦」、「族群隔閡」以及「空間病理化」等三個議題，基本上，除了少數新開課程以外，大部分的畢拉密教師在 1071 所開設的課程是延續 1062 的議題和課程內容。例如李美賢老師的「閱讀受壓迫者的世界」即是延續 1062 的「國際移民專題」，兩者同樣是屬於「覺察型」課程。另外，以林開忠老師與劉堉珊的「田野工

作與實習」和「東協廣場及其周邊文化導覽」兩學期的課程，性質是從「提案」到「專案」，顯見課程間在一種議題上的深度關懷與轉化。

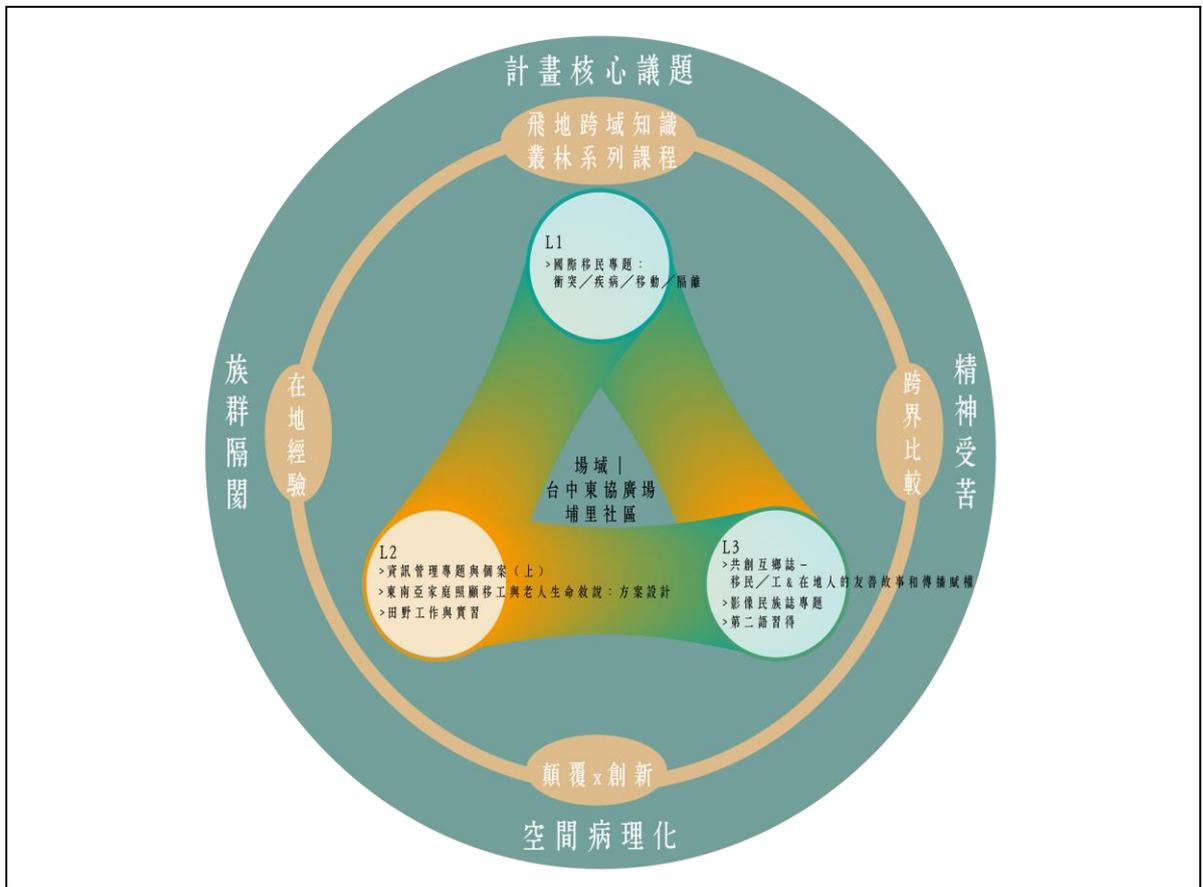


圖 1

貳、重要執行成果

一、整體課程架構與主軸

表 2.1 107 年度 106-2 學期開設課程摘要表

層級	課程名稱	授課教師	課程內容簡述/ 課程與場域連結方式	課程成果簡述
L1 覺察	飛地 跨 域 知 識 叢林：在 地經驗	李 美 賢,	藉由串連教師們多元專 長領域，彈性應用埔里/ 臺中東協廣場的計畫場 域，並結合校外業師開 設講座、工作坊、讀書 會與飛地小旅行等，打 造具搖滾畢拉密精神的 豐富教學資源，也期望 帶領對於搖滾畢拉密課 群感興趣的暨大學生， 以較為彈性方式汲取與 東南亞議題相關的各類 專業知識，也進一步使 修課學生深入了解計畫 場域-臺中東協廣場與 所在的中區在地歷史記 憶。本課程活動透過多 元的授課方式，簡述如 下。 1. 演講，將跨領域邀 請學界及業界的講師授 課：吳叡人講授全球的 反全球化抵抗；陳牧民 講授斯里蘭卡 - 海上明 珠等。 2. 座談：郭慈安、陳	1062 學期活動採取多元的授課方 式，如下： 演講：本學期跨領域邀請學界及業 界的講師授課：吳叡人的〈全球的 反全球化抵抗〉以及陳牧民的〈斯 里蘭卡 - 海上明珠〉、照中麒的〈緬 甸的文化與歷史〉、龔宜君的〈電影 中的越南女性意象〉、 座談：郭慈安、陳麗娟的〈移工老 人服務方案見習說明與座談會〉、 廖雲章的〈如何用一卡皮箱改變社 會？北車地板上的真實圖書館〉、 本校畢拉密團隊的〈Taiwan' s Soft Power and Health Tourism: Perspectives from Southeast Asian Countries〉 電影賞析：家務移工紀錄片賞析、 越南電影中的女性、革命前夕的摩 托車日記等。 飛地小旅行：包括族裔非的小旅行 （桃園眷村鐵三角、清境義民眷 村、菲律賓在地社群凝結） 工作坊：包括楊玉如的〈移工社區 認識論與經營〉、陸育克的〈新移
	飛地 跨 域 知 識 叢林：跨 界比較	林 開 忠, 張 玉 茹,		
	飛地 跨 域 知 識 叢林：顛 覆 x 創 新	張 春 炎, 梅 慧 玉, 許 麗 珠, 陳 怡 如, 趙 祥 和, 劉 堉 珊, 龔宜君		

			<p>麗娟-移工老人服務方案見習說明與座談會、 廖雲章-如何用一卡皮箱改變社會？北車地板上的真人圖書館等。</p> <p>3. 電影賞析：家務移工紀錄片賞析、越南電影中的女性、革命前夕的摩托車日記等。</p> <p>4. 飛地小旅行：族裔飛地小旅行：桃園眷村鐵三角、清境義民眷村、菲律賓在地社群的凝結等。</p> <p>5. 工作坊：以東協廣場為教育場域-設計思考教案設計工作坊、生命回顧體驗工作坊等。</p> <p>6. 讀書會：《跨國灰姑娘》、《跨國灰姑娘》等。</p>	<p>民親子閱讀 - 族群繪本，故事上菜〉、陳丁輝的〈製作孫中山〉與〈社區博物館的角色與功能〉</p>
L3 專案	影像民族誌專題	梅慧玉	<p>影像民族誌則是以前述民族誌為認識基礎下的影像表達文本，其中文字與圖像的比例隨著議題而各有側重，它的定義與操作可以簡單如此，但也可複雜至與視覺人類學發展的思維息息相關，在表達形式與主題上更具理論關懷。本課程將以師生協力共做專題的形式完成一份網路版的影像民族誌作</p>	<p>KeAceh 團隊「做大事」的過程裡一直得到許多朋友的支持與鼓勵，特別是 KeAceh 團隊在亞齊所遇到的七位報導人：Ahmad Aidil Farabi、Diwi Eka Martina、Fatra Turhamun、Shally Mursalina、Zia Shah Reza、Zulfurqan 以及 Juanda Djamal，是他們成就了我們寶貴的學習。</p> <p>亞齊行的因緣來自輔仁大學企業管理系的李禮孟老師牽線，李禮孟的「心對話團隊」成員陸玘瑜(Mimi)</p>

			品，作品的議題將與台灣的東南亞現象相關，作品的發表將以分享會或巡迴演講的方式進行。	參與了團隊行前規劃，以及抵達後每日行程聯繫。網站打造階段，梁志輝曾給予發展方向關鍵性的建議。黃雅琪協助幾場分享會的影像記錄，暨大影印中心的黃思怡、陳裕玲兩位共同參與了各單元頁面的設計，KeAceh 團隊活動至今，成果已在官方網頁 (http://keaceh.ncnuant.com/) 中呈現。
L1 覺察	國際移民專題：衝突 / 疾病 / 移動 / 隔離	李美賢	<ol style="list-style-type: none"> 1. 跨學科：納入文學、社會學、犯罪學、城市地理、紀錄片、國家邊境治理，整理解國際移民下的飛地(人)(或稱「圈地(人)»)現象。 2. 場域：以學生陌生的「臺灣移民輸出」、「台灣移工在外地被歧視」歷史作為基本參照，並將受邀講者與學生帶入「被問題化」的搖滾畢拉密計畫場域—台中東協廣場，以擬實境作為師生共同反思對話的媒介。 3. 題材：除了閱讀文獻之外，學生分組主導開放性「FB飛地對話室」，讓學生以當時代、熟悉的社交網路平台，結合與老師的對話激盪，選定識讀報導題 	本課程透過老師提問、學生對答的連結，結合情境式討論與「經驗與理論循環對話」的「互動式討論」，達到許多具體的效果，例如學生們在《學生學習日誌》中分別表達在「課外閱讀 - 老爸的笑聲」、「全球的反全球化抵抗」、「金萬萬、台北車站、緬甸街、燦爛時光書店飛地小旅行」、「如何用一個皮箱改變社會」、「印尼女英雄節」、「潭子車站 / 台中車站 / 東協廣場菲律賓小旅行」、「東南亞，又近又遠」、「清淨義民眷村小旅行」、「六堆小聚落的常民文化保存實踐」...等不同的活動類型，分享、省思、批判衝突，疾病，移動與隔離之間在國際移民發生的現象。

			<p>材，主動貼文提出觀點，迎接並回應各種論點，讓議題動態對話成為「日常生活」，以對抗日漸庸俗化、深重譁眾取寵、育樂傾向的媒體報導，以培育「思辨是一種日常生活」的知識份子慣習，找回日漸消但又是人類社會維繫不可缺乏的「社會本能 (social instincts)」。</p> <p>4. 教師擔任日常對話室版主之一，追蹤觀察學生的思辨慣習適時加入對話。</p>	
L2 提案	田野工作與實習	劉 琦 珊, 林開忠	<p>本課程在本學期的田野實作，將以台中第一廣場三樓的 SEAT 為核心田野場域（以此向外擴展至台中中區），探討的主題將圍繞在族群關係、族裔景觀、移民以及都市發展，方法論的討論上，除探討「傳統」人類學田野的場域特色，亦將著重「都市」田野的特色與方法論。</p>	<p>包含成果發表的 PPT（共九份）以及期末報告（共九份）</p> <p>大部份同學到最後都累積了不少田野的觀察、參與資料與訪談資料，然而，從這些資料進一步整理、主題化與再現的過程，應可再精進。</p>
L3 專案	共創互鄉誌 - 移民/工 & 在地人的友善故事	張春炎	<p>本課程以傳播賦權（empowerment）的理念出發，邀請學生共同學習和社會實踐，學習以善待移民/工的角度，尊重東協廣場中的</p>	<p>本課程在歷經兩個學期開設經驗，在課綱設計做了若干改革：</p> <p>引入更多具社區人文關懷的新聞、社區和社群傳播知識。建立學生以報導人為主體的深度採訪知識能</p>

	和 傳 播 賦 權		<p>各類行為主體 (包括移民/工、店家、一般消費者)，進行東協廣場內的故事挖掘、新聞採訪，此工作坊課程訓練具備實作和社會實踐能力，銜接下一學期的課程，具備故事產製的能力，訴說東協廣場作為外地人與本地人「互為故鄉」的數位傳播平台-《互鄉誌》，培植學生創研發問和採訪寫作能力。透過文化教育、編採訓練，建立學生文化理解、友善觀點的能力，投入東協廣場這個對異鄉人來說是「異地故鄉」，對在地人來說是「故鄉異地」的空間，累積文字和影像新聞採訪技巧和能力。</p> <p>本學期更強調、發展「社區傳播賦權」之知識和實作；課程禮聘兩位業師，有 6 週利用週日時間，在東協廣場上課。</p>	<p>力，從中反思中歸納及開創移民工新聞學的知識基礎。</p> <p>其次是聘請具人類學、新聞傳播專業且長期投入東南亞文化關懷的新聞業師阿潑進行進階的新聞採訪寫作練習和編採討論。</p> <p>邀請台中社區發展協會計畫主持人共同到場域上課，建立同學社區發展、場域經營和實作的能力。</p>
L3 專 案	資 訊 管 理 專 題 與 個 案 (上)	陳建宏	<ol style="list-style-type: none"> 1. 跨領域課程創新: 結合資訊科技與東南亞議題。 2. 深入議題場域: 移地教學，帶領學生深入場域。 	<p>在 1071 學期進行數位內容平台，鼓勵各課程教師與學生能透過此平台來展現 1062 課程以降的教學成果。</p>

			<p>3. 實際探索領域議題並規劃解決方案。</p> <p>4. 整合理論實作: 深入場域探索, 實際進行系統開發。</p>	
L2 提案	東南亞 照護移 工與老 人生命 敘說		<p>1. 學生可以體驗/理解族群隔離與精神受苦 (顛覆 X 創新)。</p> <p>2. 學生可以體驗/理解東南亞移工文化與台灣老人文化、心理與行為(跨界比較)。</p> <p>3. 學生可以習得生命故事的理論與方法 (在地知識)。</p> <p>4. 學生可以完成移工/老人服務方案的見習 (在地知識)。</p>	<p>本課程所進行的場域連結成果甚豐：</p> <p>在讀書會方面, 趙祥和老師在 1062 飛地課程上, 提供了《跨國灰姑娘》第一、二次讀書會、《黑皮膚, 白面具》(一場) 等兩種讀書會。</p> <p>在電影賞析方面, 趙祥和老師所進行的包括家務移工紀錄片賞析《快跑三十六小時》等活動。</p>
L1 觀察	第二語 習得		<p>本課程學生將習得第一、二外語, 瞭解外籍人士習得語言的困難處, 作為未來華語教師之參考, 並配合週末課程規劃之校外參訪及實習。</p>	<p>第二語習得的課程架構基本上延續著上學期「身份認同與權力」的課程到這學期「第二語習得」的學習, 且課程在本學期最後一次戶外教學中, 也讓同學跟著移工一起上課並讓同學有採訪移工的經驗, 和與班上越南籍同學夜草的共學與互動</p>

資料來源：本計畫辦公室整理。

表 2.2 107 年度 107-1 學期開設課程摘要表

層級	課程名稱	授課教師	課程內容簡述/ 課程與場域連結方式	課程成果簡述
L1 覺察	飛地跨域知識 叢林：悠遊邊 緣 (At Ease)	李美賢, 陳怡如, 陳建宏, 張玉茹, 梅慧玉, 許麗珠, 葉玉賢, 趙祥和, 劉堉珊, 龔宜君	本學期課程將連結臺灣以及東南亞的族裔飛地時空變遷及未來發展為主題，串連不同領域教師，共同開課，並邀請來自東南亞及台灣的研究者，進行他們寶貴的知識分享和經驗對話，共同思辨當代飛地的時空角色、探索那些未知的可能性。 課程特性	1071 學期活動採取多元的授課方式，如下： 演講：本學期延續 1062 的精神，但更重視社會知識的實踐，故這學期跨領域邀請學界及業界的講師授課，大部分飛地課程是由畢拉密課程教師們的課程中「釋放」出來，彰顯跨系、跨域的課程精神。這學期飛地課程成果表現在幾方面，講座與工作坊等如下表所示。值得一提的是，1071 飛地小旅行有部分是承繼上學年已經進行的活動，例如吳秀雀老師所帶領的清境義民眷村、台中清真寺小旅行。新開發的小旅行則有東海大學小菲律賓區的探索。
	飛地跨域知識 叢林：反思核 心 (Rethinking Core Stability)			
	飛地跨域知識 叢林：創意行 動樂園 (Creative Action Paradise)			

			<p>地，並透過實地踏查與對話產生理解與交互思考，以充實一般課程修習之單向知識吸收模式。</p> <p>3. 課程類型：除了閱讀文獻之外，還包括：演講、工作坊、讀書會、電影賞析、校外實地踏查，透過不同議題操作，培育學生「思辨是一種日常生活」的知識份子慣習，找回日漸消逝但是人類社會維繫不可缺乏的「社會本能 (social instincts)」。</p>	
L1 & L2 & L3 三種層級混合	文化人類學	梅慧玉	<p>本課程透過兩個網站進行知識與學習經驗的傳承與連結：</p> <p>1. 「我的看護朋友@台灣的東南亞」；2. 「KeAceh 學習進入進入學習」</p> <p>本課程為通識課程，透過來自各科系學生多次進入東協廣場進行「愛上陌生人」活動設計達到 1-3 層級課程的目標。層級的歸屬取決於學生本身條件以及進入學習的狀況。</p> <p>但從另一個脈絡來看，本課程是繼「1052 影像民族誌專題、1061 社會實踐專題實作、1062 影像民族誌專</p>	<p>本學期的學生成果精彩，其中「期末報告精選」中包括的有：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 異國舌尖冒險 2. 遇見東南亞 3. 誰是·異鄉人？

			<p>題」三門畢拉密計畫課後的第四門課・1071 開在通識・是希望在跨科系氛圍中展開行動 (第三層級)・目前修課學生來自四院 13 系・共 28 位學生・這是我個人教學上的行動課。本課程的設計除了讓修課同學進入東協廣場進行「愛上陌生人」活動外・也邀請了前兩個學期的修課學生 (KeAceh 團隊) 前來課堂進行分享/教學・對他們而言是一種 (第三層級的) 行動・只是他們目前的身分並非 1071 的修課生。</p>	
L1 覺察	<p>閱讀受壓迫者的世界：個案與名著選讀</p>	<p>李美賢</p>	<p>本課程雖然在過去曾經開過・但這學期將納入搖滾畢拉密課程・進行實驗性教學。有感過去研究生「疲」於閱讀・對該進行深度對話的專題課程・淪於老師講解的形式・實在可惜。這門課將用創新實驗方式：以 FB 社群作為教學平台・學生「節錄指定閱讀內容」、全體學生針對節錄內容在平台上討論・取代過去「學生輪流導讀後討論」模式・讓大家在不受迫於特定時間進行討論的方式。授課教師除了參與平台討論・將在最適當時間召集同學見面討</p>	<p>《閱讀受壓迫者的世界：個案與名著選讀學生成果集》一冊</p>

			論。見面討論時間預計五次到現實場域進行觀察之外，本課程同時納入「真實壓迫場域」移地活動，讓理論與真實社會問題進行對話。	
L3 專案	東協廣場及其 周邊文化導覽 與實作	劉堉珊, 林開忠	本課程將以先前“食誌：食物的故事與地圖”、“文化、記憶與空間：東協廣場及其周邊”以及“田野工作與實習”課程之調查與研究資料為基礎，進行東協廣場及其周邊的文化導覽設計與競賽。本課程將運用部分先前課程中同學們所進行的調查訪問資料，讓修課學生進行資料補充、延伸與主題設計。為完備文化導覽的實作，本課程也將與資管系陳建宏老師課程所建置的導覽平台互相搭配，運用該課程學生所設計的電腦平台，本課程修課同學將參與陳建宏老師課程的「實用電腦平台文化導覽」(暫定名稱)工作坊，學習如何將資料轉換(並設計)成平台上的動態導覽，兩門課的橫向連結目的在達到不同知識領域之間的跨域交流與學習。同學們也將接續透過文化導覽的主題與內容設計，將訪調資料數位化、呈現於共享平台，成果將以平台的視覺展演(文字、圖	本課程共有七組學生進行文化導覽的虛擬影片製作，成果如下： 1. 飲抱·東協 2. 月半子亥 - 「移趣東協，樂在其中」3. 台灣日治時期歷史建築 4. JJ LING - 「中東」(台中×東南亞) - 伊斯蘭的巡禮 5. 懷舊時光機·青春憶途 6. 「A Day as a Migrant Worker」 7. 下一樓_@東協廣場

			像、影像等)與真人導覽展現。本課程修課學生進行的文化導覽設計也將參與畢拉密課程於期末所舉辦的文化導覽競賽。	
L2 提案	東南亞在臺灣：社區發展及社會關係	張春炎	<p>本課程由專任老師以及相關領域深具經驗的業師，一同上課。課程分別從各種不同知識區塊，讓同學具備知識能力，和社會實踐能力。課程除了在暨大進行課程專題講座外，也帶領同學實地進行參訪，除了東協廣場外，也到其他新住民或移工照護社區進行實際參訪及其周邊進行採訪、寫作。因此，本課程在學理上不僅涉及到不同知識區塊的跨域學習，同時在兼具學理和經驗技術知識的訓練下，讓學生同時具備投入「東南亞在臺灣之社區發展與社會關係發展」議題的知識開發和社會參與能力。</p> <p>本課程設計以人權、多元文化主義為價值理念，以東協廣場為具體的社會場域，進行社區和社會關係的問題發現，並進行知識轉化為具體可行的解決方案，因此同學期期末必須有一個完整的「問題發現」+ 方案解決」之企劃。</p>	<p>本次課程成果，是六份以具體場域（東協廣場）為思考，具體對象東南亞移民/工在臺灣的社區營造為主題，總共產出六份創新創意和具可行性的社區營造企劃。成果集作為品質佐證資料。</p>
L3	移工 / 在地人	葉玉賢	本課程設計是從畢拉密的	該課是新開的課程，在

<p>專案</p>	<p>的教育成長故事與劇本創作</p>	<p>「跨界」理念、希望透過對東協廣場附近的移工與在地人的教育成長故事的挖掘與深層理解，記錄其曾在學校或家庭的「教育成長歷程」。由於並非所有的移工在兒時皆有在「學校」受教育的背景，因此，本課程所界定的「教育成長故事」也觸及到移工的兒時「家庭」。本課程訓練同學具備實作和社會實踐能力，並且能夠具備「故事生產」、「劇本創作」的能力，訴說在東協廣場附近工作的外地人與在地人的教育成長歷程，及其故事所帶給同學們的生命意義。因此，本課程係以培植同學具備紀錄寫作與劇本創作能力為目標。</p>	<p>13 位同學當中，皆分別發展出各自獨創的「移工故事」與「移工故事劇本」兩種，共 24 (12x2) 本。例如發展出的劇本有 (舉例)：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 陳葳的《我愛你可是》(故事 + 劇本) 2. 吳季蓉的《知秋》(故事 + 劇本) 3. 鄧筠熙的《婚禮》(故事 + 劇本) 4. 蔡孟伶的《父親的包裹》
-----------	---------------------	--	---

<p>L1 & L2 覺察與提案混合</p>	<p>課後托育共創活動：跨國婚姻家庭 / 在地家庭子女</p>	<p>葉玉賢</p>	<p>本課程旨在探討學齡兒童放學後及假期時所需托育服務之設計、規畫與實施。其內容包含：學齡兒童發展需求、室內及戶外各類活動課業輔導、參觀活動、設備及環境佈置及相關實際活動。本課程設計係以課後學習共創的理念出發，邀請學生共同學習並實際參與跨國婚姻家庭子女與在地人子女的課後托育服務。本課程對選課同學而言係屬一種試煉，從中，同學可學習如何從「理解他人」的角度來關懷跨國婚姻家庭與在地家庭子女的課後教育問題，並且能「跨」出彼此之間的教育</p> <p>「界」限，理解「我們」的孩子在上完學校正規課程之後，可能面臨的許多與學校、家庭相關的問題，例如孩子的作業輔導、家長對孩子課後輔導的能力問題、家庭的日常作息對孩子課後托育影響等議題。</p>	<p>本課程結果為「各組課後輔導學習紀錄」一冊</p>
<p>L3 專案</p>	<p>資訊管理專題 與個案(下)</p>	<p>陳建宏</p>	<p>本課程透過執行畢拉密專案競賽，選擇一個與東南亞、在地融合、以及其他與搖滾畢拉密計畫精神相關之主題、故事、議題、或對</p>	

			象，製作數位多媒體內容，競賽結合課程以線上虛擬導覽平台呈現課程成果。作品形式包含旅遊行程設計、線上導覽、或其他形式呈現，藉由與其他領域學生合作學習，建立學生團隊溝通與協調能力，同時建立資訊技術應用與創新能力	
L3 專案	東南亞家庭照顧移工與老人生命敘說：方案實作	趙祥和	本課程透過執行畢拉密專案競賽，選擇一個與東南亞、在地融合、以及其他與搖滾畢拉密計畫精神相關之主題、故事、議題、或對象，製作數位多媒體內容，競賽結合課程以線上虛擬導覽平台呈現課程成果。作品形式包含旅遊行程設計、線上導覽、或其他形式呈現，藉由與其他領域學生合作學習，建立學生團隊溝通與協調能力，同時建立資訊技術應用與創新能力	林維杰等四位同學的方案實作展示（共四種）
L3 專案	東南亞跨國家庭親子共學方案設計與評估	張玉茹	本課程藉由「廣場」於都市中的場所精神：廣場為何？人們需要一個怎樣的都市廣場？為課程發想，建立在學生田野調查的基礎上，藉由東南亞跨國家庭親子共學方案案例，積極實踐東南亞跨國家庭之文化交流，進而習得東南亞跨國國家親子共學方案實施之技術與實務，開放學生於親子共學	<ul style="list-style-type: none"> ● 繪本創作成果 繪本創作參與人數合計為 26 位同學，其中埔里國中學生 6 位，暨南大學學生有 26 位。繪本創作課程分為 2 班辦理各 6 場次完成 2 本繪本，主題分別為「尋味之旅」及「我們不一樣?!」，「我們不一樣?!」繪本內容又以

			<p>的可能性、瞭解心理服務之專業倫理與精神，建立社區諮商方案規劃與執行能力及社區諮商專業實務應用能力。</p>	<p>三個國家文化為主題，分為越南組、印尼組、馬來西亞組，同學透過訪談越國籍、印尼籍、馬來西亞籍的受訪者得到資訊與查詢相關文獻，豐富本繪本的故事內容，將 2 本繪本書籍申請國際標準書號正式出版印刷。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 方案設計成果 <p>學生參與課程共計 26 位，課程分為 4 組同學討論方案設計，最後由學生分享方案活動與同學相互彼此討論，在課堂中同學提出方案問題及建議，鼓勵同學將設計方案活動相關投稿專案競賽及申請學校之公共參與行動自主學習微型獎勵方案，並且鼓勵同學在台中東協成果發表。</p>
L1 覺察	外語學習：身份認同與權力	許麗珠	<p>本課程跳脫傳統的課室上課教學的方式，學生必須至東協廣場場域結合實作經驗，反思批判課堂所學之理論。</p> <p>2.到東協廣場場域，學生必須與不同母語人士做短期語言文化交流，透過語言文</p>	<p>數量：學生完成的課程學習成果，文字報告共五式，每式 14 件。</p>

			化交流，實際體認及檢視本身的語言及文化對不同母語人士之意義，以及反思與外語學習相關之身份認同與權力之議題對其之意義。	
L3 專案	東南亞國家文化與教育專題	陳怡如	<p>本課程創新之處在於希望讓參與課程學生藉由授課教師的講授、相關書籍閱讀與討論以及東協廣場場域的探索，認識東南亞文化，並能以此為基礎，與東協廣場附近的進德國小教師合作，為中小學生發展認識東南亞相關營隊活動，促成暨大同學以及中小學師生的三方共同學習與成長。</p> <p>本課程實作場域有二，一是東協廣場，二是位於東協廣場附近的合作夥伴學校。本課程希望以認識「多元文化的東南亞」為基礎，以臺中東協廣場為場域，協助暨大學生發展東南亞文化識讀營，過程中不僅陪同東協廣場附近中小學教師與學生一起認識東南亞，協助教師發展東南亞知能相關教材，同時也發展暨南大學同學：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 培養友善東南亞的多元文化觀 2. 習得東南亞語言能力與文化 3. 習得問題解決與溝通合作等活動組織的能力。 	課程最重要的產出為東南亞文化、東南亞移工、東協廣場相關教材的研發。

資料來源：本計畫辦公室整理。

二、開設課程基本資料統計表

106 學年度第 2 學期											
層級 類型	屬性	名稱	連結實作模擬場域名稱	學分 數	課程 總時 數	授課 教師 人數	授課 業師 人數	教學 助理 人數	修課 學生 總數	跨域修課學 生系所人數 與比例	相關 工作 坊/活 動數
L1 覺察	課程	國際移民專題： 衝突 / 疾病 / 移動 / 隔離	台中東協廣場	3	3	1	3	1	23	東南亞學系 23	3
	課程、 工作坊、小旅 行、對話室、 學生自主學 習	飛地跨域知識叢林： 在地經驗	台中東協廣場、新北市中和華新 街、清境及其周邊眷村、潭子車站 及其周邊菲律賓社群	1	54	10	31	3	110	總合為： 110。外文系 (8)、諮人系 (20)、國比 系(5)、東南 亞系(77)	53
		飛地跨域知識叢林： 跨界比較		1							
		飛地跨域知識叢林： 顛覆 X 創新		1							
L2 提案	課程、 工作坊	田野工作與實習	台中東協廣場	3	3	2	1	1	9	東南亞學系 9	3
	課程、 工作坊	東南亞家庭照顧移工 與老人生命敘說：方 案設計	台中東協廣場	3	11	1	1	3	12	諮人系 12	4
	課程	資訊管理專題與個案	數位內容動態平台	3	3	1		1		資管系	1

L3 專案	課程、 工作坊	共創互鄉誌 - 移民 / 工 & 在地人的友善故 事和傳播賦權	暨大、台中東協廣場	3	3	1	1	3	15	東南亞學系 15	2
	課程	影像民族誌專題	暨大、埔里社區	3	3	1	0	1	7	總和為：7· 東 南 亞 系 (4)、中文系 (1)、社工系 (1)、資工系 (1)	1
	課程、 工作坊	第二語習得	台中東協廣場、1095·	3	3	1	0	1	21	外文系 21	2
	討論室	飛地實驗-對話思考 研究室	臉書社群	0	0	1	0	3	24	東南亞學系 24	1
	工作坊	東南亞社會企業工作 坊	台中東協廣場	0	20	1	0	1	12	總 合 為 12 人·東南亞 學(5)、校外 學生(5)、社 會人士(2)	2

	工作坊	SEAT 導覽員工作坊	台中東協廣場及其周邊	0	10	5	5	2	20	總合為 20 · 學生(6)、社會人士(14)	2
	工作坊	以東協廣場為教育場域-設計思考教案設計工作坊	台中東協廣場	0	6	1	1	2	4	總合為 4 · 東南亞(3)、國比(1)	2
	工作坊	東南亞傳統音樂工作坊:緬甸與印尼宮廷擊奏樂團	台中東協廣場	0	5	2	2	3	25	總合為 : 11 人、東南亞(4)、社會人士(7)	1

107 學年度第 1 學期											
層級 類型	屬性	名稱	連結實作模擬場域名稱	學分 數	課程 總時 數	授課 教師 人數	授課 業師 人數	教學 助理 人數	修課 學生 總數	跨域修課學 生系所人數 與比例	相關 工作 坊/活 動數
L1 覺察	課程	文化人類學	台中東協廣場	3	54	1	0	1	28	歷史學系 2 人/中國語 文學系 2 人/外國語 文學系 2 人/公共行 政與政策學 系 3 人/社 會政策與社 會工作學系 5 人/教育 政策與行政 學系 2 人/ 國際文教與 比較教育學 系 2 人/經	2

										濟學系 2 人/財務金 融學系 1 人/國際企 業學系 4 人/資訊工 程學系 1 人/電機工 程學系 1 人/應用化 學學系 1 人	
課程、 工作坊、小旅 行、對話室、 學生自主學 習	飛地跨域知識叢林： 悠遊邊緣 飛地跨域知識叢林： 反思核心 飛地跨域知識叢林： 創意行動樂園	台中東協廣場、小清真寺、台中清 真寺、清境及其周邊眷村、故宮南 院、東海大學周邊菲律賓社群	1 1 1	54	11	0	3	144	總 合 為： 144。外文系 (3)、諮人系 (5)、國比系 (11)、東南 亞系(125)	63	
課程	課後托育共創活動： 跨國婚姻家庭/在地 家庭子女	台中東協廣場	3	54	1	0	1	30	東南亞系 (30)	7	
課程	外語學習：身份認同	台中東協廣場	3	54	1	0	1	16	外文系(16)	4	

		與權力									
	課程	閱讀受壓迫者的世界：個案與名著選讀	台中東協廣場	3	54	1	0	1	3	東南亞系 3 人	1
L2 提案	課程	東南亞跨國親子共學 方案設計與評估	台中東協廣場	3	54	2	0	1	26	教育學院諮 人 系 23 人，人文學 院東南亞系 1 人 科技學院資 工系 1 人， 管理學院觀 餐系 1 人	2
	課程	移工 / 在地人的教育 成長故事與劇本創作	台中東協廣場	3	54	1	0	0	13	東南亞系 13 人	3
	課程	東南亞在台灣：社區 發展及社會關係	台中東協廣場	3	54	1	0	1	19	東南亞系 19 人	5
L3 專案	課程	東協廣場及其周邊文 化導覽與實作	台中東協廣場	4	72	2	0	1	29	東南亞學系 29 人	5

課程	資訊管理專題與個案 (下)	台中東協廣場	3	54	1	0	2	9	資管系(9)人	1
課程	東南亞家庭照顧移工 與老人生命敘說：方 案實作	台中東協廣場	3	54	2	1	1	4	諮人系 4 人	6
課程	東南亞國家文化與教 育專題研究(攜手中 小學東南亞識讀)	台中東協廣場	3	54	1	0	1	1	國比系 7 人	1
討論室	飛地實驗-對話思考 研究室	臉書社群	0	0	1	0	3	144	總 合 為： 144・外文系 (3)、諮人系 (5)、國比系 (11)、東南 亞系(125)	15
工作坊	以東協廣場為教育場 域-社會創新工作坊	台中東協廣場及其周邊	0	7	1	0	3	20	總合為 20・ 學生(19)、 諮人系(1)	1
工作坊	以東協廣場為教育場	台中東協廣場	0	7	1	0	3	7	總合為 7・	1

		域-體驗設計工作坊									東南亞(5)、 國比(2)	
	工作坊	東協廣場的紀實攝影 工作坊	台中東協廣場	0	8	1	0	3	10		東南亞系 10 人	1
	工作坊	東協廣場社群經營工 作坊	台中東協廣場	0	3	1	0	3	13		東南亞系 13 人	1
	工作坊	從影像看見社群關係 工作坊	台中東協廣場	0	5	2	0	3	30		東南亞系 25 人、國比系 3 人、外文系 2 人	
	展覽	東協廣場戶外藝術裝 置展	台中東協廣場	0	40	1	0	3				8
	教習劇場	《尋找露西亞》教習 劇場	暨大	0	3	1	0	3				1
	小旅行	東協廣場小旅行 X 泰 國料理共煮共食	台中東協廣場	0	2	1	0	3	30		國比系 1 人、諮人系 1 人、東南亞 系 28 人	1
	小旅行	東協廣場小旅行 X 泰 國料理共煮共食	台中東協廣場	0	2	1	0	3	30		外文系 1 人、國比系 2 人、諮人系 1 人、東南亞	1

										系 26 人	
小旅行	故宮南院小旅行	嘉義故宮南院	0	14	1	0	3	84	共 84 人·東 南亞系 77 人·國比系 2 人·諮人系 3 人·外文系 2 人	2	
小旅行	清境小旅行	南投清境	0	8	1	0	3	40	外文系 22 人·東南亞 系 15 人·諮 人系 3 人	2	
小旅行	IMIT-清真小旅行	台中東協廣場	0	4	1	0	3	30	國比系 1 人·東南亞 系 29 人	1	
小旅行	台中清真寺小旅行	台中東協廣場	0	6	1	0	3	10	國比系 1 人·東南亞 系 9 人	1	
小旅行	東海大學及其週邊工 業區移工生活圈小旅 行	東海大學及其周邊	0	3	1	0	3		東南亞系 7 人	1	

註 1：「授課教師」係指共時合授、分段合授等**主要課程設計與傳授**之教師（含業師），不含「演講」教師。

註 2：「授課業師」係指共時合授、分段合授等**主要課程設計與傳授**之業界講師，不含「演講」業師。

註 3：「工作坊/活動數」係指因該課程而舉辦的任何校內、外工作坊或活動，包含寒暑假舉辦的延伸性活動。

三、三層級課程代表個案

請從 106-2 學期以及 107-1 學期三類型課程中，各挑選兩門 (共六門) 課程做個案，作為最完整或具體成果的代表案例進行說明，請在每個課程案例描述時，盡可能描述以下八項內容：

1. 獨特的在地特質，或具有矛盾而須解決的在地問題為何？
2. 系所、師生、學校在處理上述問題時的優勢？
3. 課程進行過程中，納入的新思維、新科技或新資源？
4. 課程進行過程中，連結的其他校內外創新或創業組織，以及帶來的啟發或影響？
5. 與外部組織如政府或社區的連結，與實際獲得的支援？
6. 課程執行過程中所遭遇困難?如何克服？
7. 課程結束後對老師與學生的最大回饋為何？
8. 整體課程設計理念有何反思？

-
- ◇ 察覺(Awareness): 說明如何經由課程規劃，來刺激對於真實世界問題的理解，以及引發學生同理心，並描述其造成的「教學創新」、「社會影響力」或「互惠經濟價值」。
 - ◇ 提案(Proposal): 說明如何經由課程進行腦力激盪提出各種可能的方法，並將概念視覺化(文字、圖片或影片)，並描述其造成的「教學創新」、「社會影響力」或「互惠經濟價值」。
 - ◇ 專案(Project): 說明如何在一段時間內，用特定預算與人力，達成一個清楚的目標或解決一個問題，並描述其造成的「教學創新」、「社會影響力」或「互惠經濟價值」。

「教學創新」的定義: 有別於原有人社教學課程目標、進行方式與教學方法。

「社會影響力」的定義: 對學生與教師社群之外的組織或社群所造成的衝擊影響或價值轉變。

「互惠經濟價值」的定義: 於校內外有「實際交易」或「專業交換」行為。

(一) 層級一課程個案 (覺察)

1. 106-2 課程個案：李美賢老師的〈國際移民專題：衝突 / 疾病 / 移動 / 隔離〉

本課程是以學生陌生的「台灣移民輸出」、「台灣移工在外地被歧視」歷史作為基本參照並將受邀講者與學生帶入「被問題化」的搖滾畢拉密計畫場域 - 台中東協廣場，以「擬實境」作為師生共同反思對話的媒介。在本課程獨特的在地特質上，本課程要解決的是一個「被問題化」的問題，這個問題是以台灣移民輸出與被歧視為基本參照。在系所師生學校對處理「被問題化」的問題優勢上，本課是以諸如「飛地小旅行」活動等「小型深度參訪模式」來體驗文化族群概念上的飛地，並透過實地踏查與對話產生理解與交互思考，因而上學期本課透過演講、族裔隔離飛地踏查方式，走入國際移工匯聚消費飛地(enclave)，以利後續課程討論的「擬實境感受」。這些問題處理的優勢可簡單列點如下：

- (1) 跨學科：納入文學、社會學、犯罪學、城市地理、紀錄片、國家邊境治理，整合理解國際移民下的飛地（人）（或稱「圈地（人）」）現象。
- (2) 場域：以學生陌生的「臺灣移民輸出」、「台灣移工在外地被歧視」歷史作為基本參照，並將受邀講者與學生帶入「被問題化」的搖滾畢拉密計畫場域—台中東協廣場，以擬實境作為師生共同反思對話的媒介。
- (3) 題材：除了閱讀文獻之外，學生分組主導開放性「FB 飛地對話室」，讓學生以當時代、熟悉的社交網路平台，結合與老師的對話激盪，選定識讀報導

題材，主動貼文提出觀點，迎接並回應各種論點，讓議題動態對話成為「日常生活」，以對抗日漸庸俗化、深重譁眾取寵、育樂傾向的媒體報導，以培育「思辨是一種日常生活」的知識份子慣習，找回日漸消逝但又是人類社會維繫不可缺乏的「社會本能(social instincts)」。

(4) 教師擔任日常對話室版主之一，追蹤觀察學生的思辨慣習，適時加入對話。

如上述所欲解決的問題以及在跨學科、場域題材、以及師生的角色優勢上，本課程在進行過程中所納入的新思維、科技與資源甚多，例如，本課程舉辦了專題演講【台灣人在沖繩不敢稱自己台灣人】，工作坊【新移民親子閱讀-族群繪本，故事上菜(從繪本與故事進入新移民親子的心) (1場)】。此外，在課程與其他校內外創新連結、以及外部組織連結上，主要是讓學生分組主導開放性「FB飛地對話室」，讓學生以當時代、熟悉的社交網路平台，結合與老師的對話激盪，選定識讀報導題材，主動貼文提出觀點，迎接並回應各種論點，讓議題動態對話成為「日常生活」，以對抗日漸庸俗化、深重譁眾取寵、育樂傾向的媒體報導，以培育「思辨是一種日常生活」的知識份子慣習，找回日漸消逝但又是人類社會維繫不可缺乏的「社會本能(social instincts)」。

最後，在整體課程設計理念的反思上，李美賢老師認為「覺醒」是很長的過程，go through，受壓迫者以自己的方式去重新命名。「命名」就是一種「覺醒」。覺察層級(第一層級)→program提案層級(第二層級)→project專案層級(第三層級)。重點在你如何去論述這件事，你怎麼去「論述」這件事，怎麼「命名」才是關鍵 - 「自我命名」。



圖 2.1 本課學生實際參與行動現況

2. 1071 課程個案：李美賢老師的「閱讀受壓迫者的世界：個案與名著選讀」

該課程係以透過精讀「壓迫與受壓迫者」相關主題的經典作品，進行深度對話，並納入經驗個案再與理論觀點進行迴轉性對話，部份授課時間將與諮人系趙祥和副教授所主持的讀書會結合。該課程的跨域連結表現在以下幾個方面：

(1) 在「獨特的在地特質或具有需要解決在地問題」的議題上

李美賢老師這門課課程設計的目的，是希望教學要達到「教育」所欲達到的核心目標，應該就是培育具 4Cs 能力的學生。4Cs：批判思考 (critical thinking)、合作 (collaboration)、溝通交流 (communication)、創能與革新 (creativity and innovation)。除了老師本身可能也不具備 4Cs 能力之外，教學場域如果有一位絕對權威的老師，真正的教育 (培育 4Cs) 如何可能？平等對話，是通向 4Cs 的必要途徑。這門課師生共營平等對話平台，在對話過程，互相培力激盪。在這學期課程實施下來，修課同學的學習成果表現在學生以當時代、熟悉的 Facebook 社交網路平台，結合與老師的對話激盪，個別節錄指定閱讀內容，連結新聞時事或經驗個案。全體學生隨即針對節錄內容在平台上按規劃期限自主閱讀、留言、討論、反思及延伸閱讀，並於實體空間上課時充分參與進行更具深度的思辨與對話。修課同學主動貼文提出觀點，迎接並回應各種論點，讓議題動態對話成為「日常生活」，以對抗日漸庸俗化、深重譁眾取寵、育樂傾向的媒體報導，以培育「思辨是一種日常生活」的知識份子慣習，找回日漸消逝但又是人

類社會維繫不可缺乏的「社會本能(social instincts)」。

(2) 在「課程進行過程中所納入的新思維、新科技或新資源」上

這門課所運用的新科技或新資源主要表現在 FB 對話室的應用。這門課以 FB 社群作為教學平台 (參見以下截圖)，學生首先個別「節錄指定閱讀內容」結合新聞時事或經驗個案並分享心得，全體學生隨即針對節錄內容在平台上按規劃期限自主閱讀、留言、討論、反思及延伸閱讀，並於實體空間上課時充分參與進行更具深度的思辨與對話。



圖 2.2 本課 FB 對話室互動圖 (部分)

(3) 在「課程進行過程中所連結的其他校內外創新或創業組織，以及帶來的啟發或影響」上

修課同學將於本學期到東協廣場聚會四次，並在 SEAT | 南方時驗室導覽團隊的帶領下，深入其境親身體驗移工的「休閒」場域和氛圍，從而進行觀察、感受、記錄、反思與對話，重構過往對「壓迫」的隔閡、冷漠、凝視、偏見和無知。

(4) 在「與外部組織如政府或社區的連結，與實際獲得的支援」上

授課教師除了參與平台討論，還定期召集同學見面討論。見面討論時間共六次(每次至少 5 小時)到現實場域進行觀察之外，同時納入「真實壓迫場域」移地活動，讓理論與真實社會問題進行對話。修課同學在 SEAT | 南方時驗室導覽團隊的帶領下，深入其境親身體驗移工的「休閒」場域和氛圍，換言之，SEAT|南方時驗室在這門課給予相當多的支援，這些支援包括「真實壓迫場域」的模擬與提供。

(5) 在「課程執行過程中的困難及其克服」上

研究生的培養旨在開發其研究潛能，並企圖為其建立永續的研究能量。因此，對於經典理論的課程，授課教師需努力打破傳統的「囤積式教育」，意即避免在學期一開始就為每週列出滿滿的、固定的文獻而導致學生囫圇吞棗，最終落得消化不良。相反地，

授課教師一開始只需列出數本經典名著，並於教學過程中多貫徹「提問式教育」，藉由對話與學生共同深度鑽研，然後再從中一起決定延伸、滾動出新的書目和文獻。如此一來，學生將有機會自主參與課程的知識實踐，而不至於陷入學習異化的窘境。教師端也於其中，更真實瞭解學生學習歷程的點滴，並可回饋至未來的課程設計。

(6) 在「課程結束後對老師與學生的最大回饋」上：

選修這門課的學生在課程結束對老師與學生的最大回饋甚多，或從理論概念的形
成，或從跨領域合科的角度來省思。例如有者認為「上完這門課我覺得至少對自己的題
目比較有一些理論概念，...我覺得比較大的收獲是自我反思，每次看一本書，再來上課跟
老師與同學們討論，分享自我聯想到現在世界社會以及越南社會，好像是再多了解我自
己的，上課是自我反思的過程。」有者則指出「這次上課時跟諮商心理與人力資源發展
學系的同學們上課，我覺得這種的合開很好，因為可以讓我們從多角色來解讀一個問題。」

(7) 在「整體課程設計理念的反思」上

李老師在這堂課中有許多甚為深度的反思，她指出研究生的培養旨在開發其研究潛
能，並企圖為其建立永續的研究能量。因此，對於經典理論的課程，授課教師需努力打
破傳統的「囤積式教育」，意即避免在學期一開始就為每週列出滿滿的、固定的文獻而導
致學生囫圇吞棗，最終落得消化不良。相反地，授課教師一開始只需列出數本經典名著，

並於教學過程中多貫徹「提問式教育」，藉由對話與學生共同深度鑽研，然後再從中一起決定延伸、滾動出新的書目和文獻。如此一來，學生將有機會自主參與課程的知識實踐，而不至於陷入學習異化的窘境。教師端也於其中，更真實瞭解學生學習歷程的點滴，並可回饋至未來的課程設計。

在與實作模擬場域的連結上，授課教師指出了逾百萬的新住民（含已歸化與尚未完成歸化者）、新二代、跨國移工、外籍生已為臺灣注入了越來越多元的社會面貌和景觀，這個趨勢將在新南向政策的推助下進一步發展。然而，臺灣政府和社會在社會福利、人類安全乃至公民權益等議題的態度上，是讓上述跨國群體感受到越來越多舒展還是壓迫呢？以東南亞移工聚集的臺中東協廣場為例，其公共空間因人口結構改變已出現功能調整，當中所牽涉的管理政策、安全措施、空間格局、各類設備、活動規劃等，如何折射出臺灣政府和社會對東南亞移工的觀感，又是否蘊藏著無形無聲的壓迫？

- 課程活動照片 (I)



圖 2.3 由 SEAT | 南方時驗室導覽員帶領導覽和解說東協廣場，事後針對場域導覽見聞進行討論反思。兩位老師共同主持與對話。

- 課程活動照片 (II)



圖 2.4 精讀經典著作，兩位老師共上，並深度對話。

3. 1071 課程個案：許麗珠老師的「外語學習：身份認同與權力」

許麗珠老師的「外語學習：身份認同與權力」在介紹和外語學習相關的身份認同及權力的議題。該課整個學期所討論議題包含文化認同、族群認同、性別認同、宗教認同、白人主義、語言殖民主義、跨語言 (translanguaging)、跨國家主義 (transnationalism)、多元語言 (multilingualism) 及科技時代的身份認同等。藉由這些議題的討論，讓學生能批判及反思外語學習對自身及相關族群之意義。

為了有效連結「外語學習」的身份認同、權力與場域之間的關係，許老師的課程設計主要是利用東協廣場這個具有多元文化特色的場域，讓學生有機會接觸不同文化及多語環境，同時也邀請專家學者及專業人士演講，讓學生得以有機會從不同面向了解和身份認同相關之議題。此外，學生也藉由課堂的專業知識學習，進行課外訪談外籍人士其語言學習及身份認同問題，藉由訪談的實際經驗，培養學生批判反思能力以及社會意識與責任。「外」課的跨域連結主要表現幾個方面：

- (1) 在「獨特的在地特質或具有需要解決在地問題」的議題上，〈外〉課學生在場域依不同國家與文化進行分組學習，每一組有不同的學習重點，之後，每組學生必須和其他組別分享其所學，藉此也比較不同國家，文化及語言背景的人士在身份認同及語言學習上有何異同。此外，學生也實地訪談不同語言文化背景之外籍人士。藉由訪談經驗，讓學生實際了解在台外籍人士之語言學習及身份認同問題。

- (2) 在「課程進行過程中所納入的新思維、新科技或新資源」上，〈外〉課進行的過程納入東協廣場這個具有多元文化特色的場域，以便讓學生有機會接觸不同文化及多語環境，此外，課程進行所納入的新資源包括邀請專家學者及專業人士演講，讓學生得以有機會從不同面向了解和身份認同相關之議題。再者，[〈外〉課較獨特的課程設計是讓學生進行「課外訪談外籍人士」，訪談主題聚焦在語言學習與身分認同的問題。
- (3) 在「課程進行過程中所連結的其他校內外創新或創業組織，以及帶來的啟發或影響」上，由於必須透過實際的移地教學才能了解外語學習與身分認同和權力的關係，故許老師啟動了「戶外教學機制」，除了在東協廣場探討外語學習與文化認同議題，學生們還參訪台中的小清真寺，藉由導覽員的介紹，我們得以更深入了解穆斯林宗教及文化，藉此，我們也探討了宗教認同的議題。另外，我們也參訪清境農場的滇緬村落，透過導覽介紹，我們對文化及族群認同議題有更深刻的體認。
- (4) 在「與外部組織如政府或社區的連結，與實際獲得的支援」上，如上述，為了讓戶外教學機制更為順利，課程與外部組織的連結與實際獲得的資源主要在東協廣場、台中清真寺、以及清境農場的滇緬村落等三次移地教學。這三次實際獲得的資源表現在支援人員、場地、以及部落社區相關人員訪談的提供。
- (5) 在「課程執行過程中的困難及其克服」上，許老師認為場域學習礙於時間限制，多只能安排在週末，因此無法安排太多次，是較為可惜之處。時間限制上的克服則改以延長場域學習時間或者增加訪談的次數，來改善時間限制的問題，不

失為一個便宜之計。另外，由於身份認同議題十分複雜且涵蓋範圍甚廣，故「課程形式」的活化也是該課程設計時的主要限制，許老師認為將來延續課程得以以工作坊形式，更為深入探討每一相關議題。

(6) 在「課程結束後對老師與學生的最大回饋」上，學生對該課程設計的回饋皆認為三次移地教學有助於增廣文化族群認同與身分的認識。例如有學生認為緬甸之旅令其更瞭解他們族群與歷史的背景、身份認同的價值和看法。包括他們住所處外面種植有一些雲南特有的香料、追憶屬於他們的古早味。此外，還包括滇緬部落中所定期舉行的傳統節日—火把節...等等。

(7) 在「整體課程設計理念的反思」上，許老師反思，本課程除了傳授專業知識，尤其重視學生批判能力的培養，期待學生能從多元角度思考身份認同議題，而期末學生的報告反應場域學習確實裨益學生良多。

- 課程活動實施情形



圖 2.5 清真寺導覽人員展示台中清真寺的《可蘭經》



圖 2.6 修課同學在東協
廣場的實地探訪

(一) 層級二課程個案 (提案)

1. 1062 課程個案：林開忠、劉堉珊老師的「田野工作與實習」

本計畫層級二課程個案為林開忠、劉堉珊兩位老師合開的「田野工作與實習」。本課程的田野實作以台中第一廣場三樓的 SEAT 為核心田野場域，並以此向外擴展至台中中區及更外圍亦具有類似族裔空間景觀的西區（南亞裔為主），探討的主題圍繞在族群關係、族裔景觀、移民以及都市發展，方法論的討論上，除探討「傳統」人類學田野的場域特色，亦著重「都市」與移動人群田野的特色與方法論。整體而言，該課在跨域連結，表現以下幾個方面：

首先，在「獨特的在地特質問題」上，「田野工作與實習」係以台中第一廣場的 SEAT 為核心，其田野場域正反映台中中區的多元且複雜的族群關係與景觀的問題特質。其次，在「系所、師生、學校處理這族裔景觀問題的優勢上」，本課程修課的學生包含了大學部高年級及碩博班的學生，這些同學具有非常多元的學科訓練（包含藝術、文學、人類學等）與經歷背景（修課同學中除包含有兩位外籍生，碩博生們中亦具有不同專業的工作經驗，包括仲介業者、學校教師、地方文史工作者等），使得本課程在教授、實習與討論過程中，已具有知識、經驗與學科跨域的各種交集與對話，同學們不但在課程中必須跨出學校進入相當不熟悉的第一廣場進行田野調查，在人群的接觸上，也經歷了各種跨族群、跨階級、跨語言、跨專業領域等的過程與學習。接著，在「課程執行過程中所遭遇的困難」上，林開忠與劉堉珊老師以一位來自越南的外籍生為例，發覺該生在本課程的

田野中，開始對於原先並不熟悉（且相互具有距離）的來台越南籍移工們有更多的認識與理解。再者，在「與外部組織的連結與實際獲得的支援」上，林開忠老師與劉堉珊老師以一位修課學生為例，某修課生原專業背景為教授國文的老師，透過本課程所選定的田野主題，開始認識了泰國刺青隱含的宗教意義及刺青師父與客人間的關係。另一修課學生則在本課程中發現開設於第一廣場的台灣算命店家與跨族群的顧客建立起的關係。最後，在「整體課程設計理念反思」上，林開忠老師與劉堉珊老師發覺一個學期對於田野從零到成果的時間還是過短，田野的時段亦無法達到長期完整的狀況（同學們必須同時兼顧其他課程的修習，導致進行田野的時間被切割得相當零碎），大概是授課老師與修課同學最大的壓力來源。然而，在短短的學期中，我們亦看到了同學從完全沒去過第一廣場，到踏入，到開始熟悉該空間中的人群與故事的過程。我們相信該課程結束之時，同學們在這學期所經歷、學習的「跨越」經驗與知識，不論是震撼、驚喜，或仍在嘗試理解與適應，皆是本課程最大的成果與收穫。

- 課程活動照片 (I)



圖 2.7 田野工作的實際探索場域

● 課程活動照片 (II)



圖 2.8 修課同學報告情形

2.1071課程個案：張春炎老師的「東南亞在台灣：社區發展及社會關係」

「東南亞在台灣：社區發展及社會關係」是張春炎老師1071學期所新開的課程。該課第一堂課由張老師向各位同學介紹課程並帶入簡單的社區議題概念。課程主要希望同學能利用觀察與關懷在地的能力，並透過平時的課程及幾次前往台中東協廣場的田野移地教學，輔以業師的講座或工作坊，以社區發展為焦點，建立同學發現「東南亞族裔參與台灣社區發展」之議題或問題，並具備針對該議題/問題，形成創新性、社會實踐導向的解決方案之企劃能力，而課程成果則為期末呈現各組同學對東南亞在台灣社區相關議題所發想的各式企劃案。

(1) 在「獨特的在地特質或具有需要解決在地問題」的議題上

「社區」是這門課主要的核心在的問題。以介紹早期台灣的社區概念到現今社會對社區的概念，從生命共同體到地方創生，甚至避免地方失去生氣、人口疏離的情況，但不變的是社區營造和社區意識具有共同的概念。

(2) 在「課程進行過程中所納入的新思維、新科技或新資源」上

這門課所納入的新思維、新科技與新資源上，主要在「突破一般大學課程偏重課堂知識或者以課堂為主、實作為輔」的既定模式。故在設計的理念上，張老師在課程設計

上，除了有問題發現和跨領域的課堂知識，透過到場域的實際田野功課設計，多元的企劃、實做和多媒體的社會議題反思，同學在一個廣泛的東南亞在臺灣的社會關係脈絡下，逐步建構具批判反思、行動經驗的跨領域知識。

(3) 在「課程進行過程中所連結的其他校內外創新或創業組織，以及帶來的啟發或影響」上

張老師在這門課進行多次的跨域連結，成果甚豐。其所連結的校內外創新或創意組織包括：本課程跨域設計，則在於讓同學不僅能夠由上述業師指導更加瞭解以台中中區東協廣場為場域的社區營造知識，同時在能夠瞭解在營造社區營造的社會條件問題，同時為了能夠讓同學具有更脈絡性的理解，因此特別邀請三位對於東南亞議題或倡議深耕的影像領域知識份子，包括：鍾適芳（政大廣電系副教授、知名音樂製作人及紀錄片導演），播映其拍攝的印度邊界移工移民紀錄片並進行映後座談；郭力昕（政大廣電系教授，知名影像、紀錄片評論人及獎項評審），播映近期其評審的兩部有關東南亞移工的（劇情短片）和境外漁工（紀錄片），引導同學更理解東南亞與臺灣的社會關係；張正（燦爛時光獨立書店創辦人、東南亞研究所榮譽校友），以其親身經驗讓同學理解以納入東南亞移民/工為思考的社區營造企劃，必須關照、反思的面向；黃惠偵（得獎無數影的影片-日常生活的知名導演，其八東病房描繪東南亞看護工在台現象，是其成名作之一），播映兩部深入東南亞移工、看護工的作品，藉此讓同學看到社區營造企劃必須更脈絡性的認識作為在臺灣生活者而非勞動機器的東南亞移民工。

(4) 在「與外部組織如政府或社區的連結，與實際獲得的支援」上

這門課在與外部組織的連結及其所給予的支援甚多，例如在「移地教學-1095介紹東協廣場與東南亞計畫企劃經驗」上，講師官安妮、陳翰堂說明“1095”在努力的領域，以及這個組織主要是在協助移工在台生活的服務和提升台灣人對文化的認識程度；在「移地教學-社區營造企劃講座」上，該課程進行的連結表現在由熟悉社區營造的楊玉如業師為同學帶來講座。除了講解社區發展的歷史及實例外，更直接導入實作及教導田野的技巧。在「從影像看見社群工作坊」的課堂上，張老師透過三部影片的欣賞與介紹，並邀請到了政大廣電系的鍾適芳老師及郭力昕老師來為各位座談。

(5) 在「課程執行過程中的困難及其克服」上

張老師在這門課特別強調「抽象知識」到「行動知識」的轉變與實踐。然而這一學期課程推動下來，知識轉變的可行性似乎需要像 HFCC 這樣的計畫來推動才得以實現，此顯見若計畫過短，以致於有了初步的成果而無法延續。未來如何在仰賴資源和計畫精神維繫的新興教材教法，能夠逐漸走向處處 KPI 缺乏充足課程人力和經費的現況中有所延續，恐怕是一大挑戰。

(6) 在「課程結束後對老師與學生的最大回饋」上

這門課課程結束後對老師與學生的最大回饋表現在學生作品成果，作品相當豐碩共六份。這六份以具體場域（東協廣場）為思考，具體對象東南亞移民/工在臺灣的社區營造為主題，總共產出六份創新創意和具可行性的社區營造企劃。

張老師對學生的回饋也進行了回饋，特別是在學生作品所反應的台灣與東南亞的關係，有了深度且值得思考的觀點。例如張老師從學生作品中的《台中市東協廣場及綠川周邊社區暨社群活絡計畫書》來省思學生愛問題發覺力、創意性和可行性。同學希望以設立一項常設展覽，增添綠川當地人文薈萃，融入在地歷史的同時也增添東南亞風俗，直述出多元社會的現況。藉由展覽的設立，讓社會各群體得以有開放性的管道了解不同的文化也發覺到某些程度上彼此的相似性的共通點，而引發其同理心。對於移工而言除了有類似的效果外，由於是以親情和家庭的主題，也希望能讓他們稍解在異鄉打拼的孤寂。

(7) 在「整體課程設計理念的反思」上

張老師從大學知識的建立以及「知識的轉變」(從抽象到行動)上進行整體的深度反思。大學校園是知識充足、理論滿天的場域。然而如何使得抽象知識落實在行動知識，仰賴啟發同學將目光投入書本也要看見社會實況，需要引導同學能夠讓熱情從娛樂和發展自我利益導向社會公共性，這關係到一個能夠兼具問題啟發、洞見，以及社會反思和

實做可行性兼具的教材教法，在HFCC計畫資源的引入和教師社群與業師社群的共構，師生才有機會能夠相互培養上述的教材教法和跨域知識獲取。可惜計畫過短，以致於有了初步的成果而無法延續。未來如何在仰賴資源和計畫精神維繫的新興教材教法，能夠逐漸走向處處KPI缺乏充足課程人力和經費的現況中有所延續，恐怕是一大挑戰。

- 課程活動照片 (I)



圖 2.9 張春炎老師上課情形

● 課程活動照片 (II)

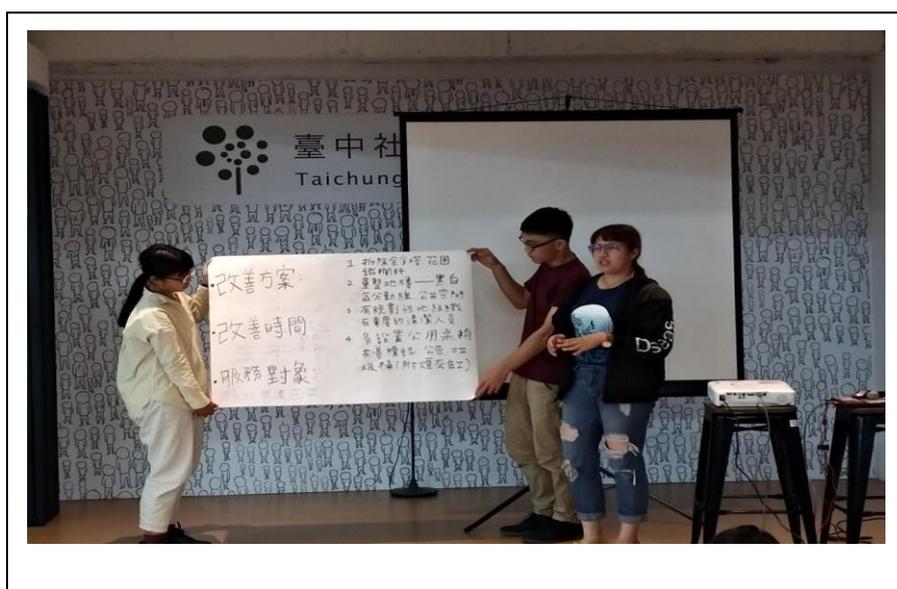


圖2.10 同學們創意思考提出改善方案並展示

在結合業師與課程的跨域連結上，張老師特地力邀政大廣電系鍾適芳老師與郭力昕老師來進行座談。如活動照片顯示。

● 課程活動照片 (III)



圖2.11 業師分享實務經驗

- 課程活動照片 (IV)



圖 2.12 業師分享實務經驗

3. 1071 課程個案：葉玉賢專案教師的「課後托育共創活動：跨國婚姻家庭與在地家庭子女」

葉玉賢專案教師的「課後托育共創活動：跨國婚姻家庭與在地家庭子女」的課程設計主要分為兩個部分。由於選修該課程的同學幾乎沒有任何「課後托育」等與教育專業科目相關的知識背景，故葉老師在課程實施的前面九週對班上同學進行「密集訓練」，已先以教師主導上課的方式讓同學在最短的時間具備基本的課後輔導的專業知識。

(1) 在「獨特的在地特質或具有需要解決在地問題」的議題上

該課要解決的核心問題是「跨國婚姻家庭 / 在地家庭子女」的課後托育（或照顧）的問題，並把問題的對象與範圍聚焦在東協廣場店家的子女。一直以來，東協廣場店家子女的課後輔導一直是個問題但總是缺乏關注，從每天店家孩子放學之後來往（或安置）於 SEAT|南方時驗室的實際情況可略知一二。這些孩子層次不一、年齡層參差，而孩子的爸媽們，或忙於店家生意、或並無將孩子進行課輔的觀念，故常常這群孩子聚在一起，容易在本計劃辦公室內嘻笑或無所事事，或打電玩、或玩手機，這無疑浪費了孩子「放學後」的時間，也或多或少因為家長的疏於照顧而可能錯失孩子獨特才能的發揮。故葉老師在這學期的專案教師任職期間開設本課，目的是希望一方面能實際解決東協廣場店家孩子的課輔問題，一方面希望從這個主題，引導同學試著去察覺「究竟一個東協廣場、兩種婚姻家庭型態（東協廣場三樓店家家庭有者是在地人，有者是婚姻移民者）的孩子，其在課輔活動過程中，會反應那些相同與相異的問題？並且試著提出方案，實地解決孩

子的學習狀況 (例如這些孩子實際上會在學校作業延宕遲交、上課會爆粗口)」

(2) 在「課程進行過程中所納入的新思維、新科技或新資源」上

如上述，為了解決上述問題，葉老師在課程設計上是結合目前「安親班文教產業的課輔活動」與「多元文化教育」等思維來引導同學，因為本課選修學生幾乎沒有任何教育專業背景，故在科技與資源的應用上，盡量以目前教育部官方網站所公布的課後輔導新資源等教材，例如低年級孩子較常遇到的「國語字筆劃」問題、「孩子行為偏差」問題等等。

(3) 在「課程進行過程中所連結的其他校內外創新或創業組織，以及帶來的啟發或影響」上

由於課後輔導是一門教育專業，在國內許多科技大學幼教 (幼保) 系或教育相關科系的課程規劃中，「課後托育」不僅是一門課且往往必須連結其他相關「先備知識」(如教育概論)。但由於葉老師這門課的目的是希望選課同學能以「身為課輔老師」的心態呈現「專業」，但又限於時間，故必須馬上精熟「實際解決」的能力。為了上選課同學能在最短的時間完成最有效率且具基本專業知識與態度，葉老師在課程進行過程中邀請高雄市吉祥臻基金會為同學進行兩次六小時的「課後輔導方案設計工作坊」，這個工作坊帶給學生的啟發尤其表現在課程方案設計的不易，它，必須配合不同孩子的行為與學習狀況來設計。

(4) 在「與外部組織如政府或社區的連結，與實際獲得的支援」上

本課程在與外部知識的廉潔與實際獲得的支援上表現在東協廣場三樓店家的支援。一開始，葉老師與同學們一個一個拜訪店家家庭子女的學習狀況，師生先從一個常來 SEAT|南方時驗室拜訪或聊天的店家家長，並以「滾雪球」的方式順勢詢問其他店家，有者表達熱心給予支持，有者則覺得這門課所擇定的課輔時間並不適合。然這門課到了最後，仍有若干店家願意利用星期天的時間將孩子送往 SEAT|南方時驗室進行課輔與文化體驗活動。

(5) 在「課程執行過程中的困難及其克服」上

從第十個星期開始，則由同學分組實際前往東協廣場，針對店家孩子的課輔問題進行輔導。在這之前，班上同學也合力設計「招生海報」，也面臨招生不足的窘境。

令人欣慰的是，同學透過招生不足的實際問題當中，實際找出解決方案，例如考量孩子與家長的需求、不同孩子混齡課輔所可能面對的問題...等等，將原本單一的「課後輔導」轉型為「課輔 + 東南亞國家文化體驗」的雙軌活動。如同學的海報設計圖所示。



(6) 在「課程結束後對老師與學生的最大回饋」上

本課程結束後，班上同學對這次新課程的安排給予支持與肯定。一方面，學生認識到若要作為一個稱職的「課輔老師」，除了天生人格特質，也必須熟知應變能力。例如有同學說：「這次系上畢拉密的課托活動，讓我認識到並非所有的都有條件成為課輔老師...從我們這一組當時的文化體驗安排來看，原來適應不同家庭的孩子需求，是考驗我們的應變能力，當時我們的確應變不暇....」

另外，有者在進行課輔以及文化體驗活動之後也升起自我深度反思，例如有的組員認為：「兩次活動下來，發現來參與我們課輔活動的小朋友其實並不一定喜歡我們的活

們卻甚少注意到他們孩子的教育問題。因此這門課是希望一方面透過 Google 表單設計來讓東協廣場「外」的附近學區的家長知道這則消息、並能夠報名，帶著孩子「進來場域」進行課輔，一方面則希望東協廣場「內」的店家家庭也能夠帶著孩子「貼近場域」進行課輔，並「跨越界線」一起進行課輔活動。然而從第十週同學們實際進入場域、以「課輔老師」之姿來進行課輔時，我們發現有些廣場外的家長不認為應該在這個地方進行課輔，他們認為來東協廣場是能夠有其他地方學不到的「東南亞文化體驗活動」，當中有些家長因為活動不如意而作罷，反而是東協廣場店家的家長願意支持。儘管到後來願意課輔的孩子不到 10 位，但整體而言，同學們仍很盡心的扮演好「課輔老師」的角色。



圖 2.15 葉玉賢老師進行國小英語教學示範

- 課程活動照片 (I)



圖 2.16 同學擔任課輔老師向孩子進行課輔

- 課程活動照片 (II)



圖 2.17 同學擔任課輔老師向孩子進行課輔

- 課程活動照片 (III)



圖 2.18 同學擔任課輔老師向孩子進行課輔 (國語作業)

- 課程活動照片 (IV)



圖 2.19 同學擔任課輔老師向孩子進行課輔，並進行「文化體驗」活動

(三) 層級三課程個案

1. 106-2 課程個案：張春炎老師的「共創互鄉誌-移民/工&在地人的友善故事和傳播賦權」

本計畫層級三課程個案為張春炎老師開設的「共創互鄉誌 - 移民 / 工 & 在地人的友善故事和傳播賦權」。本課獨特的在地特質以及所意欲解決的在地問題上，有兩項特質，一個是互為主體的認識論，另一個是學會尊重主體的採訪寫作。前者是使學生能夠藉由文化互動與田野的學術訓練，來形成以認識和理解東協廣場為場域的行動主體的知識能力並挖掘消費文化的意義。後者則是透過深度的互動和理解，進一步學習以行動主體為主的採訪與寫作技巧與寫作練習，獲得尊重主體的採訪寫作能力。

在系所師生與學校在處理上述兩項問題的優勢上，本課程以達到跨域領域第二層級進入到第三層級的問題發現和實做知識訓練為目標，因此在第一個學期透過學科知識和業師的實做知識交互啟發同學，能夠在課程產生反思，並且直接在東協廣場建立「編採實做技能學習營」，讓同學能夠進行實做練習，同時發現進一步將課程所學運用到田野地，並發覺其中的不同和待克服的問題。例如，張春炎老師在上課一開始即以「做為一個平衡報導的作者或撰稿人，我們應該如何去描寫一位人物呢？」為引子，引導同學如何描寫人物，在資訊快速流通的現代，社會輿論容易對刻板印象產生加速判斷，並導致根深蒂固的既有觀念深植人心。加上個人故事背後其實隱藏社會結構議題，其影響程度其實相當大。

● 課程活動照片 (I)



圖 2.20 最後一次

- 課程活動照片 (II)



圖2.21 業師分享移工故事寫作經驗

2. 1071 課程個案：林開忠老師、劉堉珊老師的「東協廣場及其周邊文化導覽與實作」

1071 層級二的課程個案之一為林開忠老師與劉堉珊老師的〈東協廣場及其周邊文化導覽與實作〉，在課程設計上，這門課展現跨域共創的特質，該課係由兩位老師與本校資管系與資管系陳建宏老師課程所建置的導覽平台互相搭配，運用該課程學生所設計的電腦平台，修課同學參與陳建宏老師虛擬文化導覽工作坊，學習如何將資料轉換（並設計）成平台上的動態導覽，以達到不同知識領域之間的跨域交流與學習。此外，該課透過 1095 的官安妮與台灣社區重建協會楊玉如，與學生分享「東協廣場的社區經驗與走讀分享」和「行動方案撰寫工作坊」，協助學生認識場域與問題導向的解決方案之撰寫。

（1） 在「獨特的在地特質或具有需要解決在地問題」的議題上

這門課所要反應的獨特在地特質表現在如何透過資料平台上的動態展覽來展現「東協廣場的社區經驗與走讀分享」以及「行動方案撰寫工作坊」，目的在達到不同知識領域之間的跨域交流與學習。課程設計的跨域共創：與資管系陳建宏老師課程所建置的導覽平台互相搭配，運用該課程學生所設計的電腦平台，本課程修課同學參與陳建宏老師虛擬文化導覽工作坊，學習如何將資料轉換（並設計）成平台上的動態導覽，以達到不同知識領域之間的跨域交流與學習。

(2) 在「課程進行過程中所納入的新思維、新科技或新資源」上

原本這門課程是希望能延續上學期的課程內容，原本課程的設計是希望藉用我們之前開設的幾門畢拉密實作課程，能夠在那樣的基礎上，繼續加深與後實我們對東協廣場及其周邊的一些初步的調查；但畢竟修課的學生不同、組合起來的學生團隊也各有異，因此，一些過去課程中修課學生的田野經驗分享，只能成為一種讓修課學生了解可能經歷的各種田野問題，畢竟，真正在田野工作中所可能遇到的問題因人 / 團隊而異。

(3) 在「課程進行過程中所連結的其他校內外創新或創業組織，以及帶來的啟發或影響」上

透過 1095 的官安妮與台灣社區重建協會楊玉如，與學生分享「東協廣場的社區經驗與走讀分享」和「行動方案撰寫工作坊」，協助學生認識場域與問題導向的解決方案之撰寫。

(4) 在「與外部組織如政府或社區的連結，與實際獲得的支援」上

1095 的官安妮與台灣社區重建協會楊玉如是這門課程實際獲得的重要資源，授課老師透過這方面的協助與學生分享「東協廣場的社區經驗與走讀分享」和「行動方案撰寫工作坊」，協助學生認識場域與問題導向的解決方案之撰寫。

(5) 在「課程執行過程中的困難及其克服」上

以東協廣場作為田野地點會面臨很多的挑戰：一方面是除了現有的建置（如大量的店面、管理委員會以及各種進駐的官方或 NGO 組織或辦公室）是比較固定或變化較小的之外，其他在東協廣場的人群卻是多變與多元的；另一方面，要掌握東協廣場的多樣人群面貌必須有長時間的駐點田野調查，這對一或兩個學期，搭配教學上課的課程學生來說是很難達成的目標。往往在剛開始深入了解時，課程就幾乎進入了尾聲。

(6) 在「課程結束後對老師與學生的最大回饋」上

這門課學生的回饋表現在學生成果，無論在數量上與品質上皆表現亮眼。學生作品囊括文化導覽的虛擬影片製作，包括 1. 飲抱·東協、2. 月半子亥 - 「移趣東協，樂在其中」、3. 台灣日治時期歷史建築、4. JJ LING - 「中東」(台中×東南亞) - 伊斯蘭的巡禮、5. 懷舊時光機·青春憶途、6. 「A Day as a Migrant Worker」、以及 7. 下一樓_@東協廣場。

(7) 在「整體課程設計理念的反思」上

本課程以一學期的時間執行，似乎過短，在這一學期的時程中，同學不但要頻繁進出場域（課程場域與學校有大約一個多小時的車程差距）、熟悉場域並進行主題的摸索與

資料採集，最後還要以初學的媒介素材進行展現。我們認為類似的實作或跨場域課程，需要更長程的課程規劃，才有辦法達到總計畫實質跨域與深度學習的目標。期待未來相關的計劃能讓執行團隊與授課教師有更充裕時間的準備與執行。

- 課程活動照片 (I)



- 課程活動照片 (II)



圖 2.23 修課同學分組進行方案設計

- 課程活動照片 (III)



圖 2.2

3.1071課程個案：陳怡如老師的「東南亞國家文化與教育專題研究(攜手中小學東南亞識讀)」

陳怡如老師的「東南亞國家文化與教育專題研究」則採取兩種實作場域：一是東協廣場，二是位於東協廣場附近的合作夥伴學校。這門課是希望以認識「多元文化的東南亞」為基礎，以臺中東協廣場為場域，暨大學生經由本課程的自我增能，規劃發展東南亞文化識讀營，過程中不僅陪同東協廣場附近中小學教師與學生一起認識東南亞，協助教師發展東南亞知能相關教材，同時也發展暨南大學同學：1. 培養友善東南亞的多元文化觀；2. 習得東南亞語言能力與文化；3. 習得問題解決與溝通合作等活動組織的能力。該課的跨域連結表現以下幾個方面：

(1) 在「獨特的在地特質或具有需要解決在地問題」的議題上

該課要展現的獨特在地特質是透過認識場域與閱讀分享關注東南亞移工議題與覺察問題，發展問題解決策略，分三個面向：第一、認識東南亞文化的基礎課程，對象是在台新移民和移工人數最多的越南、印尼、泰國與菲律賓等四國，目的在關注東南亞地區的政經社會、文化和教育等人文活動，說明此區域多元文化生成的歷史過程與系統制度。第二、經由閱讀全球移民與各國移工在香港、日本、澳門與台灣等國的處境以及東協廣場的實地探索，發展學生對於此一議題的國際視野和移工問題的諸多面向。第三則是實

際操作的部分，陳老師經過多次的教材與教學方式討論與演練，於 12 月中旬辦理東南亞文化識讀營，實際讓同學從中覺察問題，並經由教學設計解決問題。

(2) 在「課程進行過程中所納入的新思維、新科技或新資源」上

學習活動設計上，上午由本課程的同學到進德國小進行東南亞文化、移工以及東協廣場的三堂課教學，上午前兩堂主要以講授為主，第三堂課則經由學生特別設計的電腦遊戲，讓小學生對東協廣場有一定認識。午餐後帶小學生到東協廣場進行場域探索，小學生在暨大學生陪同下，需在一定時間內完成挑戰任務，任務挑戰以認識東協廣場以及廣場的東南亞元素，並和大樓內部以及周遭的移民工互動，例如：「找到一個東南亞朋友並詢問他的故鄉，及他最想念故鄉的什麼?(可以是人或食物或地方.....)」

(3) 在「課程進行過程中所連結的其他校內外創新或創業組織，以及帶來的啟發或影響」上

該課的課程活動過程主要與台中市進德國小為連結對象，以小學生作為「東南亞文化識讀」的對象，進德國小與課程所連結的部份不僅包括學校上課、還與暨大學生進行現場探索。故其所帶來的啟發或影響表現，具體地表現在發展相關東南亞知能教材與營隊手冊，除本課程修課的在職中小學教師可以應用於自己的班級，也分享給進德國小教師參考，希望這些教案能夠促進相關教材的持續開發。

(4) 在「與外部組織如政府或社區的連結，與實際獲得的支援」上

東協廣場附近的商家是該課最主要的社區連結對象，且是方便在「沒有顧客時」能夠有時間協助回答學生問題的商家們。陳老師指出即便在課程活動時面臨些困難，但後來有少數商家因為熱心，而願意給予協助。

(5) 在「課程執行過程中的困難及其克服」上

陳老師指出該課程在執行過程中最大的困難表現在東協廣場商家無法預先配合的問題。因為東協廣場的在地商家眾多，因此在規劃國小東南亞識讀學習活動時，除了少部分商家預先請託給予協助(在沒有顧客時，能夠協助回答學生問題)，多數店家或是訪客無法事先請其配合。過程中學生或有被拒絕，但多數店家或是東南亞訪客給予極多的支持，耐心協助學生達成任務。小學生最後離開時也有商家邀請他們再回來玩，互動相當良好。同時課程結束後，計畫助理也告知東協廣場管理委員會的委員詢問再把活動延伸到其他學校的可能性，由此可見此類活動有助於各族群的跨文化交流。

(6) 在「課程結束後對老師與學生的最大回饋」上

陳老師分幾個方面處理：在進德國小師生的回饋上，從回饋單可以發現，此識讀營能夠達到預計課程目標：1. 培養友善東南亞的多元文化觀；2. 習得東南亞語言能力與文化；3. 習得問題解決與溝通合作等活動組織的能力。暨大修課同學由一開始的陌生以及在場域中的不自在，經由對於東南亞豐富文化以及移工經驗的認識，發展出同理心，進而能夠以更平等的觀點看待此一族群。

在「修課學生的反思」部分，陳老師指出暨大修課同學由一開始的陌生與誤解以及在場域中的不自在，經由對於東南亞豐富文化以及移工經驗的認識，發展出同理心，進而能夠以更平等的觀點看待此一族群。例如有者指出：「...最讓我震撼的其實是體會到了同溫層、媒體識讀等等這方面的力量，因為如果我沒有參與這堂課，很可能一直都不會知道這個地方真正的樣貌，更可能憑著我對它片面的資訊繼續以訛傳訛下去...」

(7) 在「整體課程設計理念的反思」上

陳老師在整體課程設計理念上的反思，著眼於其對十二年國教執行上的困境。由於陳老師近年頻繁參與 12 年國教相關領域課程的研發，在參與此一課程的歷程中更深入體會何謂 12 年國民教育中所謂的「核心素養」，新課程總綱指出核心素養為個人為適應現在生活及面對未來挑戰，所應具備的知識、能力與態度。總綱並強調此一波課程改革的基本理念為「自發」、「互動」及「共好」，即所謂「自主行動」、「溝通互動」、「社會參

與」，其強調學生是自發主動的學習者，學校應引導學生妥善開展與自我、與他人、與社會、與自然的各種互動能力，協助學生應用及實踐所學，願意致力社會、自然與文化的永續發展，共同謀求彼此的互惠與共好。

目前許多一線中小學教師仍覺得難以掌握何謂核心素養以及如何協助學生發展核心素養，本人認為此一課程的實施為核心素養的發展作了很好的詮釋。暨大學生與進德國小學生不僅在過程中習得相關知識，也能夠發展出課程目標所希望發展的態度與價值觀，並且能夠經由行動展現所學，發展出「帶得走的能力」。

● 課程活動照片 (I)

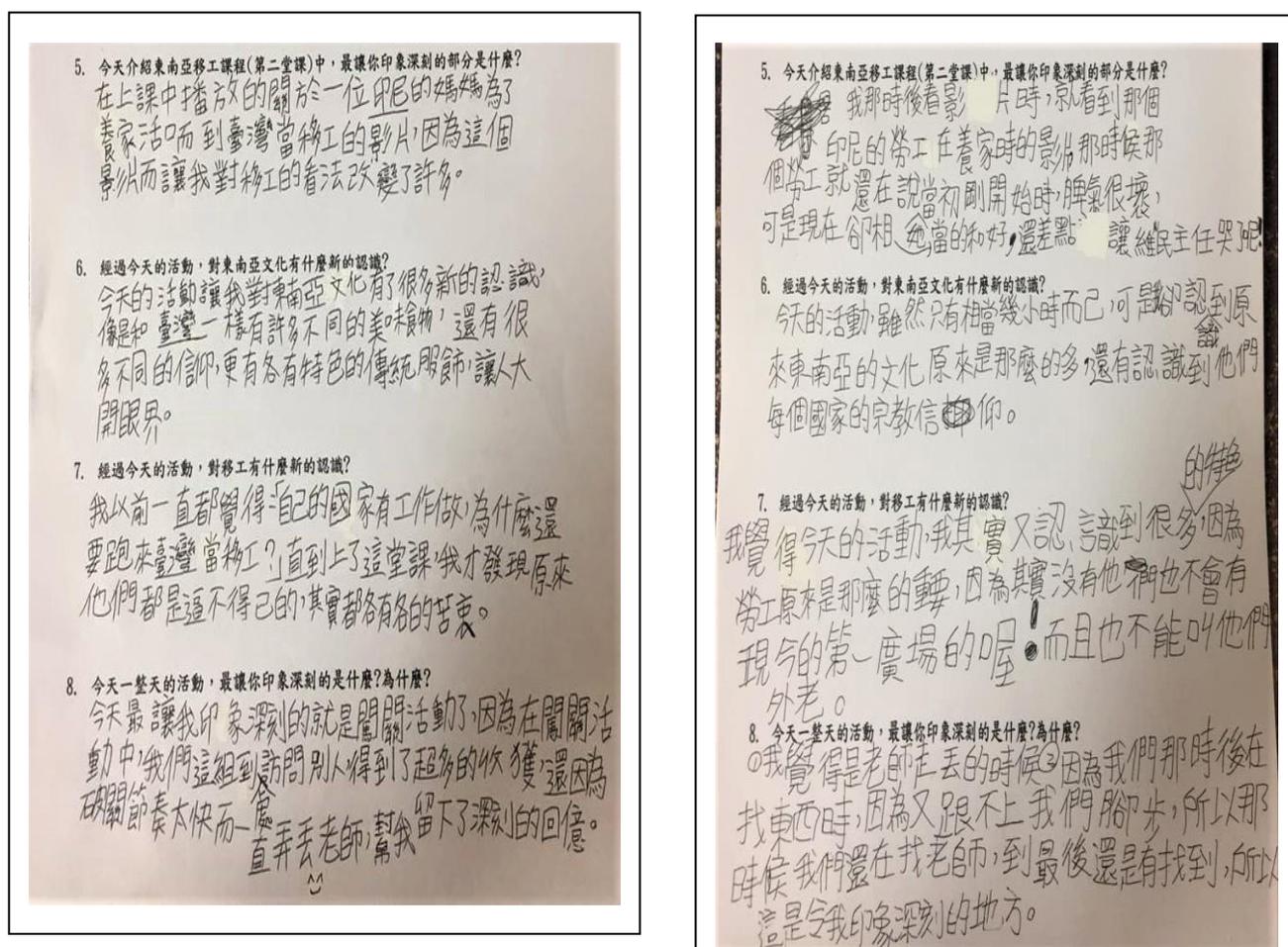


圖 2.25 台中進德國小學生課後回饋單

- 課程活動照片 (II)



圖 2.26 進德國小學生實地探索圖

- 課程活動照片 (III)



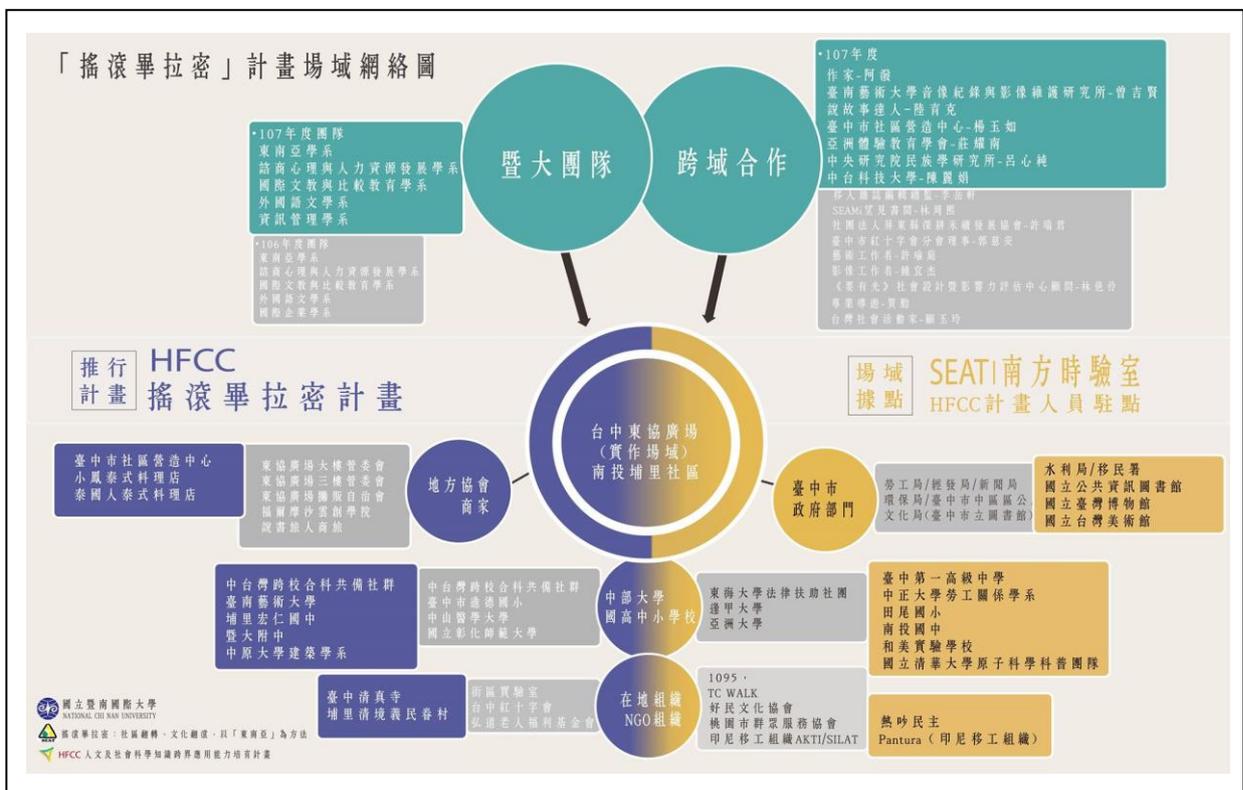
圖 2.27 進德國小學生實地探索圖

四、 場域經營與場域網絡關係圖

(一)場域的基本介紹

我們畢拉密在場域的運用是與台中市政府 SEAT|南方時驗室共同合作，從場域圖可知，本計畫的校內資源包括計畫總主持人校長，東南亞學系、諮商心理與人力資源發展學系、國際文教與比較教育學系、外國語文學系、資訊管理學系等科系的計畫協同主持人、教師、助理、學生等。駐點人員包括 SEAT 場域經理及畢拉密計畫專案教師、計畫助理等。

在團隊之間相互合作方式上，本計畫團隊原則上是以跨系、跨領域性質，由各個老師的專長來開課，並且大部分是秉持畢拉密精神，從 1062 到 1071 之間，各個開課老師所開設的課程是延續之前開設過的，是延續性但不是重複性的課程性質與內容。附帶一提的是，無論是 1062 或 1071 的「飛地課程」，這門課正是展現跨系、跨域的課程，其課程的開設方式，或演講，或講座，或採取工作坊的形式來進行。其中，有些課程的主題是採取開放飛地的性質讓其他系所的學生來選課，這部分足以突顯各課程老師在彼此之間跨系、跨域合作的共創性



(二) 場域的經營方式

1. 場域經營方式

本計畫的場域經營方式可以從場域的運作機制與場域的合作共創來說明。

(1) 場域的運作機制

場域經營透過與臺中市政府勞工局合作，以「東協廣場溝通互動平台」(SEAT | 南方時驗室) 作為節點平台，提供產官學資源自由進入參與討論。並由計畫專任助理及相關師生團隊共同經營管理，採取公休週二，週末為主要開放時間的方式對外開放。該空間同時提供活動講座舉辦、計畫課程使用等多樣功能。同時，也提供無線網路、休憩功能，歡迎移工、新住民進入使用，熟悉空間。同時，由於場域空間就位在東協廣場內部三樓最南側，地點便利且擁有獨立出入口、建物周邊及內部皆有許多空間資源，亦可同時提供內部計畫行政使用的封閉性與課程公共活動之開放性、便利性。

(2) 場域的合作共創

本計畫包括計畫主持人、教師、助理等，自場域開闢之始，即展開跟各個利害關係人的網脈建置。首先爭取市政府跟暨大簽約，展開 SEAT / 南方時驗室所在地點的空間探勘、使用規劃及裝修。計畫成員跟大樓管委會、商家、NGO、市政府駐點團隊建立合作關係及熟悉感。這即是行動前的搏感情。

同學與老師透過課程的互動以及在場域的搏感情後，逐漸形成一種新的認識觀，每位同學與老師成為行動者，不再只是東協廣場中穿梭的背景或模糊樣貌的人群。我認識你、常看到你的際遇成為課程師生與移工之間的「心照不宣」，因為採訪而直接的攀談交往，也讓移工看見同學們像是想要認識他們的友善大使，一掃臺灣人原本那種「只想壓榨、利用他們的形象」。

2. 各個課程與場域連結的重要策略

首先，以林開忠老師、劉堉珊老師分別在 1062 開設的「田野工作與實習」以及 1071 的「東協廣場及其周邊文化導覽與實作」課程為例，兩位老師在前者課程的場域連結策略上，該課程的田野實作以台中第一廣場三樓的 SEAT 為核心田野場域，並以此向外擴展至台中中區及更外圍亦具有類似族裔空間景觀的西區(南亞裔為主)，探討的主題圍繞在族群關係、族裔景觀、移民以及都市發展，方法論的討論上，除探討「傳統」人類學田野的場域特色，亦著重「都市」與移動人群田野的特色與方法論

兩位老師在 1071 的「東協廣場及其周邊文化導覽與實作」的場域連結策略上，表現

在東協廣場周遭的移工活動方案設計要領的引導。例如在精武圖書館邀請官安妮等人指導同學如何進行「東協廣場與台中公園」移工活動方案設計的帶領。當日官安妮簡報了1095，進行過的各種行動工作的緣起、過程、反省與收穫。包括行動書車與卡拉ok、中文班、影展、移工餐桌、照扶計畫等等。並很細緻的分享各種行動中遇到的問題思考與如何調整，包括書車的書種沒有更新，使移工興趣減低，便試著將精武圖書館的東南亞語言書籍分批借出，並鼓勵移工認識精武資源。移工餐桌則是看似單純，但既須培力移工發展自主的企劃，亦要對台灣人有文化識讀的意義，其實是需要投入大量時間精力做行前細緻的溝通。包括要很務實的考量資源與服務對象的需要，組織自己的角色和可以做到的事。

張玉茹老師的「東南亞跨國家庭親子共學方案設計與評估」在連結場域的策略上，包含幾項策略：1.邀請東南亞系博班學生進行專題演講，提升學生有關越南文化的知識。2.與埔里國中輔導室、普羅文化合作，完成東南亞家庭共學的繪本，例如與普羅文化討論繪本腳本、外聘繪畫專長教師共同授課。或者與埔里國中合作，邀請新住民同學共同創作。3.完成東南亞家庭親子共學方案。例如從問題敘述、需求評估、方案理念、方案架構、策略執行等面向著手。並且，學生從問題敘述與需求評估去覺察新住民家庭的親子互動問題，並從方案理念、架構與策略執行去完成問題解決。

張春炎老師的1071「東南亞與台灣：社區發展與社會關係」所採取的場域連結策略係以東南亞族裔（新移民、移工）在台灣生活、社區發展和社會關係為知識範疇，所開設的一堂跨領域學習課程。本課程除了建立同學有關東南亞族裔在台灣生活的知識外，更希望藉由引入同學對於東南亞的關懷和社會創新能力，以社區發展為焦點，建立同學發現「東南亞族裔參與台灣社區發展之議題或問題」，並具備針對該議題/問題，形成創新性、社會實踐導向的解決方案之企劃能力。

因此，該課程係由專任老師以及相關領域深具經驗的業師，一同上課。課程分別從各種不同知識區塊，讓同學具備知識能力，和社會實踐能力。課程除了在暨大進行課程專題講座外，也會規劃帶領同學去實地進行參訪，除了東協廣場外，未來規劃能夠到其他新住民或移工照護社區進行實際參訪。因此，該課程在學理上不僅涉及到不同知識區塊的跨域學習，同時在兼具學理和經驗技術知識的訓練下，將能夠讓同學同時具備投入「東南亞在臺灣之社區發展與社會關係發展」議題的知識開發和社會參與能力，來達到下列目標：發現問題：從既有研究以及實務知識來瞭解，東南亞社群（移工、移民）在台灣的社會關係的問題、處境社區場域認識論：使學生能夠藉由社會文化互動與田野的學術訓練，形成以認識和理解東協廣場為場域的知識能力，以及挖掘社區/社群發展的意義。學會尊重主體的社區發展、社群關係改善計畫：透過深度的互動和理解，進一步學習以在地社群和移動的社群為行動主體，發現貼近實際的問題、發展社區發展或社群關係改善的方案企劃。

3. 連結中的困難

1071 畢拉密課程在跨域連結上的困難爭點不一。張春炎老師的「東南亞在台灣：社區發展與社會關係」課程設計是希望透過到場域的實際田野功課設計，多元的企劃、實做和多媒體的社會議題反思，同學在一個廣泛的東南亞在臺灣的社會關係脈絡下，逐步建構具批判反思、行動經驗的跨領域知識。然而，在場域連結的部分，張春炎老師指出，大學校園是知識充足、理論滿天的場域。然而如何使得抽象知識落實在行動知識，仰賴啟發同學將目光投入書本也要看見社會實況，需要引導同學能夠讓熱情從娛樂和發展自我利益導向社會公共性，這關係到一個能夠兼具問題啟發、洞見，以及社會反思和實做可行性兼具的教材教法，在 HFCC 計畫資源的引入和教師社群與業師社群的共構，師生才有機會能夠相互培養上述的教材教法和跨域知識獲取。可惜計畫過短，以致於有了初步的成果而無法延續。未來如何在仰賴資源和計畫精神維繫的新興教材教法，能夠逐漸走向處處 KPI 缺乏充足課程人力和經費的現況中有所延續，恐怕是一大挑戰。

類似的連結困難也發生在梅慧玉老師的「文化人類學」。梅老師的 1071 文化人類學為通識課，其課程設計係以「愛上陌生人」活動為主軸，讓 13 系的 28 位修課同學組隊進入台中東協廣場，與東南亞移工短暫接觸，踏出多樣性跨界的第一步。這門課是梅老師個人參與畢拉密計畫案四門系列課的最後一門，是收尾課也是「倡議尊重多元文化」的播種課。(前三個學期所產生的) 兩部影像民族誌作品中對於印尼籍看護工個案的描述、伊斯蘭文化與香料料理的探索介紹，是本學期修課生的知性參考，創造了他們自身在新的場域中(例如台中東協廣場)，與台灣東南亞現象對話的可能性。然而，在實際操作跨域連結的部分，梅老師認為從埔里聚落的參與觀察到海外移地學習，這三個學期的成果雖刻骨銘心，教學模式卻無法複製，特別是對比本學期「愛上陌生人」的操作結果——參與者雖有他們各自的理解與學習，但少了份體化實踐(embodiment)的深度與感動，突顯出當前教育結構上的諸多限制。例如：實作課費時費力，學分數無法如實反映...等等。

林開忠老師與劉堉珊老師的「東協廣場及其周邊文化導覽與實作」在跨域連結上有兩點：首先，原本課程的設計是希望藉用我們之前開設的幾門畢拉密實作課程，能夠在那樣的基礎上，繼續加深與後實我們對東協廣場及其周邊的一些初步的調查；但畢竟修課的學生不同、組合起來的學生團隊也各有異，因此，一些過去課程中修課學生的田野經驗分享，只能成為一種讓修課學生了解可能經歷的各種田野問題，畢竟，真正在田野工作中所可能遇到的問題因人/團隊而異。

其次，以東協廣場作為田野地點會面臨很多的挑戰：一方面是除了現有的建置(如大量的店面、管理委員會以及各種進駐的官方或 NGO 組織或辦公室)是比較固定或變化較小的之外，其他在東協廣場的人群卻是多變與多元的；另一方面，要掌握東協廣場的多樣人群面貌必須有長時間的駐點田野調查，這對一或兩個學期，搭配教學上課的課程學生來說是很難達成的目標。往往在剛開始深入了解時，課程就幾乎進入了尾聲。

4. 永續發展機制

在永續發展機制上，我們充分發現計畫結束之後各項機制與課程延續的問題與困境。畢竟，大學是個知識殿堂，因為這個計畫讓我們走出殿堂、實際與地方進行交互理解與再造的空間，從抽象到行動，這關係到一個能夠兼具問題啟發、洞見，以及社會反思和實做可行性兼具的教材教法，在 HFCC 計畫資源的引入和教師社群與業師社群的共構，師生才有機會能夠相互培養上述的教材教法和跨域知識獲取。因此，我們畢竟是在第二年進去這個計畫，由於計畫過短，以致於有了初步的成果而無法延續。

故我們希望在計畫之後，應該確切思索如何延續與台中市政府合作的共創可能，並持續以課程來增進暨南大學與東協廣場之間的合作實踐，例如導覽活動、公益服務學習等等。

(三) 場域與大學的共生

1. 大學師生團隊在東協廣場場域所扮演的角色：

本大學師生團隊在東協廣場場域扮演相當多、且重要的角色，在服務學習、課程利用場域的實際操作與回饋等等，皆顯見「大學」與「場域」之間的相輔相成，唇齒相依。

(1) 在服務學習上：

本校 1062 與 1071 課程中的「公益服務」是最能反應大學師生團隊與場域之間的共存關係。本校公益服務在這裡學期是由同學從埔里前往台中東協廣場進行「菸蒂不落地」的垃圾回收工作。本校師生是以東協廣場為中心，沿著綠川西街，經過台灣大道，在前往台中車站附近新設公園，沿路進行垃圾回收撿拾的工作。

(2) 在課程於場域上的實際操作與回饋上：

本計畫課程在場域上的實際操作也是反應大學師生在東協廣場場域的角色之例子。例如林開忠老師與劉琦珊老師的「田野工作與實習」以及「東協廣場及其周邊文化導覽與實作」的兩門課程，即是實際從了解東協廣場週邊的生態系絡著手，不單只是創意作品的呈現，還實際展現出真切關懷東協週遭的「問題化」情境。充分展現大學師生團隊與東協廣場場域之間的共生關係。

2. 大學與地方共生的實際例子

有關大學與地方共生的實例，可從幾位老師的課程設計與東協廣場場域的應用來說明。例如陳怡如老師的「東南亞國家教育與文化專題」即以進德國小的學生為對象，SEAT|南方時驗室也提供適當的空間讓孩子進來這個場域閱讀，另外，葉玉賢專案教師的「課後托育共創活動」則是實際讓東協廣場店家孩子進來這個場域進行課輔活動。此外，我們這個場域在星期三、或周末假日的時間也不定期讓孩子進來參與相關社群的活動，例如竹北高中參訪、「誰的東南亞合科共備社群」...等等借用本場域進行東南亞料理共煮共食（如製作印尼椰球 klepon）活動，我們也會開放場域的孩子們共同進行，以達到大學與地方共生的實際效果。

另外，我們這個場域也適當的利用周末假日開放給移工來進行各國料理的共煮共食活動，例如菲律賓留學生 Ronnie 的菲律賓料理、Pindy 的印尼煮食...等等，一方面讓週遭的市民也能一同體驗這樣的烹飪活動，一方面也實際發揮大學與地方共生共存效益。

參、成果交流平臺經營

一、網站經營與成效

在說明本計畫網站經營與成效之前，我們仍有必要先從本計畫平台名稱的原意說明清楚。「南方時驗室」的「南方」一詞，係從「全球南方 (Global South)」理論與行動意涵衍生出來，這個名詞旨在強化全球南方的主體性，對抗或跳脫從經貿發展到教育領域的知識傳授，長期以「全球北方 (Global North)」(泛指歐美日等「已發展」國家)為發展與學習對象的慣習。「時」則代表在這個「時代」、在這個「時刻」，進行具有時代性意義的實踐。兩個名詞加起來的「SEAT 南方時驗室」，希望以具有以上多重意涵的行動方案，讓不同階層、不同族群的常民在第一廣場匯流，產生跨階級、跨族群的互動，並激發跨族群、跨階級的理解。

承繼上述，當本計畫網站名稱開始被網民所認知、認識、瀏覽、並且進一步點進去網站內容，甚至追蹤、分享、並且更新每次的活動，則意味著本計畫交流平台的經營成效的起伏或下滑，必須從客觀的量化數據來說明究竟我們還需要改善那些活動內容，才能在秉持本計畫三大議題前提的同時，又能兼顧網民與參與者的實際需求？從 1062 到 1071，本計畫兩學期的網站經營與成效有了顯著的改變。在 1062 學期，從 2017 年至 2018 年三月，追蹤者已達 2,300 人，至八月追蹤者新增 400 人，網站的瀏覽與活動的參與成效持續穩定成長。此外，從臉書分析工具可得知，瀏覽本網頁之性別女性多於男生，女性年紀大約在 18-44 歲之間，男性 24-44 歲之間，且瀏覽時間多為晚上 9 點至 10 點之間



圖 3.1 1062 學期本計畫網站平台經營成果

然而在 1071 學期，粉絲追蹤人數直到 2019 年一月，本計畫官方網站的粉絲專業追蹤者總人數為 3,267 人，每個月增加的幅度甚大，從八月份開始，由於本計畫合作平台 SEAT|南方時驗室新舊助理交接的關係，使原本八月下旬活動規劃停滯的現象開始改善，故從圖 3.2 可知，從九月下旬之後，每月份的粉絲追蹤人數明顯增加，這是因為本計畫辦公室在九月下旬新助理呂彥鋒先生接手之後，密切規劃每星期、每月份的活動規劃，這無形之間也會影響本計畫網站的粉絲專業追蹤者人數。

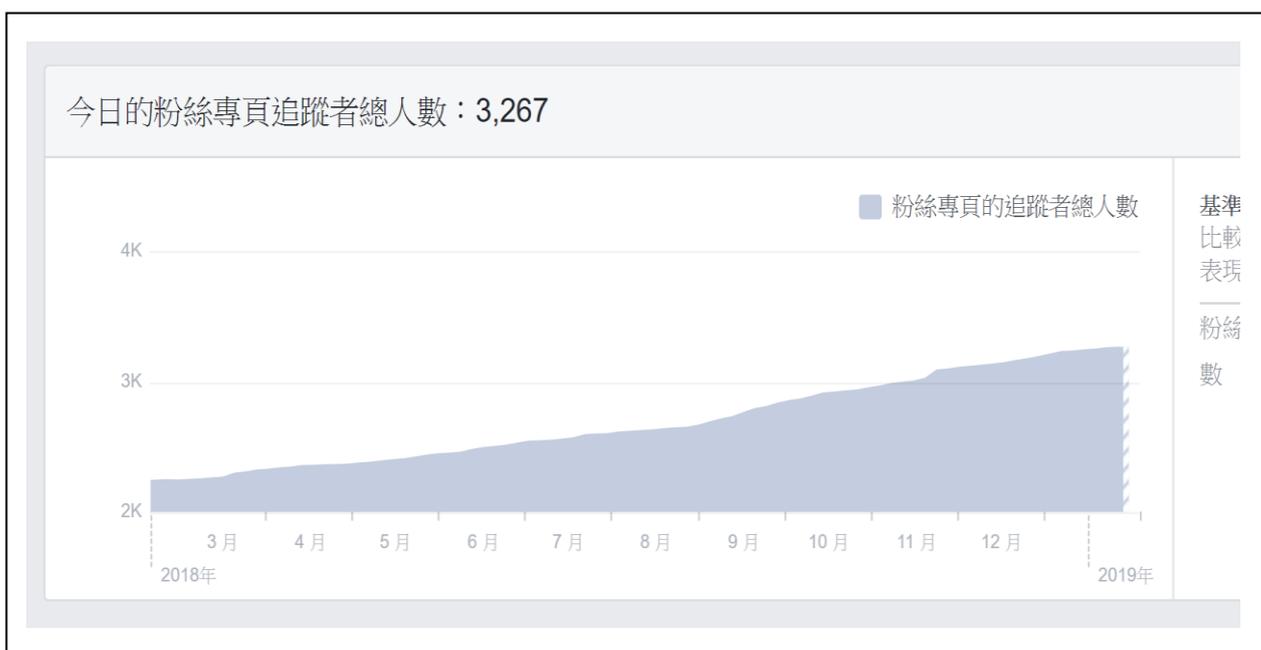


圖 3.2 1071 學期本計畫網站平台的粉絲追蹤人數成長圖



圖 3.3 1071 學期本計畫網站平台的貼文觸及人數成長圖

二、重要紀錄影片

影片名稱	類型	影片內容簡述	連結
KeAceh	成果展示	2017 下半年，七位來自國立暨南國際大學的跨領域師生組成了「KeAceh 團隊」，展開一整年的人類學之旅。我們穿越麻六甲海峽，抵達印尼一處實施伊斯蘭教法的城市 - 班達亞齊市 (Banda Aceh)，展開為期十五天「海外伊斯蘭生活體驗營」移地學習 (2017.11.17-12.01)。返國後舉辦了幾場生活營的分享會，談亞齊社會見聞、談學習反思。本網站是 KeAceh 團隊投入這段人類學之旅的耕耘點滴，是「我的看護朋友@台灣的東南亞」姊妹作。	http://keaceh.ncnuant.com/

三、重要活動報導

(說明：以下所有的圖出自報導，故在本報告中不再編號之)

(一)報導標題： *他們是印尼移工樂團：搖滾不死，只要放假我們就是「搖滾比利」*

他們是印尼移工樂團：搖滾不死，只要放假我們就是「搖滾比利」 ~ 刊登於
The News Lens 關鍵評論網 - 關鍵評論網東南亞

文：司庭瑜、陳柔竹、朱翌菁

一面旗幟高掛在東協金字塔上，隨風飄揚；一群移工聚集此地，歌聲徜徉，徜徉在東協廣場中，衝擊著我們的聽覺。拿著幾把吉他、喝著啤酒、叼著菸，隨手都是樂器，他們究竟是誰？為什麼歌聲如此觸人心弦？

黑衣、刺青、雷鬼頭，一群搖滾人的打扮吸引著我們的目光，站在金字塔下的我們拼命想看清旗幟上的訊息，默默地走上金字塔，我們坐在一旁，或站或坐的移工同時注目著我們，而我們的目

光依然在那面灰黑的旗幟上，「Taichung RockABilly」透露出這群印尼移工的搖滾因子，不斷傳遞而來的熱血歌聲，鼓舞著我們向前搭訕這群印尼移工。



Photo Credit: 共創 (互攝誌)



Photo Credit: 共創 (互攝誌)

假日時，台中東協廣場裡聚集著不同群體的印尼移工，其中衣服胸前的圖騰、手環，是這群愛唱歌移工的記號，區別出與其他印尼移工的不同。採訪期間，其餘成員陸續抵達，彼此相互握手打招呼。他們是同樣來自印尼的移工，也是印尼知名搖滾樂團案的粉絲。（以下簡稱 SID）



Photo Credit: 共創《互補誌》

We are, We are, We are Outsider

「Outsider」是「Superman is dead」的男性粉絲稱號，對於台灣社會來說，「Outsider」是代表這群移工的身分，而對這群移工來說，「Outsider」又是熱愛音樂的象徵、是身為外來者的他們所擁有的共鳴。與朋友相聚、唱歌，搖滾的假日才不枉為假日，這樣的身分讓這群移工凝聚一體，有相同的理念、相依的情懷，唱同樣的歌。

團員興奮地和我們互加好友，傳送的連結裡滿是「SID」的音樂，一輪聽下來幾個小時就過了，甚至裡面好幾首歌都是 RockABilly 在廣場上必唱的歌曲。聊到 SID 時，團員們跟我們說 SID 的歌詞內容幾乎是提倡愛、社會、人權、自然等，且 SID 時常關注印尼的社會性議題，也有實際的行動，像是 SID 在印尼參與維護峇厘島環境的運動，讓身為 SID 粉絲的他們即使在台灣也積極響應。



Photo Credit: 共創 (豆瓣網)

SID 響他們很深，是他們非常崇拜的偶像，也正因如此，RockABilly 不僅只是單純唱歌聚會，他們每個月會有固定的一天是全員到齊的日子。這一天他們依舊高歌歡唱，但不同的是他們會傳遞帽子讓每個人投入一百塊台幣，並將收集到的這筆錢寄回印尼，幫助一些淹水或其他自然災害的受災戶，就像在貫徹 SID 的意志，他們透過音樂在千里迢迢的台灣互相扶持，但同時也不忘幫助家鄉的人們。



Photo Credit: 共創《互補誌》

周遭散落著酒瓶和菸蒂，非主流打扮的移工席地而坐，仔細觀察才會發現他們都是用心打扮自己，來迎接每個休假日、脫離壓抑的工作日。訪談期間，一旁的歌聲幾乎從不間斷，RockABilly 大聲忘我地沈浸在音樂世界，搭配著香菸、酒精、朋友，彷彿此刻才是最重要的。來台灣後，除了工作以外，他們全部的娛樂就是假日跟大家聚在一起，團員們將彼此視為在台灣的唯一家人，不曾有過激烈爭吵，如果有人真的做錯事，他們會選擇原諒並以溝通化解。（本文完）



Photo Credit: 共創《互補誌》



Photo Credit: 共創《互織訪》

整個訪談過程中，每當我們提出問題後，團員們就會熱烈地討論，大家輪流回答我們的問題，熱情且友善，沒有厭煩和排斥，即使我們之間有語言的隔閡，團員們還是努力用 google 翻譯，希望能傳達最真實的情感給我們。

對他們來說，音樂就是生活，「生活中沒有音樂就不美麗。」

報導二：東協廣場的樂與愁：曾只是綜合娛樂性大樓，如今是照應和滿足移工的避風港～刊登於《The News Lens 關鍵評論網 - 關鍵評論網東南亞》

文、攝影：何欣晏、徐子馨、林姿妤

淺嚐熟悉，一解鄉愁

「帥哥、美女，今天要吃什麼？」這一句再也平常不過的問候句子任誰都一定聽過？但「Anh ơi, ăn gì vào quán？」這一句話卻讓人不覺得熟悉，反而顯得陌生，不過在越南移工的耳裡聽來則是那麼的熟悉那麼的懷念就如同我們聽見「帥哥、美女，今天要吃什麼？」一樣。

「能在異鄉裡聽見自己家鄉的語言，應該任誰都會感到開心和親切吧！」



Photo Credit: 何欣華、徐子謙、林姿婷

在東協廣場的大樓裡，我們很能常見各個小吃店家的服務生，使用自己國家的母語來拉攏客人前來小吃店裡消費，不管是泰國、印尼、越南皆是如此，而坐落在東協廣場三樓的「美幸小吃店」門口，也總會有一位年輕的越南姊姊熱情的用越南語拉攏客人來餐廳消費，往往三不五時，可以很常見一群又一群的越南移工魚貫而入進入消費，也許是那種熟悉感，一種如同回到家的感覺，促使著他們前來聚集於此用餐、團聚，也有的人是為了回味家鄉的味道，藉由享用料理的同時，以彌補平時工作之餘的空虛、寂寞和對於思鄉的情感。

這棟大樓無論是飲食暢談、娛樂消費樣樣皆具，移工能依所好選擇消費的樓層。而根據東協廣場內一間越南小吃店老闆娘的說法，移工平日在工廠過著制式化的日子，高壓的包圍下，他們規律地度日，接觸的人事物卻也被侷限，無法舒展內心自由的慾望，因此假日的到來，成了他們跨越高牆的希望。

各個小吃店內歡樂暢談的氛圍，店內的卡拉 OK 歌曲一首接著一首，用著他們最熟悉的語言—母語，而非不流利的中文，語言能說是親近一個人的關鍵，你能得知他的國籍，從中得到同鄉的慰藉與依賴。桌上的食物也是他們最熟悉的家鄉料理，小吃店老闆娘依據客人的口味調配出不同的味道。



o Credit：何成榮、徐子藝、林姿伶

但入口的即是濃厚的家鄉味，每一口都令客人感到滿足，也勾起對家鄉的思念。有時移工們也會在店內一同慶生，或是包下店裡來舉辦婚宴。而發薪日後的那個週末，更是人潮聚集，滿是來消費的人群。平日在外，因為語言能力的不足，加上台灣人的刻板印象，一言一行都會有保留空間，害怕自身的行為或許會對其他人造成困擾。但在東協廣場內，他們能放下這份擔心，周遭的環境與人都給於他們一份安全感，像是拆下被貼上的標籤。

無論平日遭遇多少不平、吞下多少委屈，東協廣場都會包容他們、擁抱他們的不安，並給予歸屬感。



Photo Credit: 何欣榮、徐子馨、林姿好

社會偏見，異鄉異愁

那天，在東協廣場拍照，一不小心就待得晚了，想著也能藉此機會一睹東協廣場夜晚的光景，原先百般期待的夜晚景色，最後映入眼簾的卻是一場移工之間酒後鬥毆的事件，那天的鬥毆事件即時被阻止了，這時民防適時的起了作用。當移工不過是唱歌、喝酒卻要受到民防寸步不離的察看，員警要大規模的盤查呢？

鬥毆難道真的應該是移工們的代名詞嗎？根據河內小吃店老闆娘的論述，移工酒後鬧事並沒有特別跟東南亞文化相關，移工鬥毆如同台灣人一般，介於二十至三十歲年輕氣盛的年紀，酒後多多少少免不了衝突。喝酒對移工就是一個舒壓的管道，乏善可陳的工廠生活，在金錢壓力與寄人籬下的苦悶下，東協廣場是唯一可以排解煩悶的環境，知己小吃店的員工說，從前曾看過地板一片的啤酒海，那如海一般的空瓶也如移工的苦悶讓人寸步難行。



Photo credit: 何啟榮、徐子靈、林毅斌

明明，在這個廣場和這棟大樓裡有著這麼多來自自己同一個家鄉的人，但，不知為何的，在移工臉上開心、快樂的表情之餘，總還是會看到無數憂愁、煩悶和一張又一張宛如撲克牌的臉龐。散落一地的瓜子殼，堆積如山的菸蒂頭，壓扁的鋁製啤酒罐，總是給人有著骯髒又雜亂的感覺。

但是，誰又知道那一粒粒瓜子殼的背後，是在消磨六日僅有休閒時光的證據，那堆積如山的菸頭，是抽出了一絲絲對於家鄉的思念，而那壓扁的鋁製啤酒罐，誠如被一台名為工作和養家活口的機器所壓扁的產品。沒有人，天生就喜歡待在骯髒、秩序混亂的地方，任誰都想坐在高級的餐廳，高雅的舉著刀叉享用美食，或者，能在標榜著優美、清新的咖啡廳度過一個優閒的下午，然而，又有哪個地方容得下他們呢？如果包容的下，那他們為何還是願意來此地呢？還是說，是我們，容不下他們呢？

東協廣場一樓的廣場，透明金字塔前的階梯上，電梯、電扶梯旁三五成群的移工或是些零星落單的移工坐在通道旁，似乎沒有打算做任何事。手邊一罐啤酒一杯飲料，就是一個下午戴著耳機低著頭滑手機，他們木然的或左看或右看，手指在銀幕的鍵盤上跳動，出現的文字是一串又一串的鄉愁。一再被壓縮的空間如同移工的愁緒只能藏在心底，被忽視的一個群體，被忽視的感受。

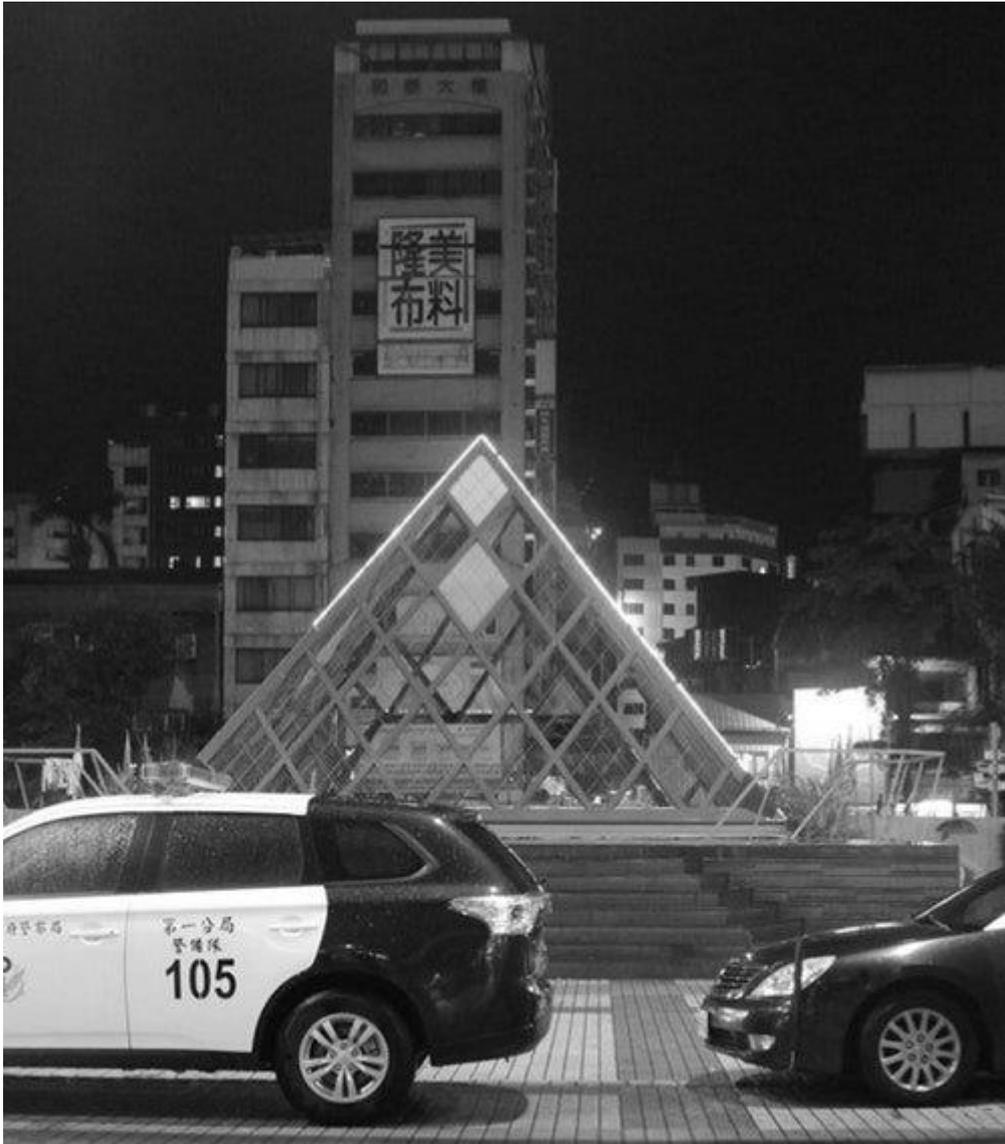


Photo Credit: 何啟榮、徐子龍、林亞輝

「下大雨了！快進大樓裡躲雨！」一位商鋪小販大聲讓讓著，大雨來的快，也急，此刻的大家，哪都不能去，只能躲在大樓下避雨，等待暴雨的停歇，可是也正是這場暴雨，大樓和廣場裡，更密集的聚集了來自各國的大夥們。在此時，膚色、語言、國籍並沒有分別，大家都只是為了躲雨，而齊聚於此。或許，這個廣場的大樓和主人並不知道，當時的建立，只是一個綜合娛樂性大樓和商圈，如今卻是照應和滿足各國移工的生活需求和思想情懷。不過，同樣的，這棟大樓卻也代表了我們台灣人該有的特色和本質，一個名為包容、互相的方式接納了來自他鄉的彼此。

(一)他為家計從越南「錢」進台灣，卻不忘心底的理髮師夢

刊登於 The News Lens 關鍵評論網 - 關鍵評論網東南亞

圖文：古景元、魏郡奎、邱哲維

編按：本文是由三位作者訪談在台越南移工 Nam 的故事，文中的前三部分：「Nam，關於我，關於夢想」、「初嘗圓夢滋味」、「為家『錢』進台灣」，是 Nam 以第一人稱方式口述。

「Nam！Nam！」耳邊響起幾聲呼喚，打斷了我的思緒，「你對於看到我們的第一印象是甚麼呢？」

我回答：「當時我看到你們三個人進來店裡，以為是一般的越南客人，但聽到你們都在說中文，我就認定你們三個是台灣人了，但讓我驚訝的是，你們其中一人走過來跟我說了一口流利的越語說他要洗頭，還說了他也是越南人，我才發現原來是同鄉。」

「後來，你們說，要問我一些問題，其實讓我生起了警備心，我害怕你們會去報警檢舉我們，但清楚你們的來意後，我就卸下心防，想要幫助你們完成這項作業。」語畢，我們其中一位組員，笑著說：「還因此成為朋友了呢！」

我也以微笑點頭回應了他，繼續著我們之間的訪談。

關於 Nam，關於我，關於夢想

我是 Nam，來自越南北部的一個小城市太平省，27 歲的我已結了婚也是兩個小孩的爸爸。在一般傳統家庭裡面，媽媽通常是小孩的主要照顧者，而爸爸扮演的角色是家庭的經濟支柱。不例外，我就是扮演著家庭經濟支柱的這個角色，我要扛起這個家。

回頭想想，從很小的時候，我就想要在長大後成為一名理髮師。但很無奈的是，家裡的人都反對，並沒有給予我任何的支持。即便如此，成為理髮師這樣的嚮往，依然留在年幼的我的心中，而且我覺得我有一天必須去完成這個.....可以說是夢想吧！在一年兩個月前，我還沒來到台灣，我還是能夠每天陪伴著我的老婆和兩個小孩，但為了撐起家裡的生活費用，我決定往我小時候的夢想前進。

還記得以前的夢想，就是希望自己之後能當個理髮師，但是家人的不同意阻斷了我的理髮夢，他們對我說：「我們年紀都大了，希望你能找到一份穩定的工作，不希望你去做這麼不穩定的工作，我們倆都希望你能到公司好好的上班，有固定的薪水。」

當時的我沒想太多，也就乖乖地聽爸媽的話、順他們的意了。

初嘗圓夢滋味

後來我結了婚、生了小孩，開始感覺到自己真正地成為一個家庭中的重心，我決定要替自己作主一次，朝向我的興趣同時也是夢想發展，所以就去了理髮課。

上課的那段期間，我必須承受家裡的一切開銷，巨大的壓力落在肩頭上，是我在學習剪髮期間，感到最挫敗的事情。其餘學習上的問題，對我來說反而都是小事，但是不知不覺中，我也撐過這段相當煎熬的時期，成功成為一名理髮師，並且自行開業當了老闆，這是我第一次嘗到圓夢的滋味。

為家「錢」進台灣

但過了不久，小孩長大了，整個家庭的生活費用越加擴大，做理髮似乎已不夠支撐家庭生計，於是萌生了前往台灣工作的想法。因為身旁已有好多朋友踏上這條淘金路，所以我認為出國工作應該會是一條出路，也藉這機會出去走走看看外面的世界。

於是我就跟仲介簽下合約來到台灣。

來到台灣後，平日我都在台中郊區的一間車床加工公司上班。朝八晚九的生活日復一日地重複上演，單純而規律。單調的工人生活，唯一會變動的，大概就只有更晚的下班時間吧。

但一到假日，我就會去到台中東協廣場，轉身變成年幼時夢想的理髮師……。

惡制度下的鋌而走險

根據一項勞動部統計資料顯示，2016 年外籍勞工國籍及行業分類，製造業為台灣對外籍勞力需求最大的單一項目行業，主要勞工來源國為菲律賓、泰國及越南，尤其越南外籍廠工人數來到 152,106 人，是最大來源國。Nam 就像是無數個越南移工的縮影，懷抱能賺進更多錢的想法來到了台灣，但高額的仲介費就像噩夢一樣纏繞著他。

高額的仲介費不只是單一來源、一次給付而已，除了來自仲介公司從中收取手續費用外，更包含了「回扣制度」。根據國內的研究調查，回扣制度是由雇主提供勞力需求給仲介，而仲介支付回扣給雇主，達成互利關係，然而這些額外費用卻加諸到移工身上，使移工必須支付更高額的仲介費，背負更沉重的金錢壓力。

金錢的壓力讓任何勤奮的勞力都顯得廉價，Nam 每日每夜辛勤工作只能使情況勉強好轉。對 Nam 來說，加班已是常有的事，工廠甚至規定必須要具有溝通能力的移工才能加班，但過長工時所給予的報酬卻相當低廉，再加上仲介費的消耗，所剩無幾的薪資根本負擔不起整個家庭生計，因此 Nam 才選擇向外尋求更多的打工機會，他來到了[東協廣場](#)，再次拾起剪刀，重溫自己最喜愛也最熟悉的工作 - 理髮師。



Photo Credit

© Flickr CC BY 2.0 台中東協廣場

越南做老闆，台灣當員工

乾淨明亮的越南理髮廳裡，放送著涼爽的冷氣。Nam 的假日理髮廳，與東協廣場二樓的其他間越南理髮廳相比，擁有獨特的舒爽。除了冷氣的舒爽感受，走進店內，可以發現店內空間雖然不大，卻擺了一張沙發和不少的塑膠凳子，另外架了一張茶几，上頭放著茶壺及幾盞茶杯。茶杯中存留著茶湯及些許茶葉碎屑，是這群制度下廉價的勞動人們寶貴的休閒享受。看著一團又一團的越南人走入店內，從他們臉上的神情看來，似乎也就不難明白，理髮廳內的歡談，與理髮廳外走廊上嗑著瓜子、喝著冰茶的閒話家常，都是來自越南的這群辛苦人的快樂表達。是難能可貴的相聚時光。

Nam，假日的理髮師。沙發旁的一張小書櫃羅列著各式髮型書，粉白牆上也貼著一些產品廣告作為裝飾，空氣中飄散著髮劑與洗髮精摻雜的香味，最後映入眼簾的是一位個頭不高的 Nam，說起話來略顯羞澀，但眼神專注、神情認真。一面接受訪問，同時仔細地替客人理容。

在訪問的過程中，對於我們的提問，Nam 都給出了認真的答覆，句句都能感受到他的真摯。他說他是一位喜歡交朋友的人，當他確認我們的來意之後，就決定要好好回覆我們的問題。

而當我們問起 Nam，在越南當理髮師與在台灣當理髮師有何不同？

他只感嘆地說了一句：「在越南當理髮師，我是一位老闆；但在台灣這裡當理髮師，我就只是一位員工而已。」



Photo Credit: 互聯網

祝你找到金剪刀

Nam 說起，當初想來台灣，除了想要增加收入的主因外，也是想來台灣玩玩，順便增廣見聞；但現在轉眼間已來台一年多了，對於未來，他有些規劃，就是如果之後的收入沒有穩定提升的話，就要回到越南，看看是要重操舊業或投資、經營其他事業，這樣也不用再飽受思鄉之苦，可以與家人團聚。

不過 Nam 對理髮師的夢想，卻不是完全放棄。當我們接著問到：「那如果你有機會能夠在台灣開理髮廳，你願意嗎」？

Nam 肯定地說：「會啊！我會開。我之前有嘗試過，但是我不是台灣人，所以就失敗了。」

礙於現實面，移工在台開店需要文件及執照，且同時需要台灣的合夥人，因此這個夢想目前還未能夠達成。但是，我們也都相信，靠著他的勤奮及真誠，未來再重逢之時，Nam 已搖身成為了老闆，找到了那把屬於他的「金剪刀」。

肆、附件

一、計畫相關媒體報導

(一) 有關計畫或其場域報導

編號	報導名稱	台中最美背影—印尼移工揪團掃綠川 (台灣英文新聞, 2018年3月28日)
1.	摘要	30名印尼移工日前主動發起「整理綠川」清掃活動, 從綠川出發, 沿著東協廣場進行清掃環境。發起人 Pindy 是一名看護工, 在臺中的第5年, 更是位捏麵人專家。她表示, 當天的活動原本以為會打水漂, 沒想到來了好多人一起幫忙。整治後的綠川很美, 休息時間與其到處趴趴走, 不如幫忙整理環境還來得有意義, 希望每個月至少能跟大家整理1次周遭環境。
	網址	https://www.taiwannews.com.tw/ch/news/3380286
2.	報導名稱	駐足東協廣場一隅 連結文化的「時」驗室(創事紀 NEWS+, 2018年1月11日)
	摘要	著名的英國劇作家蕭伯納說過:「成功網羅著大量的過失。」倘若行動失敗或未成功尚須改進, 失敗的經驗將成就人類追求更好未來的寶貴果實。南方時驗室計畫團隊以此巨觀的期許, 結合台中市政府與在地社會團體, 以東協廣場做為據點, 進駐內部, 舉辦各類型與東南亞議題相關活動課程。相關活動有以東南亞地方性歷史、人文地理結合知識脈絡的文化廚房, 以及東南亞語言文化與台灣視角的互動交流等, 透過在地政府、居民、商家與東南亞移民工一同學習及參與的過程, 縮短彼此的距離, 進行文化交流, 讓東協廣場擺脫現今台灣大眾的既定印象, 轉型成可以感受東南亞歷史、文化及人文的多元文化空間新典範。
	網址	http://newsplus.pu.edu.tw/archives/53275
3.	報導名稱	多元文化教育成果(臺中市政府教育局, 2018年07月18日)
	摘要	如果對於東協廣場或東南亞文化有更多的好奇, 可以請爸爸、媽媽上網搜尋「南方時驗室」或是「1095 文史工作室」。其中, 「南方時驗室」為國立暨南國際大學「搖滾畢拉密」計畫在東協廣場的實作場域, 透過行動導向模組課程培力大學生, 並將課程實施成果對外分享, 讓民眾有機會更瞭解移工文化。
	網址	http://www.tc.edu.tw/SchoolNews/show/view/id/74002
4.	報導名稱	光與水的交融: SEAT 南方時驗室的泰國水燈節(2018年11月18日, 移人)
	摘要	東協廣場在台中這座大城市中是個特別的存在, 這邊車水馬龍、人來人往,

	<p>卻是台灣人極少踏進的場域，連帶使得深藏於此的文化寶藏也鮮為人知，期待寶島社會能像水燈一樣，以台灣人為水、東南亞民族為光，光承載在水上，水也因此而發亮。</p> <p>SEAT 南方時驗室位於台中車站附近的東協廣場三樓，這邊匯聚著來自東南亞民族的血液，從高鐵新烏日站轉搭火車的途中，就已感受到身邊夾雜著不同的語言與氣味，也正巧遇上移工們發薪後的第一個星期天，一路從台中車站走到東協廣場的氛圍，就像真的來到東南亞國家一樣。</p>
網址	http://mpark.news/2018/11/18/5201/?fbclid=IwAR2zrsxNgLWRv-HpMfSz6OiC8GPjoSvZWPWWBpKVJt_oTju1-qthMnuc980

資料來源：本計畫辦公室整理。

(二) 課程學生成果報導

1.	報導名稱	飛越 1732 公里的家鄉滋味：逃離酗酒的父親從越南來台，如今和丈夫終於擁有自己的麵館(The News Lens 關鍵評論，2018 年)
	摘要描述報導內容	<p>酗酒的爸爸跟後母結婚後，後母總是用各種方式折磨他，最後爸爸放棄監護權，黃于嵐也因此來台灣到了母親身邊，但因為中文發音常被嘲笑：「你這個越南妹，沒事跑來這邊幹什麼，回去啦！」</p> <p>升國中後，她因見義勇為幫助班上被排擠的同學，又成了被欺負的行列，同學們會在她的午餐盒添加粉筆灰和橡皮屑，還會把她的筆摔成斷水。從小就歷經了各種苦難的黃于嵐，用「苦盡甘來」來形容自己的經歷...</p>
	縮網址	https://asean.thenewslens.com/article/100463
2.	報導名稱	他們是印尼移工樂團：搖滾不死，只要放假我們就是「搖滾比利」(The News Lens 關鍵評論，2018 年 12 月 18 日)
	摘要	假日時，台中東協廣場裡聚集著不同群體的印尼移工，其中衣服胸前的圖騰、手環，是這群愛唱歌移工的記號，區別出與其他印尼移工的不同。採訪期間，其餘成員陸續抵達，彼此相互握手打招呼。他們是同樣來自印尼的移工，也是印尼知名搖滾樂團「Superman is dead」的粉絲。(以下簡稱 SID)
	網址	https://asean.thenewslens.com/article/109591
3.	報導名稱	東南亞移工用血汗成為台灣社會底層的建設者，卻處處面臨安全隱憂(The News Lens 關鍵評論，2018 年 11 月 16 日)
	摘要	移工是臺灣社會最底層的建設者，他們用自己的血汗來換取收入，來推動臺灣基層產業的發展，他們的人身安全無疑是一個很重要的問題。沒有願意為錢葬送自己的性命，沒有人願意辛苦的工作而被別人瞧不起，沒有人願意死在追求美好生

		活的路。自古云：「己所不欲，勿施于人。」如果臺灣人在做一些事情之前，可以將心比心、考量這句話的含義，或許很多悲劇和醜聞就不會發生。臺灣人在某些方面對於移工的剝削和歧視，讓人想想都不寒而栗。如果作為臺灣人的你，認為不是這樣的，那就請你用行動為臺灣人正名。讓那些遠離家鄉之人，真正能在異鄉的土地上完成他們的夢想，實現他們的價值。讓臺灣社會在臺灣人和移工的共同努力下，變得更好。
	網址	https://asean.thenewslens.com/article/106700
4.	報導名稱	外籍看護與長者的生命敘說(下)：那些生活中微不足道的大事(十二道人情味，2018年6月13日)
	摘要	你家有外籍看護嗎？你知道她從哪兒來、她發生過什麼故事、她的價值觀，以及她未來的心願與夢想嗎？你能想像在你年老後，最常陪伴你的可能不是家人，而是外籍看護嗎？我們是否正視外籍看護這樣的角色，與之建立情感，而非只有工具性的功能？這門實作課的視角中，與提升老年照護者品質密切相關。這個實驗性的方案讓我們看見的，不只是互為主體造就良好溝通而已，更透過這樣的過程，反思我們的處境與態度：是否存在刻板印象、偏見與歧視，是否因為不了解而造成誤解？是否來自我們本身沒有充份地了解異文化脈絡中的外籍看護呢？作為大量邀請外籍移工的國家，我們有適當而充分的準備了嗎？
	網址	http://thedelicious12.com/archives/3453
5.	報導名稱	走進東協廣場三樓泰式小吃店，這裡有遊子們想念的「媽媽的味道」((The News Lens 關鍵評論，2018年11月27日)
	摘要	在東協廣場的三樓，有十幾間像這樣的餐廳林立在這裡，從東南亞來到這裡的老闆與老闆娘、移工、學生們，都有著各自的故事，這些故事背後擁有著許多道不盡的汗水與淚水。台灣的經濟成果與文化多樣性正是來自這些人們的付出與融入，而大部分他們最純粹的奢求，卻只是能在工作之餘品嚐一份自由，老闆娘笑說：「希望有一天能有多一點的台灣人來這裡吃飯」，這裡對台灣人來說或許還是陌生，但漸漸有人願意走進來與這些異地游子們一同呼吸自由的空氣。
	網址	https://asean.thenewslens.com/article/107285

資料來源：本計畫辦公室整理。

二、促進跨域共創的相關規章

(一) 對教師的支持與鼓勵

本計畫 1062 課程皆符合課程創新教學規範。在教師的上課時數上，本計畫課程授課教師授課鐘點數皆採 1.5 倍計算，在兼顧減輕老師負擔及上課誘因的情況下，鼓勵有興趣的老師更能投入畢拉密計畫課程。

1071 課程也是符合課程創新教學規範，教師上課時數也是和 1062 相同，教師授課鐘點皆採 1.5 倍計算，此外，為了鼓勵計畫老師能踴躍參與飛地課程演講（或講座）的主持與引言，本計畫也提供主持費

(二) 對學生的支持與鼓勵

本計畫 1062 課程在學生對課程參與上給予相當多的支持與鼓勵。例如本計畫團隊明確規定課程認證的原則；修課學生須在課程開始前 20 分鐘至開始後 20 分鐘找課程 TA 簽到，始得證明課程認證。再者，本計畫也決議採取「認證時數續延」的方式來鼓勵學生選課，也就是本學期如果超過認證時數可延續至下學期分。例如在 1062 學期本計畫開會決議：如果超過認證時數可延續至下學期分，例如：1 學分 18 小時，若這學期修 20 小時，超過的 2 小時可延續至下學期。

另外，在提高選課學生成就感方面，本計畫也採取課程加入競賽的方式（提供獎金），建議可列入期末成績，期望透過讓學生實際參與解決專案方式，介入社會，累積學生成就感。附帶一提的是，有關專案競賽的費用是由計畫主持人費用來支出，顯見本計畫團隊對學生的支持與鼓勵。

再者，表現在對學生的支持與鼓勵上，1071 學期的飛地獎學金補助以及專案競賽本計畫辦公室曾開會決議在課程加入競賽方式的層面上，建議可列入期末成績，期望透過讓學生實際參與解決專案方式，介入社會，累積學生成就感。例如在「如何介紹東協廣場」的議題上，可分兩個主題，包括（1）導覽型：可透過 App 將之前課程累積的能量與成果放置 App，供民眾使用。以及（2）方案解決型：回到計畫主軸「族群隔閡、空間病理化、精神受苦」，學生可從課程中發現待解決之假設性問題，嘗試以專案方式執行。這些方式，皆已能促發學生修課的誘因與成就感，對以後相關課程的學習也奠立先備基礎。

(三) 行政體制上的鬆綁

本校在本計畫 1062 課程的規劃上給予極大發揮空間，在延續上一學年的績效上，本校行政體制與 SEAT|南方時驗室給予 1062 學期各課程的場域連結進行了相當程度的支持，給予非常多的發揮空間。

(四) 其它支持創新翻轉措施

為了讓同學們更積極參與畢拉密課程，本計畫在 1071 特別舉辦了專案競賽活動。此活動是經過本計畫老師們多次開會、凝聚共識、提出學習誘因所共同創想出來的翻轉措施。例如在去 (2018) 年 6 月，本計畫團隊開會決議，在專案競賽活動的課程內容上，鼓勵師生能夠將課程資料分為三層 (時間、空間、人) 來處理，並以概念建置導覽型或報名 app，此外，由本計畫團隊資管系建宏老師所帶領的管系同學架設「虛擬平台導覽」，且也已在九月初以影片方式錄製說明、10 月中旬也已開設虛擬平台使用教學工作坊，來引領學生將蒐集的資料填入平台。

為了支持上述的翻轉措施，本計畫鼓勵同學可跨校組隊，其中，本計畫團隊也達成共識，相關獎項由計畫主持人費中支出，以便使專案競賽更能順利進行。

三、107 學年度(106-2、107-1 學期)亮點課程資料表

(一) 覺察層級

1.1 覺察層級：1062 國際移民專題

第一部分：基本資料			
授課教師	李美賢 (本校東南亞系特聘教授)		
開設院系所	東南亞學系	必修或選修	選修
課程學分數	3	開課時段	107/2/27-107/6/26 週 二 下 午 14:00-17:00 為主
教學助理人數	1	類型	<input type="checkbox"/> 新開課程 <input checked="" type="checkbox"/> 原有課程
授課方式	分段合授 (分段上課超過 12 小時) <ul style="list-style-type: none"> ■ 提問式、經驗理論循環對話、換位作為反思的方法、族裔隔離飛地踏查 ■ 演講 (總時數不足 12 小時) * 如為工作營,分段合授為總時數比例之 1/2,演講為總時數比例未達 1/2。		
選修人數及來源	人文學院東南亞學系 23 人		
與場域的連結說明			
台中東協廣場「SEAT 南方時驗室」(https://www.facebook.com/seataichung/)、其他飛地等。 透過演講、族裔隔離飛地踏查方式,走入國際移工匯聚消費飛地(enclave),以利後續課程討論的「擬實境感受」。 專題演講【流動的父權：1960-1970 年代嘉義縣大林鎮的沖繩返回移工】(1 場)、 工作坊【新移民親子閱讀-族群繪本,故事上菜(從繪本與故事進入新移民親子的心)】(1 場)。			
第二部分：跨域共創			

1.課程學習目標

跨國遷移日漸頻繁，移動原因遠超過我們的想像，移動後的落腳之地與生活樣貌，更多元紛雜。有趣的是，「隔離」經常是移民移動後的精神與真實現象。在世界某個角落的世界，台灣的族群地景在九零年代後也因為勞動與婚姻移民數量的成長而有顯著的變化。本課程將運用多重媒介來了解與分析國內外的遷移現象與經驗，促進學生對於移民與治理這個現代議題的了解與實踐。

2. 課程的跨域設計：

(1)跨學科：納入文學、社會學、犯罪學、城市地理、紀錄片、國家邊境治理，整合理解國際移民下的飛地(人)(或稱「圈地(人)」)現象。

(2)場域：以學生陌生的「臺灣移民輸出」、「台灣移工在外地被歧視」歷史作為基本參照，並將受邀講者與學生帶入「被問題化」的搖滾畢拉密計畫場域—台中東協廣場，以擬實境作為師生共同反思對話的媒介。

(3)題材：除了閱讀文獻之外，學生分組主導開放性「FB飛地對話室」，讓學生以當時代、熟悉的社交網路平台，結合與老師的對話激盪，選定識讀報導題材，主動貼文提出觀點，迎接並回應各種論點，讓議題動態對話成為「日常生活」，以對抗日漸庸俗化、深重譁眾取寵、育樂傾向的媒體報導，以培育「思辨是一種日常生活」的知識份子慣習，找回日漸消逝但又是人類社會維繫不可缺乏的「社會本能(social instincts)」。

(4)教師擔任日常對話室版主之一，追蹤觀察學生的思辨慣習，適時加入對話。

第三部分：回饋與反思

利害關係人之回饋與啟發

C 同學：

2018年4月22日，我在台中東協廣場很榮幸能參與印尼女英雄節(Hari Kartini)，並能在台上做甘美朗樂團表演，以及看到許多印尼移民移工婦女在台上的表演，是個很特別的體驗。一百年前，卡蒂妮(Raden Ajeng Kartini)出生於印尼中爪哇，是當地皇族的後代。當時的社會女性地位十分低下，就算是出身貴族的她也不能到學校讀書。卡蒂妮結婚後憑藉特殊身份獲得在家自學的機會，接受教育後她的眼界更為開闊，開始為婦女不公平的地位而不平。她不斷呼籲，婦女應當享受與男性同等受教育的機會，以及婦女應獲得與男性相同的平等和社會的尊重。卡蒂妮在自己的家裡開辦學習班，並自願擔任老師教導那些願意前來讀書的婦女。為了紀念這位努力爭取婦女權益與地位的女英雄，印尼民眾將4月21日(Kartini的生日)定為“Kartini day”(卡蒂妮節)，作為印尼全國人民慶祝的一個重要節日。我想，不論是否身處於印尼，都能深深感受到卡蒂妮的鬥爭精神和為婦女解放做出的努力使印尼婦女的命運得到改善，進而擺脫傳統習俗的束縛。儘管卡蒂妮已不在人世，但她的夢想和精神不僅注入了她的著作“Habis Gelap Terbitlah Thrang”，更留在印尼民眾的心中，深深地影響著印尼婦女，永遠也不會被時間沖淡。

K 同學：

這堂課對我來說是一堂很「壓迫」的課，因為老師時常會把問題丟出來，為了解放在家庭、社會上的壓迫，必須透過壓迫自己思考與對話（過去我所受的教育只注重存放，不必思考我也能拿到好的成績），當我要回應老師提出的問題時，我能夠認同問題的存在，卻沒有自己主觀的想法。在看完「受壓迫者的教育學」，其中作者引用列寧的一句話讓我印象深刻，「沒有一個革命理論，革命行動就不會發生。」反省與行動是命名自己的方法實踐，受壓迫者常常無法意識到自己所處的狀態是被宰制的。但事實上，很多時候我意識到自己是被剝削、壓迫的，似乎無法採取任何行動與壓迫者對話，因為壓迫者根本不想跟你對話。最後一個滿有感觸的就是「貧窮觀光」，在印尼有一個貧民窟給有興趣的人去觀光，為什麼這樣的觀光能夠形成，沒有所謂的「Airman 觀光」，是因為這些貧窮的人沒有選擇的權利，這讓我反省之前到越南參與的少數民族涉險活動（Trekking），這與貧民窟或是災區觀光似乎是差不多的，相當於謝世忠老師提出的「異族觀光」，被參觀的人沒有「拒絕」的權利。觀光是有閒且有錢的階級的行為，尋求一種異文化的觀光，而這種觀光在第一世界的國家是不存在的，因此非第三世界、第四世界變成這些有錢又有閒的階級想征服、體驗的地方。雖然這種觀光的權力是不平等的，但我覺得不能一味地否定這樣的觀光模式，因為這些觀光至少提供了一個場域讓不同族群、階級的人進到同一個地方，或許某些觀光客在觀光交流的過程中，能夠發現了不同族群、階級面臨的問題，進而反思自己在世界中的存在與該保有的意識。

L 同學：

這門課程看了許多移民的文章和影片，課堂上還討論了所謂的「移民友善城市」在保障移民者的同時，本地人的看法那又該怎麼辦呢？移民到已開發國家，是多少人夢寐以求來到的城市？但是來到了這個城市移民者必須重新思考自己的身分、面對彼此的文化差異、信仰的不同，而接納者也必須適應不同國家的人將和你相處在同一片土地上，共同分享著這片土地上的資源，甚至是生活習慣上和你完全不一樣的人們進入到你們的世界。「移民」有人是為了追求更好的經濟生活條件、有人是為了躲避戰亂的紛爭，而這些人都懷抱著一顆期待夢想的心情踏上了移民之路，移民是一把雙刃刀有利必有弊，追求到了幸福之路時移民者必須去面對它所帶來的後果、接受著必須去面對生活的不一樣。移民這堂課讓我們探討這個流動的社會存在了了多少的錯誤想法、底層階級的聲音又是如何？那些努力幫助這些移工的人們是否都是在對的地方出發呢？沒有正確答案，不同的觀點 不同的想法。

P 同學：

在讀東南亞系這四年中，我不斷在思考自己是誰？自己的身分認同到底是什麼？外界對於新住民二代的想像也成為我難以脫離的束縛，我常被問到：「你們不是原本就會，為什麼要學語言？」，但並非所有新二代都會使用母語，外界的說法似乎將後天的努力全歸於先天上的優勢。思考越久越發現，如果越活在別人所定義裡的自己越被侷限，每一個人應該都是一個獨特的個體。

S 同學：

一位同學所發起的活動 - 「為 314 我的自由日(314MyFreedomDay)而走」，旨在喚起當代社會出現與奴隸制度社會類似的所謂「現代奴役(modern slavery)」現象，要求大眾共同關注世界各地受壓迫的弱勢群體的被奴役事實，思索走出現代奴役枷鎖的可能之道。在資本主義當道的社會裡，「現代奴役」現象根本是不可避免，而奴役程度分為輕與重，我認同社會大眾應共同關注世界各地受壓迫的弱勢群體，並且使用網際網路或媒體的影響力，令群體被看見後進行解壓與平反，讓這個社會變得更加平等美好，所以我參與了這項活動，希望大家都有這個意識能夠去做出對的事。

T 同學：

2018 年 6 月 3 日那天去東協廣場 SEAT 聽了邱瑜雯老師的演講，才發現，修這門課程的跟現實結合好玩的地方。讓我有這樣感覺的其實不是老師的演講多麼的精彩，而是在要去 SEAT 的路上，看到了一位爺爺坐在路邊乞討。這時路旁走過了一隊移工情侶，手上端著一盤麵包，看到爺爺在一旁乞討，可以看到他們猶豫了一下，把手上的麵包全部給了爺爺。也掏出口袋的零錢，丟在紙碗裡。從後方經過的移工，也把手上的零錢給了出去。說真的，當下我很震撼。但仔細想想，這種震撼讓我自己很害怕。我震撼的原因，是因為，他們辛苦的賺錢，難得假日放假，來到台中見見伴侶，可以吃好、喝好的花錢好好犒賞自己辛苦努力的成果，與伴侶好好享受一整天。為什麼會願意把錢捐出來。而我自己對這種震撼感到害怕的原因是，為什麼我會這麼的震撼。一樣是人，一樣是在賺錢的人，為什麼我的腦袋裡居然會跑出「哇！這個移工居然把錢捐出來」的想法，明明一樣是在幫助人，換成台灣人我可能沒這麼大的反應，但今天是移工，讓我反應特別大。反思過後，其實有點氣自己，為什麼在這樣一個學習環境下，我還會不自覺得有這樣的反應。這是我覺得這堂課好玩的地方，也是讓我知道離開原本的學習環境，可以學到的、看見的。

G 同學：

我是第一次修美賢老師的課，我覺得學到了很多，雖然上課我都不太敢發言，但藉由美賢老師鼓勵思考的上課方式，讓我幾乎整堂課腦筋都是轉個不停的狀態，也會小聲地和隔壁的同學討論彼此的看法。比起老師講課、學生聽課抄筆記的上課方式，我更喜歡可以聽到老師的想法、其他同學的想法，用類似聊天的方式輕鬆地交換彼此的不同觀點(也包含「FB 飛地對話室」大家的意見交流)，沒有一定的理論和答案，有時候聽到老師或同學的見解我甚至會嚇一跳，想著「怎麼我都沒想到這點呢？」，讓我想好好培養自己的思辯能力，思考得更深、更廣。也很感謝助教幫忙處理了很多事情，上課也會幫學生提出想問卻不敢舉手問的問題。我覺得，這堂課是我大學以來修過最符合我理想中的上課方式。

J 同學：

在上課與老師的對話當中，老師提到「人權」不是一種價值的選擇，人權既然是人人必須擁有的，為何會是一種選擇？這對我來說其實是一件滿震撼的觀念，就跟「為 314 我的自由日而走」的活動中提出的「現代奴役」概念一樣，現代以資本主義為主社會中社會分工，不僅是讓我們忘記身為人的本能，也因為追求在資本主義社會中生存、有更好的生活而忽略了對他人的關

懷、對人權的維護。在閱讀端傳媒所報導的謝英俊建築師在赫爾辛基所蓋的難民中繼屋和上課討論友善移民城市的過程中，我們看到友善的理念可以怎麼透過法律、政策甚至是日常的事件（如住所的興建）去實踐並引發更多討論，我始終認為要如何讓一個社會變得進步，就是要有社會意見充分溝通，而像這個中繼屋就是引發一個公共討論的事件，更棒的是它也創造一個溝通的場域。在這學期的眾多文本當中，不管是在談犯罪、疾病和種族化標籤、階級標籤的結合，也以美國為例談到貧窮和犯罪產生、連結的社會脈絡，以及城市街景中族群、階級的隔離，除了討論在台灣的移民狀況，也看到了台灣人、華人身為移民的案例，當自己身在被歧視的位置時，才會仔細去思考這些標籤的來源。在這學期的學習歷程中，除了討論移民，也帶到了少許女性主義，其實這些都有一致的連貫性，並且都是應該身體力行在生活中的，而非只是當成學術理論束之高閣，就如同最後一堂課提到的重新命名的概念，不管是移民、女性，都要面臨許多社會給予的標籤，並且以本質化的方式來論述，讓我們必須要展現出「好的一面」來洗刷、打破刻板印象，有時甚至會陷入一種強調自己做為一個「好的」個體，而非真正消除汙名化的社會現象的困境，然而我們的世界應該要由我們自己定義，就像移工們不應該順應勞力輸出國對現代化的想像，就像女性不應該仍然被社會規則宰制。

R 同學：

課程裡，移民的課程是我接觸最多的，而在討論他們時，公平、歧視、正義、平等這些關鍵字不斷的被提起。不可否認，課程裡所提到的移民，大多數屬於弱勢的，而課程也不斷的提醒我們，透過相處，或者只要願意跨越那文化的隔閡，就能有更多的理解。但奇怪的是，第一次聽到時，都覺得沒什麼不對，就這麼做吧！於是踏進了東協廣場，有了第一次跟移工的接觸，開始更了解他們的故事，也聽到了屬於他們不能張揚的磨難。而這樣累積下來，也不禁開始有一些迷惘，有些是來自別人的質疑，而更多的是自己無法有力的反駁，所以開始自我懷疑，這樣做到底有什麼用呢？為什麼我們要去接觸他們？明明就是生活圈不同的人。為什麼要花時間去了解他們？如果不管，我的生活也好好的。為什麼有人說這是必須？如果是必須，我不做也沒有什麼影響。為什麼這是身為人的價值？這些價值是什麼？為什麼這是個該解決的重要社會議題？這些人到底與我們何干，要也先把自己過好吧？那如果今天換位思考，發生在你身上，你期望別人怎麼對你？原來去對別人好，解決問題，到頭來還是為了自己啊？因為希望自己在有困難時，也有人可以這樣伸手解救，那今天，可以不用到爬上金字塔頂端的程度，只要我有自信可以安穩的在中間過完一輩子，甚至可以成為一個 Air man，過著安適的生活，為什麼我還要學會不歧視？去理解那些我完全不想了解的人呢？為什麼我不可以就好好的過自己生活？對於這些，我的心沒有一個確切的答案，我只知道對我來說善良很重要，要做自己覺得對的事情，但面對這些旁人的質疑時，沉默不語，是最常出現的反應。我可以理解為什麼他們會這樣想，也覺得他們會這樣想其實沒有錯，只是價值觀不一樣的答案罷了。但，如果真的想解決這些歧視和無知所帶來的傷害，這個社會就不該這麼冷漠。但，要怎麼突破這些？那些是我想尋找的答案。某次課堂上討論的 Air man 及延伸到自己命名自己的世界時，那是第一次覺得有那麼一次的上課，好像再回應自己之前心中擺放好久的疑問，也許不能因為一個答案而立即改變

他人，但堅守自己的價值，不因他人而動搖是很重要的，雖然現在還沒有找到想要的答案，但有一點，很確定的是我正走在尋找答案的這條路上，雖然有點躊躇，但還是一步一步的慢慢前進。

W 同學：

從小到大我們總是被灌輸著「好學生」的觀念，成績名列前茅，上課安靜且聽話，不過於聒噪、搗蛋以及愛發問等特徵皆是父母與師長的心肝寶貝，但是「好學生」如果從小不愛提問以及分享自身看法與想法，而將老師所教導的一切全盤接受，將會對未來產生嚴重的影響，失去找出問題、獨立思考、批判性思考以及辯論等基本能力，完全是一隻順從的綿羊，盲從且完全無個人的想法，是否是因為教育制度而限制學生的自由發展呢？所以使得臺灣年輕人普遍缺少「反叛」精神，例如選填志願時，自身的興趣不在醫學院，而是理工學院，但在父母的「望子成龍，望女成鳳」的壓力下，不得不選擇父母的第一志願，不得不符合父母的期待，如果人生多了一些「反叛」精神，未來會更加不同，透過對話式教育，重新命名自己的人生，並勇敢翻轉世界，甚至是挑戰自己的未來，例如最近相當流行的 Gap Year，我覺得 Gap Year 對於諸多學生來說是極不錯的選擇，利用一年的時間去旅行、工作以及學習一門新的語言等，對於個人的成長是十分有益，這一年你自己做主，自己命名自己的世界，將會對於你的人生產生相當大的改變以及進步，也對於你將來的學業成績、求職或是職場晉升皆會產生相當大的幫助，使你變得更加有自信、優勢以及更加具有國際化的視野。

授課教師對課程反思

「覺醒」是很長的過程，go through，受壓迫者以自己的方式去重新命名。「命名」就是一種「覺醒」。覺察層級(第一層級)→program 提案層級(第二層級)→project 專案層級(第三層級)。重點在你如何去論述這件事，你怎麼去「論述」這件事，怎麼「命名」才是關鍵 - 「自我命名」。

第四部分：學生成果集

學生成果集數量	修課學生課程學習日誌成果集彙整成 1 冊。
教師評價	「覺醒」是很長的過程，go through，受壓迫者以自己的方式去重新命名。「命名」就是一種「覺醒」。覺察層級(第一層級)→program 提案層級(第二層級)→project 專案層級(第三層級)。重點在你如何去論述這件事，你怎麼去「論述」這件事，怎麼「命名」才是關鍵 - 「自我命名」
教師反思	「覺醒」是很長的過程，go through，受壓迫者以自己的方式去重新命名。「命名」就是一種「覺醒」。覺察層級(第一層級)→program 提案層級(第二層級)→project 專案層級(第三層級)。重點在你如何去論述這件事，你怎麼去「論述」這件事，怎麼「命名」才是關鍵 - 「自我命名」。

學生作品整理(網址連結：請於此處列作品網址)

次	學生提案名稱	小組成員系所	提案目標與內容簡述	後續協助與輔導機制
---	--------	--------	-----------	-----------

序				
	作品集連結	(請檢附縮短網址)請將所有學生作業或作品原檔,統一存放於一個雲端檔案夾,若無法以檔案存放之其它形式,請加以掃描或拍照(需清楚)后存放檔案。		

1.2 覺察層級：1071 外語學習：身份認同與權力

第一部分：基本資料			
授課教師	許麗珠老師 (外國語文學系)		
開設院系所	外國語文學系	必修或選修	選修
課程學分數	3	開課時段	每周四 13 點至 16 點
教學助理人數	1	類型	<input type="checkbox"/> 新開課程 <input checked="" type="checkbox"/> 原有課程
授課方式	<input checked="" type="checkbox"/> 共時合授 (同時上課) <input type="checkbox"/> 分段合授 (分段上課超過 12 小時) <input type="checkbox"/> 演講 (總時數不足 12 小時) ※工作坊若是超過 12 小時為分段合授，不足 12 小時則為演講。		
選修人數及來源	人文學院 外文系 16 人		
與場域的連結說明			
<p>本課程設計，旨在讓課程參與者了解語言學習為何和權力及身份認同等議題息息相關。並會帶到語言作為一種社會實踐，一種地位象徵，在想像的共同體中的身份認同為何？語言是否是一種投資？本課程也會透過「跨語言」、「跨國家主義」、「多元語言」，及「遷移」等觀念之介紹，並進而以此為討論媒介，讓課程參與者能夠藉由討論第二語（即母語以外之語言）學習在不同國家、地區或文化所具備之意義，從而批判反思第二語學習對自身及相關族群之意義。此實作模擬場域，具有多元文化及多元語言的特色，它提供本課程參與者一個體驗多元文化及語言的經驗，因此，在此場域，學生可以加以印證及反思課程所學。</p>			
第二部分：跨域共創			
<ul style="list-style-type: none"> ● 課程學習目標 <p>本課程旨在介紹和外語學習相關的身份認同及權力的議題。討論議題包含文化認同、族群認同、性別認同、宗教認同、白人主義、語言殖民主義、跨語言 (translanguaging)、跨國家主義 (transnationalism)、多元語言 (multilingualism) 及科技時代的身份認同等。藉由這些議題的討論，讓學生能批判及反思外語學習對自身及相關族群之意義。</p> ● 跨域或創新設計、系列學習探究 <p>本課程利用東協廣場這個具有多元文化特色的場域，讓學生有機會接觸不同文化及多語環</p> 			

境，同時也邀請專家學者及專業人士演講，讓學生得以有機會從不同面向了解和身份認同相關之議題。此外，學生也藉由課堂的專業知識學習，進行課外訪談外籍人士其語言學習及身份認同問題，藉由訪談的實際經驗，培養學生批判反思能力以及社會意識與責任。

- 學生團隊跨域合作分工之整合學習效果及課程引導

學生在場域依不同國家與文化進行分組學習，每一組有不同的學習重點，之後，每組學生必須和其他組別分享其所學，藉此也比較不同國家，文化及語言背景的人士在身份認同及語言學習上有何異同。此外，學生也實地訪談不同語言文化背景之外籍人士。藉由訪談經驗，讓學生實際了解在台外籍人士之語言學習及身份認同問題。

- 課程的延續性及回饋修正

身份認同議題十分複雜，了解及探討其相關問題的過程也是裨益學習者增進自我了解。由於議題本身涵蓋很廣，將來延續課程得以以工作坊形式，更為深入探討每一相關議題。

第三部分：回饋與反思

利害關係人之回饋與啟發

這學期的課程，學生除了積極參與課堂的討論及閱讀相關議題的期刊論文外，收穫最大應是參與本課程三次的移地教學。這學期除了在東協廣場探討外語學習與文化認同議題，學生們還參訪台中的小清真寺，藉由導覽員的介紹，我們得以更深入了解穆斯林宗教及文化，藉此，我們也探討了宗教認同的議題。另外，我們也參訪清境農場的滇緬村落，透過導覽介紹，我們對文化及族群認同議題有更深刻的體認。

以下節錄本課程同學的心得感想

外文五王同學：

“戶外教學機制讓我主動去跟國際移工做交流，儘管很遺憾的是三次戶外教學的機會我只能參與兩次，然而也得到許多寶貴經驗。身為台中人，竟然是因為課程才第一次到東協廣場，我深感愧疚。第一次戶外教學選在周末，有許多放假的移工過來逛街，並且和同鄉聊天，此外，東協廣場也穿插不少台灣人以及外國客人，對於東協廣場這場地，我認為政府是必須好好重視，跟進駐的廠商好好溝通，將東協廣場的場地重新整理。雖然政府總是喊著前進東南亞的口號，然而若是對在本地的移工不重視或是不尊重，那我認為想與東南亞國家有所發展，十分困難。第二次戶外教學，發現了本來髒亂不堪的電扶梯在整修，我感到十分開心，也希望政府重

視此處，東協廣場十分有潛力成為外國客人來台造訪時參觀的景點，在台灣能夠擁有一個地區能品嚐到東南亞美食或是看到東南亞的文化，也是十分難能可貴的。第二次戶外教學，實際跟來自印尼穆斯林人員接觸，對於女性身分地位低於男性一事，他們認為理所當然，儘管對台灣學生而言無法接受，但我尊重他們的決定。我們也參觀他們做禮拜的模樣，之後吃了印尼的食物，雖然很辣但十分入味、好吃！

一開始總認為外籍移工說話很大聲、很吵，但在跟她們相處過後，才明白他們每周一次能見到同鄉，內心不免興奮。在做期末報告時，曾訪問過兩位來自印尼以及越南的移工，佩服他們隻身前往語言不通的國家的勇氣，以及能夠在這裡生活很久、並且能快速學會當地語言，且還必須克服天氣、飲食等等問題。然而，台灣人要對東南亞國家的人改觀仍需要時間。訪問一位和外籍移工共事過的女性，她表示，雖然覺得她得同事很可愛，但在外面遇到國際移工大聲說話時，還是覺得很吵。由此可知，台灣人民要對國際移工徹底改觀，仍然需要時間。”

外文三張同學：

“在這堂課中，其實不管是在課堂的小論文裡，或是訪談、校外參訪的過程中，我都一次又一次的感受到上課的內容跟我們的生活習習相關，有很多平時說話上的習慣、或是語調改變等等，沒想到都是學者研究的方向，收穫很多。”

外文四黃同學：

“這學期的課程相當豐富，我們接觸並且探討相當多的主題，這些主題都與外語習得環環相扣，不敢說這些相當全面，卻也多元到足夠我去重新建構我對於這議題的想法，起初我對於語言是否代表一種權力，是較單一的想法，四個月前我會告訴你答案是肯定的，但我只會說大家現在幾乎都會學英文，英文某部分代表一種權力，好像根本沒解釋到，那時我只看到一個點，而不是一個面，而如今學期末，我至少知道語言怎樣去形成權力，並起如何作用在這社會上，

為何會有這樣的現象，再者我對於何謂身分認同，起初的想法也過於狹隘，忽略了各種因素，一直糾結在身分認同的定義上，有提到性別之類的，但其實還有語言、文化、宗教、殖民文化、科技等影響。”

雲同學：

“總括而言，在一個學期的學習過程，包括閱讀期刊論文、三次校外教學、至少三次訪談的經驗，接觸來自不同國家的人，去了解他們的文化背景。對我而言，比起身份認同的建立，更讓我震撼的是語言對個人權力的影響性 ”

外文碩一陳同學：

“憶起首次到東協廣場，內心懷著戰戰兢兢的心情，在廣場的入口處有著一大群黝黑色皮膚、散發著濃濃香水味的東南亞人士。他們看著我們的眼光彷彿我們才是另類，是外來者。但經過多次交談與接觸後，才發現外表冷酷的他們，原來是多麼的友善親切的。特別在訪談他們之後，對於他們離鄉背井來臺打拚的奮鬥故事所感動，原來每一個移工都有他們不一樣的故事，在這一點上，非常值得欽佩且應該被尊重的。

另外，緬緬之旅讓我更瞭解他們族群與歷史的背景，而且他們對自己的身份認同的價值和看法。他們不論在文化上、日常生活上都盡量去保留他們族群獨有的特色，諸如：在他們住所處外面種植有一些雲南特有的香料，追憶屬於他們的古早味。再者，他們亦會定期舉行他們的傳統節日—火把節，以承傳他們的文化，並且藉以舉辦節日活動讓更多人認識他們獨有的文

化。...”

授課教師對課程反思

在課程方面，學生對所探討議題有了初步的了解，尤其是在場域的體驗及學習，幫助頗多，另外，實地訪談經驗，也讓學生收穫很多，然而場域學習礙於時間限制，多只能安排在週末，因此無法安排太多次，有點可惜。

第四部分：學生成果集

學生成果集數量	數量：學生完成的課程學習成果，文字報告共五式，每式 14 件。
教師評價	學生對相關議題學習成效顯著，報告中反應學生實際將其所學運用在其日常生活，其反思及批判能力的增進非常明顯。
教師反思	本課程除了傳授專業知識，尤其重視學生批判能力的培養，期待學生能從多元角度思考身份認同議題，而期末學生的報告反應場域學習確實裨益學生良多。

學生作品整理(網址連結：請於此處列作品網址)

次序	學生提案名稱	小組成員系所	提案目標與內容簡述	後續協助與輔導機制
				請依據學生小組提案之後續發展與提供之相關協助進行說明 (例如：連結育成中心、學生自我實踐、進社區實作、參與創意競賽、延展至下學期課程持續進行修正、連結工作坊來實作等)
	作品集連結			(請檢附縮短網址)請將所有學生作業或作品原檔，統一存放於一個雲端檔案夾，若無法以檔案存放之其它形式，請加以掃描或拍照(需清楚)后存放檔案。

(二) 提案層級

2.1 1062 林開忠老師、劉堉珊老師的「田野工作與實習」

第一部分：課程基本資料			
授課教師	林開忠、劉堉珊		
開設院系所	人文學院東南亞學系	必修或選修	人類學碩士班必修+學碩選修
課程學分數	4.5	開課時段	每週四上午 9:10 至 12:00 (田野實習部分則另訂)
教學助理人數	2	類型	V 以原有課程為基礎，但加入場域相關的議題為新元素
授課方式	V 共時合授 (同時上課) V 分段合授 (分段上課超過 12 小時)		
選修人數及來源	共 9 人 (東南亞學系大學部 2 人、人類學碩士班 2 人、東南亞碩士班 3 人、東南亞系博士班 2 人)		
與場域的連結說明			
<p>本課程的田野實作以台中第一廣場三樓的 SEAT 為核心田野場域，並以此向外擴展至台中中區及更外圍亦具有類似族裔空間景觀的西區 (南亞裔為主)，探討的主題圍繞在族群關係、族裔景觀、移民以及都市發展，方法論的討論上，除探討「傳統」人類學田野的場域特色，亦著重「都市」與移動人群田野的特色與方法論。</p>			
第二部分：跨域共創			
<p>本課程修課的學生包含了大學部高年級及碩博班的學生，這些同學具有非常多元的學科訓練 (包含藝術、文學、人類學等) 與經歷背景 (修課同學中除包含有兩位外籍生，碩博生們中亦具有不同專業的工作經驗，包括仲介業者、學校教師、地方文史工作者等)，使得本課程在教授、實習與討論過程中，已具有知識、經驗與學科跨域的各種交集與對話，同學們不但在課程中必須跨出學校進入相當不熟悉的第一廣場進行田野調查，在人群的接觸上，也經歷了各種跨族群、跨階級、跨語言、跨專業領域等的過程與學習。如，修課生之一為來自越南的外籍生，該生在本課程的田野中，開始對於原先並不熟悉 (且相互具有距離) 的來台越南籍移工們有更多的認識與理解。又如，某修課生原專業背景為教授國文的老師，透過本課程所選定的田野主題，開始認識了泰國刺青隱含的宗教意義及刺青師父與客人間的關係。另一修課學生則在本課程中發現開設於第一廣場的台灣算命店家與跨族群的顧客建立起的關係。</p> <p>雖然在田野中有許多不同的挑戰與困境，但透過一學期跌跌撞撞的田野過程，修習本課程的同學們 (以及授課教師)，皆在各自尋找田野主題、更深入理解田野中人群及其故事的討論過程中，對於各自不同的成長背景、工作經歷、知識專業與族群身份，有了更加深刻 (甚至挑戰以往印象) 的認識。這大概是本課程所達到的最重要且精彩的跨域連結了，即，除了場域位</p>			

置所帶來的身體移動的跨域，亦展開了包括知識跨域、經驗跨域，以及階級、族群、世代等身份跨越的挑戰、論辯與理解。

第三部分：回饋與反思

利害關係人之回饋與啟發

「在本次田野研究的經驗中，我自己認為對於研究倫理這部分還需要加強，也需要在閱讀相關倫理的文獻讓自己在田野的過程中可以有個依據...除此之外，在研究的過程中，因為是自己較為不熟悉的印尼，對於老闆提及自己身分、印尼當地料理時，我無法加以延伸提問，甚至光是要真正弄清楚老闆所表示的是什麼都需要一點時間，或是回家查詢，這部分或許我能在未來研究時，可以先行瞭解報導人或田野地相關底層文化之後，進入田野地會比較能夠知道脈絡」(摘自同學期末報告「自我反思」)。

「田野過程結束我有最大的獲得不是可以完成一個作業而是我學到的一個問題說：當你去了解另外對方(人、事情、組織)，同時也會幫你了解自己。像我對了解冰茶店的過程一樣...我後來真的變成他們局內人開放地跟他們閒聊才比較理解我本來對他們有自己的區分。我覺得我是沒有歧視的人。誰都一樣。但是，其實，我發現我對他們有一種想法“我跟他們不一樣”。這不是理性的而是(有可能是)我本身就有這種的看法吧。不是看不起他們，也不是我地位高於他們。但是感覺我跟他們不一樣」(摘自同學報告的反思部分)。

授課教師反思

一個學期對於田野從零到成果的時間還是過短，田野的時段亦無法達到長期完整的狀況(同學們必須同時兼顧其他課程的修習，導致進行田野的時間被切割得相當零碎)，大概是授課老師與修課同學最大的壓力來源。然而，在短短的學期中，我們亦看到了同學從完全沒去過第一廣場，到踏入，到開始熟悉該空間中的人群與故事的過程。我們相信該課程結束之時，同學們在這學期所經歷、學習的「跨越」經驗與知識，不論是震撼、驚喜，或仍在嘗試理解與適應，皆是本課程最大的成果與收穫。

涉及到田野場域的課程安排最好是在該場域進行閱讀、討論和實踐，一方面這將有助於學生與場域的結合；同時也可以將所學的知識驗證或實踐在場域裡。當然這樣的課程規劃必須有充足的時間、場地與經費才能完成。

第四部分：學生成果集(網址連結：[請於此處列作品縮網址](#))

學生成果集數量	包含成果發表的 PPT (共九份) 以及期末報告 (共九份)
---------	--------------------------------

教師評價	大部份同學到最後都累積了不少田野的觀察、參與資料與訪談資料，然而，從這些資料進一步整理、主題化與再現的過程，應可再精進。			
教師反思	大部份同學經歷田野轉折（田野資料從瓶頸到大量資訊不斷進入）的時間都已接近期末，這本為田野時程過短的缺憾，也因此，並未有足夠的時間咀嚼、意義化資料內容，導致成果所展現的「深描」與再現深度不夠。			
學生作品整理				
次序	學生提案名稱	小組成員系所	提案目標與內容簡述	後續協助與輔導機制
	作品集連結	(請檢附縮短網址)		

2.2 1071 張春炎老師的「東南亞在台灣：社區發展及社會關係」

第一部分：課程基本資料				
授課教師	張春炎(國立暨南國際大學東南亞學系助理教授)、鍾適芳(政大廣電系副教授、知名音樂製作人及紀錄片導演)、郭力昕(政大廣電系教授、知名影像、紀錄片評論人及獎項評審)、張正(燦爛時光獨立書店創辦人、東南亞研究所榮譽校友)、楊玉如(台中社區營造辦公室計畫主持人)、1095(深耕東協廣場、友善東南亞移工移民組織)、黃惠偵(得獎無數影的影片-日常生活的知名導演，其八東病房描繪東南亞看護工在台現象，是其成名作之一)。			
開設院系所	東南亞學系	必修或選修		
課程學分數	3	開課時段	每週四下午 1:10-4:00	
教學助理人數	東南亞碩二 黃智濠	類型	<input type="checkbox"/> 新開課程 <input type="checkbox"/> 原有課程	
授課方式	<input type="checkbox"/> 共時合授(同時上課) <input checked="" type="checkbox"/> 分段合授(分段上課超過 12 小時) <input type="checkbox"/> 演講(總時數不足 12 小時) ※工作坊若是超過 12 小時為分段合授，不足 12 小時則為演講。			
選修人數及來源				
與場域的連結說明				

第二部分：跨域共創

● 連結社區營造、東南亞倡議團體和影像工作者：跨域行動與知識實踐

本課程設計，本課程設計以人權、多元文化主義為價值理念，以東協廣場為具體的社會場域，進行社區和社會關係的問題發現，並進行知識轉化為具體可行的解決方案，因此同學期末必須有一個完整的「問題發現」+ 方案解決」之企劃。

知識是價值發現與發展行動的基礎，本課程將以社區發展、東南亞在台灣的社會關係等知識學習為主，邀請學生共同學習和社會實踐，學習以善待移民/工的角度，改善台灣與東南亞、在地與移民工社會關係為方向，進行東協廣場內的社區問題挖掘，進而形成社區發展行動方案。

為協助本學期將同時邀請長期投入社區發展、東南亞友善行動和瞭解東協廣場的業師及學者專家，共同協力教學，更多元且務實地協助同學掌握知識與行動的鍊結。特別邀請東南亞社區營造的跨域業師舉辦工作坊，包括張正（燦爛時光獨立書店創辦人、東南亞研究所榮譽校友）；楊玉如（台中社區營造辦公室計畫主持人）；1095（深耕東協廣場、友善東南亞移工移民組織）。三位業師也同時都是本課程與外部單位組織的合作代表。

本課程跨域設計，則在於讓同學不僅能夠由上述業師指導更加瞭解以台中中區東協廣場為場域的社區營造知識，同時在能夠瞭解在營造社區營造的社會條件問題，同時為了能夠讓同學具有更脈絡性的理解，因此特別邀請三位對於東南亞議題或倡議深耕的影像領域知識份子，包括：鍾適芳（政大廣電系副教授、知名音樂製作人及紀錄片導演），播映其拍攝的印度邊界移工移民紀錄片並進行映後座談；郭力昕（政大廣電系教授，知名影像、紀錄片評論人及獎項評審），播映近期其評審的兩部有關東南亞移工的（劇情短片）和境外漁工（紀錄片），引導同學更理解東南亞與臺灣的社會關係；張正（燦爛時光獨立書店創辦人、東南亞研究所榮譽校友），以其親身經驗讓同學理解以納入東南亞移民/工為思考的社區營造企劃，必須關照、反思的面向；黃惠偵（得獎無數影的影片-日常生活的知名導演，其八東病房描繪東南亞看護工在台現象，是其成名作之一），播映兩部深入東南亞移工、看護工的作品，藉此讓同學看到社區營造企劃必須更脈絡性的認識作為在臺灣生活者而非勞動機器的東南亞移民工。

第三部分：回饋與反思

利害關係人之回饋與啟發

「東南亞在臺灣：社區發展及社會關係」是本學期新開的課程，課程主要希望同學能利用觀察與關懷在地的能力，並透過平時的課程及幾次前往台中東協廣場的田野移地教學，輔以業師的

講座或工作坊，以社區發展為焦點，建立同學發現「東南亞族裔參與台灣社區發展」之議題或問題，並具備針對該議題/問題，形成創新性、社會實踐導向的解決方案之企劃能力，而課程成果則為期末呈現各組同學對東南亞在台灣社區相關議題所發想的各式企劃案。以下分別介紹課程落實過程利害關係人回饋與主題記錄：

甚麼是社區？

本次上課主要以介紹早期台灣的社區概念到現今社會對社區的概念，從生命共同體到地方創生，甚至避免地方失去生氣、人口疏離的情況，但不變的是社區營造和社區意識具有共同的概念。

課堂中，針對之後各組同學撰寫的企劃，老師要同學思考兩個問題：一是東南亞移民/工投入社區公共事務的可能性，二是東南亞移民/工如何參與社區。由於東南亞移民/工來到台灣後面臨巨大的文化障礙，包含：想像的落差、語言、宗教及不同的家庭觀念、道德價值觀等，經常面臨很多因誤解或不了解而產生的衝突，須思考以上項目後寫出社區參與的計畫。

由於本門課的主要進行且討論的場域為台中東協廣場，老師以歷史著手，逐步分析東協廣場的前世今生及伴隨的社會問題和議題。早期繁榮的商圈是如何沒落，而在移工又是因為甚麼原因聚集於此形成族裔飛地，以及先前第一廣場改名為東協廣場後伴隨綠川開蓋、舊城新生等周遭議題，未來的發展將有何種潛力與需要關心的點？同時上述也提供同學未來的社區企劃做啟發

和思考。

移地教學-1095 介紹東協廣場與東南亞計畫企劃經驗

由講師官安妮、陳翰堂說明“1095”在努力的領域，這個組織主要是在協助移工在台生活的服務和提升台灣人對文化的認識程度。官安妮從幾個大面向如外籍移工在台需求、促進雙方對話或是職業培訓和文化活動企劃的實踐分享來介紹團隊過去的經驗。而這些服務都是從移工在台灣生活可能面臨到的各方面需求去衍生想法，也在每個領域中會發現問題像是如何讓這個服務持續、服務的常態性取捨等。一位東南亞人去瞭解服務內容的需求可能。最後由各組分享照片紀錄以及利用海報呈現服務項目及內容與相關人地圖。

移地教學-社區營造企劃講座

本次移地教學再次來到台中，由熟悉社區營造的楊玉茹業師為同學帶來講座。除了講解社區發展的歷史及實例外，更直接導入實作及教導田野的技巧。

業師在講解社造提案的步驟時，提出 5W2H 的概念。分別是 WHO(誰)WHEN(何時)WHERE(哪個地點)WHAT(做甚麼?)WHY(為什麼這麼做?)HOW(怎麼做)以及 HOW MUCH?(經費預算)等。可說是一個清楚的架構供同學做延伸。業師並要同學依照組別，給同學約半小時的時間思考，並上台報告自己想出的提案企畫內容。

在同學上台前業師先介紹了自己目前社造作的主题，是有關台中舊城區再生的主题，透過到

合作店家打卡及虛擬實境，讓遊客有參與遊戲的真實感及穿越歷史的體驗。同學們也上台發表各自的提案，有共同彩繪牆壁、舉辦移工體育賽事等...十分多樣化。這次的發表可以是一個樣本供同學延伸至期末，也可以是一個好的觸發點。下次上課在暨大，各組同學將上台報告各自正式的企畫內容，相信這次移地教學會有很多收穫!

第一次分組報告

本次上課由各組報告目前構想的企劃案主題，同學們都有各自的主題，例如東協廣場周遭的環境改善、移工在台法律諮詢平台、辦理運動比賽供移工及台灣人相互切磋交流、甚至以東協廣場附近的在地地景綠川及大陸東南亞上具代表性的河流湄公河的意象作結合辦理市集或交流活動等，可謂相當多元。

春炎老師也給予各組意見，如企劃實行時遭遇的困難、以及範圍太廣需聚焦等。增加細膩度及可行性是企劃案實行的重點，也期待各組修改後的發揮。

從影像看見社群工作坊

本課課名為「東南亞在台灣：社區發展與社會關係」，而社區發展的前提是促進良好的社會關係。所以今天的影像工作坊春炎老師準備了三部影片讓同學欣賞，並邀請到了政大廣電系的鍾

適芳老師及郭力昕老師來為各位座談。

第一部片是紀錄長片「邊界移動兩百年」，導演是政大廣電系鍾適芳老師。其內容涉及到印度加爾各答華人移民自遠方的故鄉來到新的他鄉如何適應，又或著不適應一個新的環境，以及與當地的族群關係和自我身分認同的問題。

接下來由郭力昕老師座談「高山上的茶園」、「水路-遠洋紀行」兩部片。前者「高山上的茶園」是劇情短片，描述高山上的茶園裡有一群人們口中的「逃跑外勞」，為了各自的生活而辛勤工作，片中也展現出人性醜陋的一面，但無論如何他們的目的都是最終能夠回到家；「水路-遠洋紀行」則是記錄台灣漁船遠赴福克蘭群島，在險惡的海域中船上來自四面八方的移工艱苦的工作環境及內容，讓我們理解常吃的海鮮原來是這樣得到。兩位老師並提到血汗不會停止，唯有了解血汗的過程及願意做到的同理。

企劃討論與修正

11/15 的課程是各組同學各自將目前進行的企劃與老師討論，並提供相關意見和回饋。

由於是單獨與老師面談，所以各組可以說是暢所欲言氣分析當熱絡。

例如有組別看到了目前現實生活中好的範例，想以此為借鏡，老師則提醒需有可行性和發揮自己的創意。

專題講座：東南亞在台灣關係經營

本次的講座由張正(燦爛時光獨立書店創辦人、GOMAJI 台灣一起夢想公益協會 秘書長)

來位同學們分享友善移工的社會關係和書店的社區經營。這就好比說是寫了企劃然後付諸實行的案例，

如講者創辦了第一份以東南亞語文及角度書寫的報紙「四方報」、以及透過歌唱節目使移工能一解思想情懷抒發心情的節目「唱四方」以及創辦了「燦爛時光:東南亞主題書店」以東南亞文化為主題的書店。

其中「四方報」及「唱四方」皆是傳播賦權的概念實踐，移工得以透過投書報紙以及上節目來反映遭遇的困境或人在異鄉的心情無論喜怒哀樂。同時，閱讀報紙或收看節目的受眾就進而了解原來原先不了解的他者原來他們的日常是這樣。一旦關心的人變多，進而就會有影響議題甚至改變一點點這個社會。

如何從東南亞了解台灣: 全球化下台灣的移民/移工問題

本周上課老師與同學討論了夏曉鵬學者撰寫的「全球化下台灣的移民/移工問題」這篇論文。

討論當中老師讓播放了一段影片，內容是訪問在台外國人認為台灣人是否有歧視外國人的現象？

大部分的回答是沒有，而這項答案就與許多人的生活經驗不符合。筆者認為關於歧視，主要是看階級、

外表及社會地位。如該影片中的受訪對象多半是大學生，打扮得體長相也不差，自然比較不易遭到歧視。

撰寫企劃時的起源有一大部分是發現問題，而各組的企劃皆有一定進度和累積。

希望藉由本篇論文的討論能呼應各組的企劃內容或做指引。

八東病房-影片播映及導演映後座談

"台北市立仁愛醫院八東病樓，住著許多需要長期照護的病人及照顧她/他們的外籍勞工，小小的病房有生老病死的無常與必然，有離鄉背井的憂傷和期盼，一個小小的空間，承載了人生的諸多故事。

803 號房住的是麗莎和任爺爺，805 號房住的是阿英和魏爺爺，以及鄰床的羅莉和周爺爺。

麗莎、阿英、羅莉三人分別來自不同的國家/島嶼，因著各自不同的理由，讓她們決定遠離自己的家鄉，來到這裡。

每天她們幫各自的爺爺灌食、餵藥、抽痰、換尿布、按摩..，漫漫長日與遙遠的思念，而她們在這份工作裡付出的，不只是勞動力，還有著其他更多的東西....."--紀錄片「八東病房」介紹

本次紀錄片放映及映後講座，播放紀錄片「八東病房」並請到拍攝本片的黃惠偵導演與同學們座談。針對紀錄片中內容，有同學因家中與片中相似的人生經驗(至醫院照護親屬)，而產生共鳴。

付出的不只是勞動力

座談之中，黃導演與同學對談第一次接觸東南亞移工經驗，有同學回應和分享自己在念東南亞系之前同樣對於東南亞移工接觸上的恐懼經驗，以及照顧奶奶的東南亞看護遭受家人對待自己挺身適宜和反思。透過影片和經驗分享，整合了過去與現在的日常生活經驗，並且讓東南亞與臺灣，移工與臺灣人之間的社會關係更具相關性、脈絡性，讓同學在思考自己的東南亞在臺灣社區營造企劃有了更多深入的思考。

移地教學-社區營造企劃講座

本次移地教學再次來到台中，由熟悉社區營造的楊玉如業師為同學帶來講座。除了講解社區發展的歷史及實例外，更直接導入實作及教導田野的技巧。業師並要同學依照組別，給同學約半

小時的時間思考，並上台報告自己想出的提案企畫內容。

在同學上台前業師先介紹了自己目前社造作的主題，是有關台中舊城區再生的主題，透過到合作店家打卡及虛擬實境，讓遊客有參與遊戲的真實感及穿越歷史的體驗。同學們也上台發表各自的提案，有共同彩繪牆壁、舉辦移工體育賽事等...十分多樣化。這次的發表可以是一個樣本供同學延伸至期末，也可以是一個好的觸發點。下次上課在暨大，各組同學將上台報告各自正式的企畫內容，相信這次移地教學會有很多收穫!

第一次分組報告

本次上課由各組報告目前構想的企劃案主題，同學們都有各自的主題，例如東協廣場周遭的環境改善、移工在台法律諮詢平台、辦理運動比賽供移工及台灣人相互切磋交流、甚至以東協廣場附近的在地地景綠川及大陸東南亞上具代表性的河流湄公河的意象作結合辦理市集或交流活動等，可謂相當多元。

春炎老師也給予各組意見，如企劃實行時遭遇的困難、以及範圍太廣需聚焦等。增加細膩度及可行性是企劃案實行的重點，也期待各組修改後的發揮。

從影像看見社群工作坊

本課課名為「東南亞在台灣:社區發展與社會關係」，而社區發展的前提是促進良好的社會關係。

所以今天的影像工作坊春炎老師準備了三部影片讓同學欣賞，並邀請到了政大廣電系的鍾適芳老師及郭力昕老師來為各位座談。第一部片是紀錄長片「邊界移動兩百年」，內容涉及到印度加爾各答華人移民自遠方的故鄉來到新的他鄉如何適應，又或著不適應一個新的環境，以及與當地的族群關係和自我身分認同的問題。接下來由郭力昕老師座談「高山上的茶園」、「水路-遠洋紀行」兩部片。前者「高山上的茶園」是劇情短片，描述高山上的茶園裡有一群人們口中的「逃跑外勞」，為了各自的生活而辛勤工作，片中也展現出人性醜陋的一面，但無論如何他們的目的都是最終能夠回到家；「水路-遠洋紀行」則是記錄台灣漁船遠赴福克蘭群島，在險惡的海域中船上來自四面八方的移工艱苦的工作環境及內容，讓我們理解常吃的海鮮原來是這樣得到。兩位老師並提到血汗不會停止，唯有了解血汗的過程及願意做到的同理。

企劃討論與修正

11/15 的課程是各組同學各自將目前進行的企劃與老師討論，並提供相關意見和回饋。

由於是單獨與老師面談，所以各組可以說是暢所欲言氣分析當熱絡。

例如有組別看到了目前現實生活中好的範例，想以此為借鏡，老師則提醒需有可行性和發揮自己的創意。

專題講座：東南亞在台灣關係經營

本次的講座由張正(燦爛時光獨立書店創辦人、GOMAJI 台灣一起夢想公益協會 秘書長)

來位同學們分享友善移工的社會關係和書店的社區經營。這就好比說是寫了企劃然後付諸實行的案例，

如講者創辦了第一份以東南亞語文及角度書寫的報紙「四方報」、以及透過歌唱節目使移工能一解思想情懷抒發心情的節目「唱四方」以及創辦了「燦爛時光:東南亞主題書店」以東南亞文化為主題的書店。

其中「四方報」及「唱四方」皆是傳播賦權的概念實踐，移工得以透過投書報紙以及上節目來反映遭遇的困境或人在異鄉的心情無論喜怒哀樂。同時，閱讀報紙或收看節目的受眾就進而了解原來原先不了解的他者原來他們的日常是這樣。一旦關心的人變多，進而就會有影響議題甚至改變一點點這個社會。

如何從東南亞了解台灣: 全球化下台灣的移民/移工問題

本周上課老師與同學討論了夏曉鶯學者撰寫的「全球化下台灣的移民/移工問題」這篇論文。

討論當中老師讓播放了一段影片，內容是訪問在台外國人認為台灣人是否有歧視外國人的現象?大部分的回答是沒有，而這項答案就與許多人的生活經驗不符合。筆者認為關於歧視，主要是看階級、外表及社會地位。如該影片中的受訪對象多半是大學生，打扮得體長相也不差，自然比較不易遭到歧視。撰寫企劃時的起源有一大部分是發現問題，而各組的企劃皆有一定進度和累積。希望藉由本篇論文的討論能呼應各組的企劃內容或做指引。

八東病房-影片播映及導演映後座談

"台北市立仁愛醫院八東病樓，住著許多需要長期照護的病人及照顧她/他們的外籍勞工，小小的病房有生老病死的無常與必然，有離鄉背井的憂傷和期盼，一個小小的空間，承載了人生的諸多故事。

803 號房住的是麗莎和任爺爺，805 號房住的是阿英和魏爺爺，以及鄰床的羅莉和周爺爺。麗莎、阿英、羅莉三人分別來自不同的國家/島嶼，因著各自不同的理由，讓她們決定遠離自己的家鄉，來到這裡。

每天她們幫各自的爺爺灌食、餵藥、抽痰、換尿布、按摩..，漫漫長日與遙遠的思念，而她們在這份工作裡付出的，不只是勞動力，還有著其他更多的東西....."--紀錄片「八東病房」介紹

本次紀錄片放映及映後講座，播放紀錄片「八東病房」並請到拍攝本片的黃惠偵導演與同學們座談。

針對紀錄片中內容，有同學因家中與片中相似的人生經驗(至醫院照護親屬)，而產生共鳴。

付出的不只是勞動力座談之中，黃導演與同學對談第一次接觸東南亞移工經驗，有同學回應和分享自己在念東南亞系之前同樣對於東南亞移工接觸上的恐懼經驗，以及照顧奶奶的東南亞看護遭受家人對待自己挺身適宜和反思。透過影片和經驗分享，整合了過去與現在的日常生活經驗，並且讓東南亞與臺灣，移工與臺灣人之間的社會關係更具相關性、脈絡性，讓同學在思考自己的東南亞在臺灣社區營造企劃有了更多深入的思考。

專題講座：東南亞在台灣關係經營

本次的講座由張正(燦爛時光獨立書店創辦人、GOMAJI 台灣一起夢想公益協會 秘書長)。來位同學們分享友善移工的社會關係和書店的社區經營。這就好比說是寫了企劃然後付諸實行的案例，如講者創辦了第一份以東南亞語文及角度書寫的報紙「四方報」、以及透過歌唱節目使移工能一解思想情懷抒發心情的節目「唱四方」以及創辦了「燦爛時光:東南亞主題書店」以東南亞文化為主題的書店。

其中「四方報」及「唱四方」皆是傳播賦權的概念實踐，移工得以透過投書報紙以及上節目來反映遭遇的困境或人在異鄉的心情無論喜怒哀樂。同時，閱讀報紙或收看節目的受眾就進而了解原來原先不了解的他者原來他們的日常是這樣。一旦關心的人變多，進而就會有影響議題甚至改變一點點這個社會。

授課教師反思

授課教師對此課程的分析與回饋，在課程設計、學生學習、行政體制、自身領域、社區參與、外部連結等皆可。本計畫重視滾動式的歷程與其實驗調整，因此特別重式開設課程老師之回饋與建議。請務必請授課教師協助填寫。

本次課程設計，

本課程在學理上不僅涉及到不同知識區塊的跨域學習，同時在兼具學理和經驗技術知識的訓練下，將能夠讓同學同時具備投入「東南亞在臺灣之社區發展與社會關係發展」議題的知識開發和社會參與能力。

以下有幾項課程學習目標：

- 發現問題：從既有研究以及實務知識來瞭解，東南亞社群（移工、移民）在台灣的社會關係的問題、處境
- 社區場域認識論：使學生能夠藉由社會文化互動與田野的學術訓練，形成以認識和理解東協廣場為場域的知識能力，以及挖掘社區/社群發展的意義。
- 學會尊重主體的社區發展、社群關係改善計畫：透過深度的互動和理解，進一步學習以在地社群和移動的社群為行動主體，發現貼近實際的問題、發展社區發展或社群關係改善的方案企劃。

在課程設計上，除了有問題發現和跨領域的課堂知識，透過到場域的實際田野功課設計，多元的企劃、實做和多媒體的社會議題反思，同學在一個廣泛的東南亞在臺灣的社會關係脈絡下，逐步建構具批判反思、行動經驗的跨領域知識。本課程設計兼具社區實務、東南亞友善移工經營和業師互動，突破了一般大學課程偏重課堂知識或者以課堂為主、實做為輔的既定模式。確實讓同學有更多元跨領域知識與行動經驗，同時其課堂實做更具有創意和可能性的社會參與潛能。

第四部分：學生成果集(網址連結：[請於此處列作品縮網址](#))

學生成果集數量	本次課程成果，是六份以具體場域（東協廣場）為思考，具體對象東南亞移民/工在臺灣的社區營造為主題，總共產出六份創新創意和具可行性的社區營造企劃。成果集作為品質佐證資料。如最後表格。
教師評價	在上述六份作品中，尤以《台中市東協廣場及綠川周邊社區暨社群活絡計畫書》具有問題發覺力、創意性和可行性。同學希望以設立一項常設展覽，增添綠川當地人文薈萃，融入在地歷史的同時也增添東南亞風俗，直述出多元社會的現況。藉由展覽的設立，讓社會各群體得以有開放性的管道了解不同的文化也發覺到某些程度上彼此的相似性的共通點，而引發其同理心。對於移工而言除了有類似的效果外，由於是以親情和家庭的主題，也希望能讓他

	<p>們稍解在異鄉打拼的孤寂。</p> <p>具體而言，該企劃是利用近期東協廣場前重新建立的綠川景觀動線，進行策展。設計沿綠川中游，分為「出生」、「幼年」、「中壯年」、「老年」、「死亡」等各子題，主要故事線圍繞在人的一生及其家庭，來打動也是該區最多的人群，也就是正值青壯年的移工和情侶及小家庭。展覽主要目的即是將文化差異表現出來，並提供教育意義，而參展同時會有相當的情緒產生，藉由對於相同議題或主題的想法和感受，直接的讓參展者理解多元社會中任一族群都同樣生而為人，而有著類似的感受，同理心的產生也將製造更多的關懷和刻板印象的減輕。而這正達到此企劃所欲達到的社區發展的起頭，透過這樣的想像讓彼此有更深的連結，借此使社區的社群間增添活力和一體感。</p>			
教師反思	<p>大學校園是知識充足、理論滿天的場域。然而如何使得抽象知識落實在行動知識，仰賴啟發同學將目光投入書本也要看見社會實況，需要引導同學能夠讓熱情從娛樂和發展自我利益導向社會公共性，這關係到一個能夠兼具問題啟發、洞見，以及社會反思和實做可行性兼具的教材教法，在 HFCC 計畫資源的引入和教師社群與業師社群的共構，師生才有機會能夠相互培養上述的教材教法和跨域知識獲取。可惜計畫過短，以致於有了初步的成果而無法延續。未來如何在仰賴資源和計畫精神維繫的新興教材教法，能夠逐漸走向處處 KPI 缺乏充足課程人力和經費的現況中有所延續，恐怕是一大挑戰。</p>			
學生作品整理				
次序	學生提案名稱	小組成員系所	提案目標與內容簡述	後續協助與輔導機制
				<p>透過台中社區營造中心，讓同學的企劃能夠被展示和運用在社</p>

				區營造的展覽與企劃參賽。
	作品集連結	(請檢附縮短網址)		

(三) 專案層級：

3.1 1062 張春炎老師的共創互鄉誌-移民/工 & 在地人的友善故事和傳播賦權

第一部分：課程基本資料			
授課教師	張春炎		
開設院系所	東南亞學系	必修或選修	選修
課程學分數	3	開課時段	學校課程：每週四下午一點到四點 場域課程：每週日下午兩點到五點
教學助理人數	1	類型	<input type="checkbox"/> 新開課程 <input checked="" type="checkbox"/> 原有課程
授課方式	<input checked="" type="checkbox"/> 共時合授（同時上課） <input type="checkbox"/> 分段合授（分段上課超過 12 小時） <input type="checkbox"/> 演講（總時數不足 12 小時） * 如為工作營，分段合授為總時數比例之 1/2，演講為總時數比例未達 1/2。		
選修人數及來源	15		
與場域的連結說明			
<p>本課程邀請業師共同授課，課程場域均在東協廣場實施，本課程師生與場域連結區分為三：1. 場域內的知識攪動：師生進入場域中進行符合課程目標的跨領域學習，建立在場域內的知識攪動；2. 地方經驗與專業知識的攪動：邀請在地組織擔任課程業師，結合台中社區發展協會的在地經營和社區營造專業，進行知識與經驗分享，透過工作坊形式運作，使學院內的師生能夠與在地長期經營的組織經驗互鄉攪動；3. 場域的知識實踐：本課程以傳播賦權的理念進行課程知識的實踐，同學直接在以田野觀察、以移民工、場域內的各類行為者進行採訪和紀錄，最終藉由採訪與傳播過程，不斷具人類學、新聞記者專業和東南亞寫作專長的業師阿潑進行思辨、反思與對話，幾經修正最後完成《互鄉誌》的內容。</p>			
第二部分：跨域共創			

本課程的學習目標有二：

1、互為主體的認識論：使學生能夠藉由文化互動與田野的學術訓練，能夠形成以認識和理解東協廣場為場域的行動主體的知識能力，以及挖掘消費文化的意義。 2、學會尊重主體的採訪寫作：透過深度的互動和理解，進一步學習以行動主體為主的採訪與寫作技巧與寫作練習，獲得尊重主體的採訪寫作能力。

本課程以達到跨域領域第二層級進入到第三層級的問題發現和實做知識訓練為目標，因此在第一個學期透過學科知識和業師的實做知識交互啟發同學，能夠在課程產生反思，並且直接在東協廣場建立「編採實做技能學習營」，讓同學能夠進行實做練習，同時發現進一步將課程所學運用到田野地，並發覺其中的不同和待克服的問題。

2.邀請業師共同進行教學相長

授課老師包含人類學背景和傳播研究背景的教師，以及深具實務經驗的業師，在每階段皆將分別帶入傳播學的傳播賦權概念。讓人類學的文化理解知識，以及傳播教師與業師的編採教學共同建立跨領域教學與實踐，與同學們共同建立一個善待移民工與在地人的編採寫作、影像紀錄的方法與能力。

本學期與以往不同，將更強調、發展「社區傳播賦權」之知識和實作。移工社區認識論和與經營：從社區營造觀點認識東協廣場的發展 配合業師-楊玉如為台中社區發展中心的計畫主持人，具有十多年的災區重建和社區營造實務經驗，透過工作坊以及活動作業操作能讓學生進行跟社區營造有關的場域認識、經營和反思。

後續新聞採寫則依照先前田野、社區認識，擬定期末作業主題、訪談大綱：必須以東協廣場、東南移民工的故事為議題，此為期中報告。讓同學獲得

1. 學會具體思考：如何讓移民工發聲？
2. 擬出傳播方式：如何同時兼顧在地鄰里街坊、文史工作者的聲音？怎麼找出矛盾、衝突和共識？
3. 學習紀實故事寫作，並開始進行初階段的撰寫。

最後在期末依照分組完成主題擬定、田野觀察、場域認識和主題寫作，最終學生完成的作品並與業師和老師進行一系列的編輯修正，完成品除了上傳到本課程專屬網頁共創互鄉誌，另外亦獲得國內知名的原生網路平台關鍵評論網的青睞，作品陸續刊登在關鍵評論網之東南亞版。

第三部分：回饋與反思

利害關係人之回饋與啟發

師、生透過參與和跨域教學，共構出新的知識能量，也就是共同累積出「以移工為主體的認識論」：同學能夠在課程中獲得有關東南亞移工所面臨的客工制度限制、文化歧視和生活適應等等問題，逐步形成「東南亞移工作為來台工作者到生活者」的種種文化互動問題，再透過多次到東協廣場的參與觀察、採訪，老師與同學也逐步獲得「認識和理解東協廣場為場域的行動主體的知識能力」。

場域經營者 SEAT 工作人員對於教師的教學和學生的學習實踐具有高度正面影響，表現在 1.跨文化交流空間的維繫 2.對於學生場域的認識加深 3.強化師生採訪對象之網絡建立（東南亞移工人際網絡的建立）

授課教師反思

本課程是建立在東南亞移工來台累積快速攀升下，逐漸成為一個值得關懷卻要受到主流社會媒體忽視的問題，以大眾媒體為例，往往會將東南亞移工的再現呈現為一種「窺奇」、「社會問題」的對象，形成種種的刻板印象報導和負面的形象呈現，以致於造成東南亞移工在臺灣主流文化中成為弱勢者。因此希望建立學生能夠具備與東南亞移工互為主體的關係，而在採訪過程移工因為具備了成為「報導人」的經驗，練就「移工新聞學式的故事寫作」能力，故事的成果也將有助於共創「異鄉成為相互的故鄉」。

為實踐這樣的課程目標和理想，本課程在歷經兩個學期開設經驗，在課綱設計做了若干改革，首先引入更多具社區人文關懷的新聞、社區和社群傳播知識。建立學生以報導人為主體的深度採訪知識能力，從中反思中歸納及開創移民工新聞學的知識基礎；其次是聘請具人類學、新聞傳播專業且長期投入東南亞文化關懷的新聞業師阿潑進行進階的新聞採訪寫作練習和編採討論；第三是邀請台中社區發展協會計畫主持人共同到場域上課，建立同學社區發展、場域經營和實作的能力。

HFCC 系列課程，對於學生而言必須要面臨挑戰、克服挫折。同學在學習過程中突破挫折，成為一個懂得反思知識的條條框框，也具備將抽象知識轉化為具體行動的知識實踐者，與移民工建立良好的採訪關係並且寫出以其為主體的好故事來。這樣的學習經驗，相信是難得也對僵化的教育體系有所影響。

第四部分：學生成果集(網址連結：<https://seacoworkers.wixsite.com/seacoworkersncnu>)

學生成果集數量	本次修課的學生有臺灣人、來自東南亞的留台生、新二代的學生等等，依照組別共同完成分組期末採訪寫作專題，共 9 篇文章。這段學習經驗，同時是對於一種互為主體如何實踐在傳播賦權以及田野採訪寫作的過程，這樣的成就便來自於對台灣接待文化和知識框架衝擊和的不斷反思，種種障礙突破同時實現在知識突破和傳播作品實踐的過程。
----------------	---

教師評價	上學期具代表性是〈飛越 1732 公里的家鄉滋味：逃離酗酒的父親從越南來台，如今和丈夫終於擁有自己的麵館〉。本次報導歷經波折，學生在採訪過程中不斷遇到接觸、理解和反思不足的障礙，最後利用課堂學習過程和不斷前往採訪地進行一步步內在與外在困難克服。最後學生仍然完成了這樣的作品，相當程度達成了本課程的目標。
-------------	---

教師反思	本課程設計是透過文化教育、編採訓練，先建立學生能夠具備文化理解、友善觀點，投入東協廣場這個對異鄉人來說是「異地故鄉」，對在地人來說是「故鄉異地」的空間，累積文字和影像新聞採訪技巧和能力。 歷經過去兩個學習上課，更加認為社群經營和社會關係建立是涵括人類學的
-------------	--

互為主體論和推動社會關係改善的調和，如此也更接近傳播賦權的概念，事實上傳播 (communication) 在字源與社會意義上均跟社區或社群有關。在經驗、知識的實踐以及與業師和同學們共同的學習過程中，也更加了解到跨人文學科核心是人與人的關係建立，我與我的思想突破，腳與腳彼此的和諧步調。期待未來在教育領域能夠有這類課程做法的延續，也期待學生的作品不僅影響場域，更期待是從場域中出現的知識實踐作品能夠影響場域以外的許許多多人。

學生作品整理

次序	學生提案名稱	小組成員系所	提案目標與內容簡述	後續協助與輔導機制
	楊雅茹、許馨予	東南亞學系	以一位歷經家庭破碎的越南女子來台依親，成為另類的新二代，採訪期在越南和來台灣的不幸福家庭生活，如何驅使她克服自身侷限，勇於克服來台求學的困難，並且與男友開設一家屬於自己的越南料理店。	受訪者因為經營商店，難以接受訪問，因此過程中遭遇種種問題，藉由具新聞採訪工作經驗的授課教師和業師共同與同學討論，逐一排除困難採訪內容初期淪為流水帳亦無法產出具反思和以受訪者為主體的論文，藉由一連創編修和討論，最後完成實際內容並率先被刊登在數位新聞平台。
	作品集連結	(請檢附縮短網址)		

3.2.1 1071 林開忠老師、劉堉珊老師的東協廣場及其周邊文化導覽與實作

第一部分：課程基本資料			
授課教師	林開忠、劉堉珊（東南亞學系）		
開設院系所	東南亞學系	必修或選修	選修
課程學分數	4	開課時段	按現場邀請之專業老師的時間而做調整
教學助理人數	東南亞人類所 吳帷稜	類型	<input checked="" type="checkbox"/> 新開課程 <input type="checkbox"/> 原有課程
授課方式	<input type="checkbox"/> 共時合授（同時上課） <input checked="" type="checkbox"/> 分段合授（分段上課超過 12 小時） <input type="checkbox"/> 演講（總時數不足 12 小時） ※工作坊若是超過 12 小時為分段合授，不足 12 小時則為演講。		
選修人數及來源	東南亞學系大學部共 29 人		
與場域的連結說明			
<p>本課程以台中東協廣場為課程實踐之場域，在學生參考之前課程的主題與資料蒐集情形後，分組選擇一個主題進行文化導覽之拍攝與製作，並在規定的時間內將成品上傳到計畫所開設的虛擬導覽平台上。</p>			
第二部分：跨域共創			
<ul style="list-style-type: none"> ● 課程設計的跨域共創：與資管系陳建宏老師課程所建置的導覽平台互相搭配，運用該課程學生所設計的電腦平台，本課程修課同學參與陳建宏老師虛擬文化導覽工作坊，學習如何將資料轉換(並設計)成平台上的動態導覽，以達到不同知識領域之間的跨域交流與學習。 ● 透過 1095 的官安妮與台灣社區重建協會楊玉如，與學生分享「東協廣場的社區經驗與走讀分享」和「行動方案撰寫工作坊」，協助學生認識場域與問題導向的解決方案之撰寫。 			
第三部分：回饋與反思			
利害關係人之回饋與啟發			

「第一次前往東協廣場附近的穆斯林禱告室進行訪談拍攝，原本是透過一名在那邊認識的女性穆斯林之帶領。第二次再去的時候，遭到禱告室的男性穆斯林負責人訓斥，才知道原來外人到宗教聖地進行活動最好還是先取得負責人的同意。」

「更改我們原本的構想，是從我們搭東協廣場的電梯引發的，電梯裡的指示不只不友善，在方向上也很混亂。如果我們是移工本身的話，第一次到東協廣場一定會迷路，所以，我們決定以電梯的指示作為問題，製作導覽影片。」

授課教師反思

- (一) 原本課程的設計是希望藉用我們之前開設的幾門畢拉密實作課程，能夠在那樣的基礎上，繼續加深與後實我們對東協廣場及其周邊的一些初步的調查；但畢竟修課的學生不同、組合起來的學生團隊也各有異，因此，一些過去課程中修課學生的田野經驗分享，只能成為一種讓修課學生了解可能經歷的各種田野問題，畢竟，真正在田野工作中所可能遇到的問題因人 / 團隊而異。
- (二) 以東協廣場作為田野地點會面臨很多的挑戰：一方面是除了現有的建置（如大量的店面、管理委員會以及各種進駐的官方或 NGO 組織或辦公室）是必較固定或變化較小的之外，其他在東協廣場的人群卻是多變與多元的；另一方面，要掌握東協廣場的多樣人群面貌必須有長時間的駐點田野調查，這對一或兩個學期，搭配教學上課的課程學生來說是很難達成的目標。往往在剛開始深入了解時，課程就幾乎進入了尾聲。

第四部分：學生成果集(網址連結：請於此處列作品縮網址)

學生成果集數量	本課程共有七組學生進行文化導覽的虛擬影片製作，成果如下： 1. 飲抱·東協 (http://pyramid.systemdynamics.tw/demo?TID=56) 2. 月半子亥 - 「移趣東協，樂在其中」 (http://pyramid.systemdynamics.tw/demo?TID=63) 3. 台灣日治時期歷史建築 (http://pyramid.systemdynamics.tw/demo?TID=68) 4. JJ LING - 「中東」 (台中×東南亞) - 伊斯蘭的巡禮 (http://pyramid.systemdynamics.tw/demo?TID=58)
----------------	--

	<p>5. 懷舊時光機·青春憶途 (http://pyramid.systemdynamics.tw/demo?TID=57)</p> <p>6. 「A Day as a Migrant Worker」 (http://pyramid.systemdynamics.tw/demo?TID=69)</p> <p>7. 下一樓_@東協廣場 (http://pyramid.systemdynamics.tw/demo?TID=61)</p>			
教師評價	<p>本課程因為還在進行中，將於 2019 年一月初才會進行本次作品集之成果報告。目前僅能針對至此的成果進行評述。本課程試圖結合多元的素材與實地場域的探訪，讓同學從不同媒材與場域探查中設計文化導覽的主題與路線。進行至此大部分組別的成果跟期中比起來皆有相當大的進展，但整體在資料的敘事上，仍有待加強。</p>			
教師反思	<p>本課程以一學期的時間執行，似乎過短，在這一學期的時程中，同學不但要頻繁進出場域（課程場域與學校有大約一個多小時的車程差距）、熟悉場域並進行主題的摸索與資料採集，最後還要以初學的媒介素材進行展現。我們認為類似的實作或跨場域課程，需要更長程的課程規劃，才有辦法達到總計畫實質跨域與深度學習的目標。期待未來相關的計劃能讓執行團隊與授課教師有更充裕時間的準備與執行。</p>			
學生作品整理				
次序	學生提案名稱	小組成員系所	提案目標與內容簡述	後續協助與輔導機制
				<p>請依據學生小組提案之後續發展與提供之相關協助進行說明 (例如：連結育成中心、學生自我實踐、參與創意競賽等)</p>
	作品集連結	(請檢附縮短網址)		

3.2.2 陳怡如老師的東南亞國家文化與教育專題研究 (攜手中小學東南亞識讀)

第一部分：課程基本資料			
授課教師	陳怡如 (國際文教與比較教育學系)		
開設院系所	國比系	必修或選修	選修
課程學分數	3	開課時段	週一 15:10-18:00
教學助理人數	1 位	類型	<input type="checkbox"/> 新開課程 <input checked="" type="checkbox"/> 原有課程
授課方式	<input type="checkbox"/> 共時合授 (同時上課) <input checked="" type="checkbox"/> 分段合授 (分段上課超過 12 小時) <input checked="" type="checkbox"/> 演講 (總時數不足 12 小時) ※工作坊若是超過 12 小時為分段合授，不足 12 小時則為演講。		
選修人數及來源	修課學生共 7 人，主要為教育學院國際文教與比較教育學生，含學碩博士生，本地生與陸生，也含一般生與在職生，是相當多元的學生組成。		
與場域的連結說明			
<p>本課程實作場域有二，一是東協廣場，二是位於東協廣場附近的合作夥伴台中市進德國小。本課程希望以認識「多元文化的東南亞」為基礎，以臺中東協廣場為場域，協助暨南大學同學們發展東南亞文化識讀營，過程中不僅陪同東協廣場附近小學教師與學生一起認識東南亞，協助教師發展東南亞知能相關教材，同時也發展暨南大學同學：1. 培養友善東南亞的多元文化觀；2. 習得東南亞語言能力與文化；3. 習得問題解決與溝通合作等活動組織的能力。</p>			
第二部分：跨域共創			
<p>本課程實作場域有二，一是東協廣場，二是位於東協廣場附近的合作夥伴學校。本課程希望以認識「多元文化的東南亞」為基礎，以臺中東協廣場為場域，暨大學生經由本課程的自我增能，規劃發展東南亞文化識讀營，過程中不僅陪同東協廣場附近中小學教師與學生一起認識東南亞，協助教師發展東南亞知能相關教材，同時也發展暨南大學同學：1. 培養友善東南亞的多元文化觀；2. 習得東南亞語言能力與文化；3. 習得問題解決與溝通合作等活動組織的能力。</p> <p>如前述，本課程主要合作夥伴為東協廣場附近的進德國小師生，就台中市民而言，東協廣場是一個在治安不佳和環境髒亂的地方，而對於進德國小多數師生也是如此。課程設計上，暨大學生透過本課程先進行東南亞文化和移工的增能，經由文章閱讀與討論、校外專家專題演講以及東協廣場導覽，發展相關議題和場域的相關知能。</p> <p>在自我增能後，期待學生能把對於東南亞文化以及移工的認識，分享給進德國小師生。</p>			

在跟該校學務黃主任(同時也是該校社會科授課教師)聯繫後，首先邀請主任來與授課學生分享，了解進德國小學生的先備知識，並思考如何將此一議題適當融入國小社會科課程與教學中。與進德國小已經是第二年的合作，因此雙方已有相當程度的互信，在合作模式上也有去年經驗作基礎，黃主任並協助撰寫校外參訪的計畫書，向學校申請校外參訪，同時也協助取得校外參訪的家長同意書。

- 在學生團隊部分，本課程設定為研究所課程，但開放大學生選修，因此授課學生涵蓋學碩博三階段的學生，碩博生組成涵蓋三位在職研究生(中小學教師)以及一位大陸博生。因此課程目標之一為希望這些現職中小學教師在參與此一課程後，能夠將所學得內容回饋到其自身的教學。
- 透過認識場域與閱讀分享關注東南亞移工議題與覺察問題，發展問題解決策略。
- 本課程前三分之一部分為認識東南亞文化的基礎課程，將關注東南亞地區的政經社會、文化和教育等人文活動，說明此區域多元文化生成的歷史過程與系統制度。課程以目前在台新移民和移工人數最多的越南、印尼、泰國和菲律賓，作為認識東南亞的入門國家。第二階段是經由閱讀全球移民與各國移工在香港、日本、澳門與台灣等國的處境以及東協廣場的實地探索，發展學生對於此一議題的國際視野和移工問題的諸多面向。
- 在課程的第三階段，經過多次的教材與教學方式討論與演練，於 12 月中旬辦理東南亞文化識讀營，學習活動設計上，上午由本課程的同學到進德國小進行東南亞文化、移工以及東協廣場的三堂課教學，上午前兩堂主要以講授為主，第三堂課則經由學生特別設計的電腦遊戲，讓小學生對東協廣場有一定認識。午餐後帶小學生到東協廣場進行場域探索，小學生在暨大學生陪同下，需在一定時間內完成挑戰任務，任務挑戰以認識東協廣場以及廣場的東南亞元素，並和大樓內部以及周遭的移民工互動，例如：「找到一個東南亞朋友並詢問他的故鄉，及他最想念故鄉的什麼?(可以是人或食物或地方.....)」。

第三部分：回饋與反思

利害關係人之回饋與啟發

以下分享實際參與活動的相關人員，於課程後的感想回饋：涵蓋進德國小教師與學生、本課程修課學生以及場域內的人員。

進德國小師生

除社會科教師黃主任外，該班導師在過程中全程參與，導師提到她雖然住在台中，但過去因為對此一環境的負面看法，因此沒有來過這個場域，因此藉由此一與暨大的合作，也能

夠打開老師的眼睛。

我覺得主題式探究的設計，可以貼近生活，而且獲得更有深度、廣度的學習。生活應用的部分，也是很棒的評量。也希望以後孩子能對移工多一份同理與關懷，也讓自己具備冒險的勇氣。(該班導師回饋)

由以下暨大修課同學的反思以及進德國小學學生回饋單，也可以發現此識讀營能夠達到預計課程目標：1. 培養友善東南亞的多元文化觀；2. 習得東南亞語言能力與文化；3. 習得問題解決與溝通合作等活動組織的能力。暨大修課同學由一開始的陌生以及在場域中的不自在，經由對於東南亞豐富文化以及移工經驗的認識，發展出同理心，進而能夠以更平等的觀點看待此一族群。



小學生回饋單節錄

5. 今天介紹東南亞移工課程(第二堂課)中，最讓你印象深刻的部分是什麼?
在上課中播放的關於一位印尼的媽媽為了養家活口而到臺灣當移工的影片，因為這個影片而讓我对移工的看法改變了許多。

6. 經過今天的活動，對東南亞文化有什麼新的認識?
今天的活動讓我對東南亞文化有了很多新的認識，像暹羅一樣有許多不同的美味與節日，還有很多不同的信仰，更有各有特色的傳統服飾，讓人開闊眼界。

7. 經過今天的活動，對移工有什麼新的認識?
我以前一直都覺得自己的國家有工作做，為什麼還要跑來臺灣當移工？直到上了這堂課，我才發現原來他們都是這不得已的，其實都各有各的苦衷。

8. 今天一整天的活動，最讓你印象深刻的部分是什麼？為什麼？
今天最讓我印象深刻的就是開關活動了，因為在開關活動中，我們這組到新聞別人得到了超多的收穫，還因為破關節奏太快而一直弄丟老師幫我們留下了深刻的回憶。

5. 今天介紹東南亞移工課程(第二堂課)中，最讓你印象深刻的部分是什麼？
我記得看影片時，就看到那個印尼的勞工在著家時的景，那時候那個勞工就還在說當初開始時，脾氣很壞，可是現在卻相安無事的和好，還差點讓維主任哭呢。

6. 經過今天的活動，對東南亞文化有什麼新的認識？
今天的活動雖然只有相識幾小時而已，可是卻認識到原來東南亞的文化原來是那麼的多，還有認識到他們每個國家的宗教信仰。

7. 經過今天的活動，對移工有什麼新的認識？
我覺得今天的活動，我其實又認識到很多，因為勞工原來是那麼的難，因為其實沒有他們也不會有現今的第一廣場的喔！而且也不能叫他們外勞。

8. 今天一整天的活動，最讓你印象深刻的部分是什麼？為什麼？
我覺得是老師在丟的時候，因為我們那時後在找東西時，因為又跟不上我們腳步，所以那時候我們還在找老師，到最後還是有找到，所以這是令我印象深刻的地方。

骨的想探索一下這個傳說中的禁地)，而踏入東協廣場上課的這幾週確實是讓我充滿震撼的，除了眼前所見，最讓我震撼的其實是體會到了同溫層、媒體識讀等等這方面的力量，因為如果我沒有參與這堂課，很可能一直都不會知道這個地方真正的樣貌，更可能憑著我對它片面的資訊繼續以訛傳訛下去。雖然這部分沒有與移工或東南亞有很直接的關聯，但我想這些議題會出現與既定印象或是錯誤消息傳遞肯定有很大的關連，而我也自認親身見識了片面知識吸收帶來既定印象的恐怖，是在這堂課中印象最深刻的部分了。(大學部修課學生)

直至來了東協廣場幾次之後，我開始累積了對東南亞陌生友人的「眼對眼」，甚至於是「笑臉對笑臉」的經驗，越來越能夠自在地在東協廣場之中漫步探索，不管是找路、找廁所、購物，或是悠哉地穿梭在許多東南亞友人的人群中，都毫無壓力，輕鬆愉快；但令我驚訝的是，大部分我們認為初次來到的孩子，應該會感到陌生氛圍的緊張，可是為了完成任務，竟然毫無顧慮地在其中奔走談笑，並且努力的找東南亞的移工朋友或商店老闆訪問攀談，毫不見語言與文化的隔閡限制，從孩子發亮的眼神，及東南亞友人的友善回應中，我發現早上的課程已經轉化成行動的動能，孩子們不僅重新印證了早上學習到的知識，更有機會與來自各國的東南亞友人交談，甚至還一起唱歌，這樣輕鬆愉快的「東南亞國民外交」經驗，恐怕是許多台灣人一輩子都無法體會的。如果不是這樣的課程，我大概也沒有想過自己有這樣了解與貼近東南亞文化與友人的機會，我覺得自己非常的幸運。(暨大博生 在職小學教師)

我想這一天的營隊，縱然只是非常點到為止的課程與體驗，但相信會是一個很好的楔子，它打開了東南亞看似神秘實則是誤解的迷思面紗，讓孩子有機會跳脫「上(僱主)對下(移工)」的對話認知，讓孩子可以用一個比較對等的方式去跟移工對話，看到可愛的孩子們一直跟接受訪問的移工朋友頻頻道謝，相信移工朋友也會感受到孩子的尊重與善意，在他們彼此的對話的過程中，國語與異國語言互相交流，微笑與肢體語言彼此互動，我覺得，這是這天的課程中最美好、最令人動容的情感與畫面。希望這樣的溫度能一直留在孩子心中，讓他們成為一個小小的種子，將對東南亞文化與對移工的正向認知，分享給自己的朋友乃至於親人，將這樣子的愛與溫暖擴散出去，是我最樂見的課程「後遺症」，也是我最衷心的期待。(暨大博生在職小學教師)

這門課仿佛哆啦 A 夢的百寶袋，裏面永遠有驚喜在等待著我們。它是一個海納百川的窗口，讓我們開眼看東南亞；它是一個多元交流的平臺，不僅拉近了我們與東南亞移工的距離，也拉近了我們與小學師生的距離。(…)這門課可算是我求學生涯中形式最特別、感觸最深、收穫最多的課程，之於我的意義共有三重。一是我對東南亞國家有了全新的認知，由以前只知道是觀光勝地的印象，到記全了十一個國家的名稱，以及主要國家的國旗、地理位置、人口數量、民族服飾、特色餐飲、宗教信仰、語言文字等。二是我對東南亞移工有了全新的認知，由害怕、嫌棄的刻板印象，變為尊重、同情的平等心態。三是我對臺灣的風土人情有了全新的認知。作為一名陸生，第一次如此頻繁體驗臺灣的地標——東協廣場，第一次如此深入探訪臺灣的小學，第一次如此密切和臺灣的同學們一起組織開展活動，我的人際溝通、活動組

織等能力得到了進一步提升。(陸生、博生)

教育的本質是回饋社會。老師帶我們學習，我們帶小學生學習，教育的文化傳承作用得到了充分展現。小學生們撰寫的回饋單，體現出這門課程的目標——培養友善東南亞的多元文化觀、習得東南亞語言能力與文化、習得問題解決與溝通合作等活動組織的能力等得到了很好的實現。希望這項東南亞知能融入課程活動可以成為國比系的品牌活動、合作學校的特色活動，形成機制，大力宣傳，拓展營隊成員，擴大服務覆蓋面，長期、定期舉辦。相信通過我們的努力，通過教育的傳承，人與人之間、文化與文化之間、國家與國家之間的隔閡可以逐漸縮小，平等、友愛、和諧、共好的理念可以得到廣泛弘揚。(陸生、博生)

因為東協廣場的在地商家眾多，因此在規劃國小東南亞識讀學習活動時，除了少部分商家預先請託給予協助(在沒有顧客時，能夠協助回答學生問題)，多數店家或是訪客無法事先請其配合。過程中學生或有被拒絕，但多數店家或是東南亞訪客給予極多的支持，耐心協助學生達成任務。小學生最後離開時也有商家邀請他們再回來玩，互動相當良好。同時課程結束後，計畫助理也告知東協廣場管理委員會的委員詢問再把活動延伸到其他學校的可能性，由此可見此類活動有助於各族群的跨文化交流。



授課教師反思

本人近年頻繁參與 12 年國教相關領域課程的研發，在參與此一課程的歷程中更深入體會何謂 12 年國民教育中所謂的「核心素養」，新課程總綱指出核心素養為個人為適應現在生活及面對未來挑戰，所應具備的知識、能力與態度。總綱並強調此一波課程改革的基本理念為「自發」、「互動」及「共好」，即所謂「自主行動」、「溝通互動」、「社會參與」，其強調學生是自發主動的學習者，學校應引導學生妥善開展與自我、與他人、與社會、與自然的各種互動能力，協助學生應用及實踐所學，願意致力社會、自然與文化的永續發展，共同謀求彼此的互惠與共好。

目前許多一線中小學教師仍覺得難以掌握何謂核心素養以及如何協助學生發展核心素養，本人認為此一課程的實施為核心素養的發展作了很好的詮釋。暨大學生與進德國小學生不僅在過程中習得相關知識，也能夠發展出課程目標所希望發展的態度與價值觀，並且能夠經由行動展現所學，發展出「帶得走的能力」。

第四部分：學生成果集(網址連結：請於此處列作品縮網址)

學生成果集數量	本課程最重要的產出為東南亞文化、東南亞移工、東協廣場相關教材的研發。 以下提供教材相關連結供參。
教師評價	從下表中挑選具代表性的學生作品或成果案例，說明教師評價，以敘明案例的代表性為何
教師反思	經由本課程所發展的相關東南亞知能教材與營隊手冊除本課程修課的在職中小學教師可以應用於自己的班級，也分享給進德國小教師參考，希望這些教案能夠促進相關教材的持續開發。

學生作品整理

次序	學生提案名稱	小組成員系所	提案目標與內容簡述	後續協助與輔導機制
	東南亞知能相關教材	國際文教與比較教育學系	東南亞文化、東南亞移工、東協廣場相關教材	經由本課程所發展的相關東南亞知能教材與營隊手冊除本課程修課的在職中小學教師可以應用於自己的班級，也分享給進德國小教師參考，希望這些教案能夠促進相關教材的持續開發。
	作品集連結	https://drive.google.com/drive/folders/1At2iL6CxJvFAdKtiK4bE-S0Fh2wZ1W9z?fbclid=IwAR0sNcR3Kbljt_wEnAPuCJheEnGnHM1WxAWMyCDGqZusZkpm1hBQPckhbbw		

四、107 年度 (106-2、107-1 學期) 工作坊與活動列表

(一)107 年度課程成果展

(請說明 106-2、107-1 學期課程的成果展，如何策劃與舉辦。舉辦的型式、方式、地點、合作對象、參與民眾、獲得的回饋等，請加以說明並附上圖文照片。若有外部媒體文章報導亦可附上。)

(二)107 年度工作坊與活動列表

(請列表說明 106-2、107-1 學期所舉辦之工作坊或重要活動，表格欄位資料包含：時間、地點、名稱、授課者、活動設計、活動目的、參與對象、參加人數等。
請務必詳細填寫!)

編號	時間	地點	名稱	授課者	活動設計	參與對象	參加人數
1	12月1日	台中東協廣場 SEAT 南方時驗室	以東協廣場為教育場域-社會創新工作坊	沈豪挺	<ul style="list-style-type: none"> ● 此活動為工作坊 ● 此活動係由東南亞學系兼任教師沈豪挺帶領學員以東協廣場為場域進行教案設計與規畫工作坊。 	選課學生	20
2	12月22日	台中東協廣場 SEAT 南方時驗室	以東協廣場為教育場域-體驗設計工作坊	沈豪挺	<ul style="list-style-type: none"> ● 此活動為工作坊 ● 此活動係由東南亞學系兼任教師沈豪挺帶領學員以東協廣場為場域進行教案設計與規畫工作坊。 	選課學生	7
3	9月23日	台中東協廣場 SEAT 南方時驗室	東協廣場的紀實攝影工作坊	阮璽	<ul style="list-style-type: none"> ● 此活動為工作坊 	選課學生 校外人士	30
4	11月4日	台中東協廣場	東協廣場社群經營工作坊	楊玉如	<ul style="list-style-type: none"> ● 此活動為工作坊 ● 此活動係由楊玉如（台中市社區營造中心計畫主持人）親自帶領學員從社區營造的觀點來設計東協廣場認 	選課學生	60

					識的整體構圖。		
5	11 月 11 日	台中東協廣場	從影像看見社群關係工作坊	鍾適芳 郭力昕	<ul style="list-style-type: none"> ● 此活動為工作坊 ● 藉由紀錄片賞析，在講師引導中認識不同國家社會中之族裔遷徙故事與文化。 	選課學生	50
6	11 月 17 日 - 12 月 9 日	台中東協廣場前綠川廊道	東協廣場戶外藝術裝置展	唐唐發 PINDY WINDY	<ul style="list-style-type: none"> ● 此活動為戶外藝術展，邀請藝術家唐唐發及移工 PINDY、東南亞籍外籍生一同以家鄉記憶、東協廣場場域為題進行創作。 	選課學生 校外人士	
7	12 月 28 日	暨大人文學院人文藝廊	「尋找露西亞」教習劇場	台灣應用劇場發展中心	<ul style="list-style-type: none"> ● 內容介紹 觀眾化身為警員，循著劇中線索展開偵查，親自參與、介入，調查移工露西亞失蹤的原因和去向，在尋找露西亞的過程中，亦將揭開台灣現今 68 萬東南亞移工的共同處境。 ● 關於教習劇場 教 習 劇 場 	選課學生 校外人士	

					<p>(Theatre-in-Education, TIE) 是一種結合「教育」和「劇場藝術」的互動式劇場活動。透過精心設計的劇本及精彩的表演，以寓教於戲的方式，喚醒觀者對於劇中議題的認識及情感投入，參與角色扮演、模擬情境、介入取代等環節，對於劇中的社會議題、生命課題等產生更深刻的體會與反思。教習劇場是藝術教育、公民教育的一種實用方式。</p>		
8	10 月 27 日	台中東協廣場 SEAT 南方時驗室	東協廣場小旅行 X 泰國料理共煮共食	許娃娃	● 此活動為飛地小旅行	選課學生	30
9	11 月 18 日	台中東協廣場 SEAT 南方時驗室	東協廣場小旅行 X 泰國料理共煮共食	許娃娃	● 此活動為飛地小旅行	選課學生	30
10	10 月 21 日及10月	嘉義故宮南院	故宮南院新加坡月小旅行	無	● 此活動為移地小旅行活動，共分兩場次進行。	選課學生	84

	28日						
11	11月18日	南投清境	清境小旅行	吳秀雀	<ul style="list-style-type: none"> ● 此活動為飛地小旅行 ● 活動為小型參訪團體進入社區聚落模式，由導覽人員代為聯繫多位在地解說員，規劃多點式參觀與體驗活動，活動初步規劃為一天團體包車行程，從暨大出發前往清境，再以步行方式參訪社區與聚落。清境農場及周邊三座義民眷村為二戰終戰後仍駐守滇緬地帶與中南半島等地之國軍及其眷屬，經過撤退安排後定居在此地並進行開發應運而生，為一處距離暨大不僅極為鄰近並且充滿歷史與文化故事的族裔飛地，是相當值得探訪之寶地。 ● 行程規劃：暨大－壽亭 定遠 博望等三座新村 擺夷家常料理體驗。 	選課學生	20

12	12月9日	台中東協廣場	台中 IMIT 清真小旅行	IMIT 協會成員	<ul style="list-style-type: none"> ● 此活動為飛地小旅行 ● 台中東協廣場設有一由印尼新住民、移工共同營造之小清真寺(MISHOLA)，本次小旅行即希望藉由此活動帶領參加者認識更為多元而與場域連結度更高之據點。 	選課學生 校外人士	40
13	12月15日	台中清真寺	台中清真寺小旅行	閃耀武	<ul style="list-style-type: none"> ● 此活動為飛地小旅行 ● 由清真寺教長帶領參與者，進入清真寺，了解並體驗伊斯蘭特有之宗教文化。 	選課學生 校外人士	30
14	1月5日	東海大學及其周邊	東海大學及其周邊移工生活圈小旅行	陳炯志	<ul style="list-style-type: none"> ● 此活動為飛地小旅行 ● 東海大學緊鄰台中工業區，近幾年，因為外籍移工人數增加，外籍移工的宿舍已經從以往邊緣地區，逐漸擴及到東海大學的學生租屋區，並且也延伸到藝術街的住宅區。這次的飛地小旅行，我們將走訪東海別墅與工業 38 路的移工宿舍區，一起透過 	選課學生	15

					<p>這趟旅行，體會，也思考人跟人的進一步可能性。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 旅行路線 ● 微笑體育用品店 → 東園巷三弄 日月光宿舍 → 東園巷一弄 → 新興路七巷底 → 時代大廣場 → 工業 38 路 		
15	自主學習		革命前夕的摩托車日記	李美賢	<ul style="list-style-type: none"> ● 此為電影欣賞 + 學生自主學習 <p>學生自己找時間看電影，看過後寫心得。</p>	選課學生	
16	自主學習		革命前夕的摩托車日記	李美賢		選課學生	
17	自主學習		思想激盪與我的東南亞摩托車旅程	李美賢	<ul style="list-style-type: none"> ● 此活動為學生自主活動 ● 自行搜集資料認識保羅·弗雷勒 (Paulo Freire) ● 看《革命前的摩托車日記》 ● 針對1, 敘述或節錄保羅叔叔的核心理論思想 (A4 一頁 	選課學生	

					<p>單行間距)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 針對 2. 寫一篇觀後日誌(A4 一頁 單行間距) ● 請用 google map 畫出你未來到東南亞區域的摩托車旅程路線圖、停留地，並用文字輔助說明為何選擇這個路徑與停留地。畫地圖之前，你會先看看什麼書或是任何參考資料 (列出十筆資料)。 		
18	對話室		對話室 FB 粉絲專頁	李美賢	<ul style="list-style-type: none"> ● 此活動為學生自主活動 ● 飛地實驗-對話思考研究室 	選課學生	

五、107 年度重要工作會議列表

(請整理附上整年度計畫之重要內部工作會議與外部連結合作之列表。表格資訊包含時間、地點、會議重點、參與成員、重要結論等。)

編號	時間	地點	會議重點	參與成員	重要結論
1	107 年 3 月 14 日 13:00	人 文 學 院 四 樓	<p>【案由一】有關 飛地跨域知識叢林課程修課學生認證時數乙案，提請討論。</p> <p>【案由二】有關 飛地跨域知識叢林課程參與人數限制案，提請討論。 決議：本學期課程若有人數限制，於開放報名截止後將透過公開抽籤的方式，公告參與員。</p> <p>【案由三】有關 飛地跨域知識叢林課程參與人數限制乙案</p> <p>【案由四】有關飛地跨域知識叢林課程各講座、工作坊各講座、小旅行的報名方式乙案，提請討論。</p>	李美賢老師、 林開忠老師、 張春炎老師、 陳怡如老師、 陳建宏老師、 劉瑋珊老師、 蔡惠羽專任助理、 陳怡璇專任助理	<p>決議：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 修課學生須於程 開始前 20 分鐘至開始後 20 分鐘找 課程 TA 簽到，始得證明課程認證。 2. 認證時數由規劃教師依據上課及作業自行訂定(可要求參與學生於活動後至 moodle 課程網中上傳作業或心得，並提供該名繳交學生相應認證時數)。 3. 本學期，如果超過認證時數可延續至下學期分，例如：1 學分 18 小時，若這學期修 20 小時，超過的 2 小時可延續 至下學期。
2	107 年 5 月 30	人 文	【案由一】有關下學期飛地開設之課程，提請討論。	李美賢老師、 林開忠老師、	1. 下學期飛地小旅行續辦，飛地課程時數可累積至下學期，下學期選課時間

	日 14:00	學 院 四 樓	【案由二】有關下學期課程助教人選。	張春炎老師、 陳怡如老師、 陳建宏老師、 劉琦珊老師、 蔡惠羽專任助理、 陳怡璇專任助理	<p>為 8/20，請老師們於 7/20 前提出擬開設飛地課程表。</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. 梅慧玉老師：通識課「文化人類學」納入畢拉密課程中。 3. 張春炎老師：小旅行部分可加入桃園憲光二村。 4. 中研院民族所呂心純老師，於本學期開設音樂工作坊，提出可以帶桃園飛地小旅行之建議。 5. 陳怡如老師：類似去年「東南亞國家文化與教育專題」課程。 6. 有關課程加入競賽方式（提供獎金？），建議可列入期末成績，期望透過讓學生實際參與解決專案方式，介入社會，累積學生成就感。 <p>題目：如何介紹東協廣場，分兩個主題，如下</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) 導覽型：可透過 App 將之前課程累積的能量與成果放置 App，供民眾使用。 (2) 方案解決型：回到計畫主軸「族群隔閡、空間病理化、精神受苦」，學生可從課程中發現待解決之假設性問題，嘗試以專案方式執行。 <p>2. 為俾利計畫行政作業時間，若老師們已有人選，可先行於 7 月 13 日(五)前提出，以利進行課程助教聘任，如尚無人選，最晚請於 8 月 24 日(五)前提出。</p>
--	------------	------------------	-------------------	---	--

3	107 年 6 月 29 日 12:00	人 文 學 院 四 樓	<p>【案由一】有關 1071 學期課程競賽 (結合虛擬平臺導覽應用)</p> <p>【案由二】有關 1062 飛地課程打成續的方式</p> <p>【案由三】有關 1071 飛地課程授教師掛名乙案。</p>	<p>李美賢老師、 林開忠老師、 張春炎老師、 陳怡如老師、 陳建宏老師、 劉埈珊老師、 計畫專案葉玉賢老師、 蔡惠羽專任助理、 陳怡璇專任助理</p>	<p>建宏老師</p> <p>1. 課程建議</p> <p>(1) 課程資料可分為三層：時間、空間、人，以概念建置導覽型 或報名 app，並以表格方式讓學生填入各階層資料。</p> <p>(2) 虛擬平臺導覽頁面將由建宏老師帶領資管系同學架設。</p> <p>(3) 預計 將於 9 月初以影片方式錄製說明，老師們可於各課程中播放，並介紹競賽相關規則辦法予學生參考；10 月 (期中) 開設虛擬平臺使用教學工作坊，引領學生將搜集的資料 填入平臺。</p> <p>2. 競賽相關規定</p> <p>(1) 報名方式：每隊 1~5 人，可跨校組隊。</p> <p>(2) 報名資格：不限。</p> <p>(3) 評審：將邀請 3 位外校委員。</p> <p>(3) 獎項 (競賽獎金將由計畫主持人費中支出)</p> <p>A. 優等：最大獎，符合畢拉密 計畫 精神 隊伍，3 萬。</p> <p>B. 5 組特色獎：各 1 萬，其中一個獎 項保留予選修搖滾畢拉密課程之 學生。</p> <p>C. 10 組佳作：各 5,000 元。</p>
4	107 年 9	SEAT	壹、畢拉密計畫	陳怡如老師、	1. 因經費使用，將不需移地教學課程交通次數移轉

	月 5 日 14:00 南 方 時 驗 室	<p>【案由一】有關 9/30、10/1 期中交流論壇，學生部分(目前已有一組報名)需推派 2 隊學生團隊全程參與兩天活動，由其中一隊進行成果發表，參與學生團隊提請討論。</p> <p>【案由二】各門課程修課學生往返埔里-台中交通費補助次數，提請討論。(原定八次)</p> <p>【案由三】有關畢拉密課程計畫專案競賽規章，如附件四，提請討論。</p> <p>【案由四】有關畢拉密計畫即將進入最後一學期，1062 及 1071 學期課程成果展，形式？地點？經費？業師？等，提請討論。</p> <p>【案由五】有鑑於計畫行政事務龐雜，希望邀請計畫教師協助：課程、活動、成果資料匯集與經費核銷，並酌予提供主持費若干，提請討論。</p> <p>貳、飛地課程</p>	張春炎老師、 趙祥和老師、 葉玉賢老師 蔡惠羽專任助理、 陳怡璇專任助理	<p>給其他老師。下學期仍維持先提供各課程 8 次(台中-埔里)，並先行提供 4 次，後續則依課程所需實報實銷。</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. 開忠與瑋珊老師課程因課程內容配合製作畢拉密競賽之 app，因此同意提高至 12 次。 3. 祥和老師課程則是需至連結老人照護課程，且修課人數少(大約 5-7 人)因此同意提高至 15 次。 4. 怡如老師負責經費控管、春炎及開忠老師負責期末報告結案及進度控管。 5. 目前總認證時數為 148 小時。(如附件六)，所需花費估算：講師鐘點費 23 萬 6,800，講師機關補充保費 4,500 元，交通費 27 萬 8,000，保險費 24 萬，TA 工作費 1 位(學士)3 萬 5,000 元，總計 79 萬 4,300 元，供教師規劃後續飛地課程參考。 6. 【案由八】「飛地跨域知識叢林」課程優秀獎學金補助辦法草案與作業方式，提請討論(如附件五)。
--	-----------------------------------	--	--	---

		<p>【案由六】飛地課程將會於開始前 10 天公告並報名，因此請老師們盡快提供課程資訊。已提供者：春炎老師、瑋珊老師、美賢老師、玉賢老師。</p> <p>【案由八】「飛地跨域知識叢林」課程優秀獎學金補助辦法草案與作業方式，提請討論。</p> <p>【案由九】協助飛地課程安排之教師，請老師確認講者可出席之日期、主題之後，由葉玉賢老師接續聯繫工作。本年度飛地課程(含上學期)，老師們若到場主持對話者，是否酌予補助 3 小時講師費(800*3=2400)，無法到場但協助安排與聯繫者補助 1 小時講師費(800*1=800)。</p> <p>參、臨時動議</p> <p>【案由一】建宏老師提議：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 建議可再添購 2~3 個平價的全景相機，以方便各課程學生使用。(或許 		
--	--	--	--	--

			<p>有意願參與虛擬導覽製作的課程，每課程一台?)</p> <p>2. 有關係統介紹的影片，我會在這個周末，自己先用 ppt 示意的方式先做一個應用概念介紹的短片，以方便大家在第一周課程介紹時說明。完成後會把影片網址 email 給大家</p> <p>3. 工作坊可否暫定在 10/17(三)下午，或者之後的日期，地點或許可選在電腦教室，方便大家演練。</p> <p>4. 附件七是未來導覽平台所需素材的資料規格，先提供給大家參考。</p>		
5	107 年 11 月 14 日 14:30	本校 人院 4 樓	<p>壹、 報告事項</p> <p>期末成果報告組：</p> <p>(1) 12/5 將各課程填寫資料檔案寄送給計畫團隊教師們填寫(同步 cc TA)。</p> <p>(2) 請老師們於 12/26 日前回傳課程需協助填寫內容。</p> <p>(3) 預計 1/7 玉賢老師完成一</p>	<p>李美賢老師、梅慧玉老師、葉玉賢老師、張春炎老師、林開忠老師、劉堉珊老師、蔡惠羽專任助理、陳怡璇專任助理</p>	<p>1. 特優，從缺。優選：外文三 黃品蓉。佳作：東南亞四-蔡仲渝；東南亞 碩一-林彥薰；東南亞三-朱昱璉；東南亞四-柯竣傑；東南亞二-鍾語 謙。</p> <p>2. 將擇日於 SEAT 辦理頒獎儀式，屆時將邀請計畫教師出席頒獎。</p> <p>2. 電腦軟體以剪輯軟體為主；防潮箱需購買，但放置地點待研議。</p> <p>3. 何謂動態？何謂靜態？之間差異為何？</p>

			<p>稿。1/14 改好二稿。1/21 定稿。</p> <p>貳、待議事項</p> <p>【案由一】有關 1062 飛地獎學金學生，請各位老師提請討論。</p> <p>【案由二】：目前設備費尚餘 15 萬，可購買項目為：電腦軟體、防潮箱，提請討論。</p> <p>貳、 臨時動議</p> <p>【案由一】：有關總辦辦理之期末成果，相關提問。</p>		<p>4. 是否可提供活動籌劃相關前置作業，例如：網站架設，讓大家了解辦理過程 及是否可透過線上展出成果。</p> <p>5. 經費支出：總辦是否會支應老師、學生、助理的交通費用。</p> <p>6. 請總辦提供 1/13-1/15 詳細辦理時程，俾利老師們安排時間。</p>
6	107 年 12 月 4 日 15:00	人文學院 4 樓	<p>壹、 報告事項</p> <p>1. 靜態活動為論壇或座談形式，動態活動為手作體驗或互動遊戲等等。若容易造成說明不清楚，我們可以提出活動形式時具體說明活動內容。造成老師們的誤解，敬請見諒！</p> <p>2. 有關活動籌劃的前置作業方式，目前主要還是透過信件或是電話直接與各校助理聯繫，若有任何建議或是想法可以直接與我們溝通討論。若是活動出席名單或是資料提供，將以電子表單的方式提供給各校直</p>		<p>1. 1/14，計畫亮點成果發表，場次一 13:00-14:20，由李美賢老師出席。</p> <p>2. 1/15，場域空間的永續經營，場次二 11:10-12:10，個案發表，由劉瑋珊及林開忠老師出席。</p> <p>3. 1/15，以人為本，互為主體，場次一 13:30-14:10，個案發表，由梅慧玉老師出席。</p> <p>4. 1/13-15，戶外廣場，多元飲食文化特展—東南亞飲食，建議總辦可以找台博館討論(過去舉辦過南洋味。家鄉味特展)；導覽與體驗活動，提議以今年計畫合作藝術家-唐唐發老師的展覽，亦可結合學生課程拍攝紀錄片；體驗活動如共煮共食，回</p>

		<p>接填寫。另外目前針對各計畫的專訪紀錄，我們也正著手進行中，預計透過影像的紀錄，將展示於未來的活動中，以達到擴散推廣各校之成果，故再煩請各校的團隊夥伴協助影片的拍攝。</p> <p>3. 關於經費的支出，因為計畫的期末活動，為各校計畫應配合協助總辦辦理，故計畫內教師學生助理的差旅費用，煩請由各校計畫支出。另外若是受邀的移工朋友之差旅費，可由總辦支出。</p> <p>貳、 待議事項</p> <p>1. 有關 107 年度業務費，預估剩餘費用。</p>		<p>應總辦不適宜在台北辦理。</p> <p>5. 1062 已填寫過的資料及 1071 課程補充表格將於 12 月 9 日前寄給老師，若需請 TA 協助填寫部分則由各課程老師轉達，請於 12 月 26 日統一繳交以上資料。</p> <p>6. 葉玉賢老師建議可辦理高雄飛地小旅行，會議中評估後，將改在中部地區，相關行程請葉玉賢老師規劃後，於 12/12 前提出，並於 12/31 辦理，以利課程進行。</p>
--	--	--	--	---

六、重要課程或活動照片

(一) 1062/1071「飛地跨域」課程

1. 飛地小旅行

(1) 清境義民眷村小旅行

- 圖片說明：此次清境義民眷村小旅行仍比照以往的方式，由吳秀雀老師實際帶領同學前往，並且也配合當地解說員解說，同學獲益良多。



(2) 東海大學附近「小菲律賓區」探索：

- 圖片說明：此次東海大學的小菲律賓之旅是本學期新開發的小旅行，由交通大學博士後研究員陳炯志博士帶領並解說。



(3) 台中清真寺小旅行

- 圖片說明：IMIT 是 Ikatan Muslim Indonesia Taiwan 的縮寫，意思是台灣印尼穆斯林協會。在台灣的印尼穆斯林除了在假日時會到台中清真寺做禮拜外，這裡也是印尼穆斯林另一個重要的禮拜場所，由於語言相近又都是同鄉人，除了做禮拜外也是聯繫家鄉友人的重要場所。



(二) 本計畫辦公室與 SEAT|南方時驗室共同合辦活動 (點閱率排名較高者)

1. 越南兒童夏令營 (1070828)

- 圖片說明：從活動中，他們認識了越南文的數字，自己動手做越南春捲，並拿著地圖和隊友到東協廣場探險。透過這次活動，我們感受到，若要拉近台灣民眾與東協廣場之間的距離，也許是讓孩子們從小就親近這個場域，能夠讓他們更理解與尊重這群在台灣的東南亞朋友。



2. 東協廣場的紀實攝影工作坊 (1070923)

- 圖片說明：阮璽老師帶領大家認識如何透過影像記錄東協廣場， 整天的活動中，老師透過各種手法讓大家逐步理解如何解讀照片，從他人的作品中學習拍攝，並進而拍出具故事力量的影像。



3. 東協擺攤 - 文化廚房料理 (20181117-20181209)

- 圖片說明：



- 圖片說明：第三屆移工文學獎首獎得主王磊先生 (Justto Lasso) 特地撥出時間，從印尼來到台灣，到南方時驗室向大家分享他的創作理念。



5. 唐唐發老師的藝術創作

- 圖片說明：邀請藝術家唐唐發舉辦工作坊，歡迎對繪畫有興趣的新住民和移工朋友一同參與，以家鄉記憶為題，進行地景繪畫創作。



คลาสวาดรูปเสาร์-อาทิตย์
เวลา|2018/9/15、9/16、9/29、9/30
10/13、10/14、10/20、10/21、13:00-16:00
ที่อยู่|SEAT
ราคา|สามารถเข้าร่วมงานได้ฟรี ซึ่งมีอุปกรณ์และวัสดุจัดสรรมาให้
ผู้สอน|(TANG Tang-Fa/ถัง ถัง ฟา) /ศิลปิน
ข้อมูลการติดต่อ|SEAT FACEBOOK เพ้นบุค

Chương Trình Học Vẽ vào Thứ 7 và Chủ nhật
Thời gian | từ 13h đến 16h, ngày 15/09, 16/09, 29/09, 30/09,
13/10, 14/10, 20/10, 21/10 (8 ngày)
Địa điểm | Khu bếp ăn nhà Văn hóa Đông Nam Á, tầng 3,
quảng trường ASEAN, Đài Trung (Quảng trường Đệ Nhất Đài Trung)
Địa chỉ | phòng 253, tầng 3, tòa nhà A, đường Luchuanxi, Đài Trung
Chi phí | HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ
(Vật liệu hội họa được đơn vị tổ chức cung cấp)
Giáo viên giảng dạy | Nghệ sĩ Tang Tang-Fa
Cách thức liên hệ | Vui lòng đăng nhập vào trang Facebook của SEAT
Đơn vị tổ chức | Văn phòng Phương Nam SEAT

Kelas melukis
Waktu | 2018/9/15、9/16、9/29、9/30
10/13、10/14、10/20、10/21、13:00-16:00
Tempat| Dapur SEAT di ASEAN Square gedung A lantai 3
Harga| Alat dan bahan disediakan penyelenggara 'gratis.
Guru| (TANG Tang-Fa) / Pelukis
Kontak| SEAT FACEBOOK
Penyelenggara| SEAT

Weekends meet with TANG Tang-fa
Time|2018/9/15, 9/16, 9/29, 9/30
10/13, 10/14, 10/20, 10/21, 13:00-16:00.
Location|SEAT Cultural kitchen
Fee|all materials are provided, free
Teacher|TANG Tang-Fa / artist
Contact us| SEAT FACEBOOK
Organized by| SEAT



 國立中央大學
 SEAT 南方料理室

(三) 教師合科共備社群 (與其他場域進行的跨域學習)

1. 2018年8月11/12日:「東南亞合科工作坊」

- 圖片說明: SEAT | 南方時驗室這次很開心能協助歷史學科中心辦理「東南亞合科工作坊」, 課程中帶來「定向越野」、「實境解謎」與「設計思考」三種教案設計如何融入東協廣場, 希望能給各位老師提供一些靈感, 運用於學校課堂中喔!



2. 2018 年 12 月 09 日(日) 「『誰的?』東南亞」合科共備社群第 8 次工作坊：「國際婚姻與新住民處境」

- 圖片說明：此次工作坊仍依據之前的合作模式，SEAT | 南方時驗室這次很開心能協助歷史學科中心辦理「東南亞合科工作坊」，課程中帶來「定向越野」、「實境解謎」與「設計思考」三種教案設計如何融入東協廣場，希望能給各位老師提供一些靈感，運用於學校課堂中喔！

